



Local air conditioner

User Manual



BP1095C	BP1095CN
BP1125C	BP1125CN
BP1125H	BP1095GAC

EN - PL - UA - KA - CS



10M-8512213200-0125-01

CONTENTS

ENGLISH	3-51
POLSKI	52-104
УКРАЇНСЬКОЮ	105-159
ინგლისური	160-216
ČEŠTINA	215–263

Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:

	Important information or useful hints about usage.		This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	Warning for hazardous situations with regard to life and property.		This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	Warning to actions that must never perform.	 (For R32/ R290 gas type) This symbol shows that this appliance used a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.	
	Warning for electric shock.		
	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.		
	Do not cover it.		

Contents

1	Safety awareness	6
2	Name of parts	28
3	Accessories	29
4	Appearance and function of control panel	30
4.1	Cooling only model (non-reversible)	30
4.2	Cooling & Heat pump model (reversible)	31
5	Appearance and function of remote control	32
6	Operation introduction	34
6.1	Before using	34
6.2	Cooling operation	34
6.3	Dehumidifying operation	35
6.4	Fan operation	35
6.5	Heating operation (this function is not available for a cold- single unit)	35
6.6	Timer operation	35
6.7	Auto swing	35
6.8	Sleep mode	35
6.9	Water drainage	35
6.10	Wireless function 	36
6.11	Zone follow function	36
7	Installation explanations	37
7.1	Installation explanations:	37
7.2	Introduction to exhaust hose installation	38
7.3	Universal caulking kit accessory for mobile air conditioner (optional)	40
7.4	Use the Hepa 13 filter (only for BP113H model)	42
7.5	Water full alarm	43

Contents

8 Maintenance explanations	45
8.1 Clean the air filter	45
8.2 Clean the air-conditioner surface	45
9 Maintenance	46
10 Troubleshooting	47
11 European disposal guidelines	48
12 F-Gas instruction	49
12.1 F-Gas instruction	49
13 Specifications	50

1 Safety awareness

Very important

Please do not install or use your Local air conditioner before you have carefully read this manual. Please keep this instruction manual for an eventual product warranty and for future reference.

Warning

Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.

The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).

Do not pierce or burn.

Be aware the refrigerants may not contain an odour.

Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than $X \text{ m}^2$.

Model	X (m ²)
8000Btu/h, 9000Btu/h, 10000Btu/h	12
12000Btu/h, 13000Btu/h	15

Warning (for R290)

Specific information regarding appliances with R290 refrigerant gas.

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed in an area without any continuously sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.

1 Safety awareness

- This appliance contains Y g (see rating label back of unit) of R290 refrigerant gas.
- R290 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.
- If the appliance is installed, operated or stored in an unventilated area, the room must be designed to prevent to the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.
- Repairs must be performed based on the recommendation from the manufacturing company. Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.

General safety instruction

1. The appliance is for indoor use only.
2. Do not use the unit on a socket under repairs or not installed properly.
3. Do not use the unit, follow these precautions:
 - A: Near to source of fire.
 - B: An area where oil is likely to splash.

1 Safety awareness

- C: An area exposed to direct sunlight.
 - D: An area where water is likely to splash.
 - E: Near a bath, a laundry, a shower or a swimming pool.
4. Never insert your fingers, rods into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.
 5. Keep the unit upward while transport and storage, for the compressor locates properly.
 6. Before cleaning the air-conditioner, always turn off or disconnect the power supply.
 7. When moving the air-conditioner, always turn off and disconnect the power supply, and move it slowly.
 8. To avoid the possibility of fire disaster, the air-conditioner shall not be covered.
 9. All the air-conditioner sockets must comply with the local electric safety requirements. If necessary, please check it for the requirements.
 10. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 12. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

1 Safety awareness

13. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
14. Details of type and rating of fuses: T, 250V AC, 2A or higher.
15. Contact authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
16. Do not pull, deform, or modify the power supply cord, or immerse it in water. Pulling or misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
17. Compliance with national gas regulations shall be observed.
18. Keep ventilation openings clear of obstruction.
19. Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
20. Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
21. Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug, it may cause electric shock or fire due to heat generation.
22. Unplug the unit if strange sounds, smell, or smoke comes from it.
23. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and

1 Safety awareness

knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

24. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.

25. The appliance shall state the insulation of a residual current device (RCD) having rated residual operating current not exceeding 30mA.

26. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;

– bed and breakfast type environments;

The appliance shall state the insulation of a residual current device (RCD) having rated residual operating current not exceeding 30mA.

27. Impedance declaration

These appliances can be connected only to a supply with system impedance no more than 0.367Ω. In case necessary, please consult your supply authority for system impedance information.

**Note:**

- If any parts damage, please contact the dealer or a designated repair shop;
- In case of any damage, please turn off the air switch, disconnect the power supply, and contact the dealer or a designated repair shop;
- In any case, the power cord shall be firmly grounded.
- To avoid the possibility of danger, if power cord is damaged, please turn off the air switch and disconnect the power supply. It must be replaced from the dealer or a designated repair shop.



28. The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

29. All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.

Warnings (for using R290 refrigerant only)

1. General instructions

1.1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

1.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

1.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be

avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

1.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. nonsparking, adequately sealed or intrinsically safe.

1.5 Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

1.6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion.

All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

1.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into

the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

1.8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed; the ventilation machinery and outlets are operating adequately

and are not obstructed; if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected; refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

1.9 Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall

be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include: that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking; that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; that there is continuity of earth bonding.

2. Repairs to sealed components

2.1 During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal

of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

- 2.2 Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing

the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.



Note: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

5. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks.

A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but

the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to: remove refrigerant;

purge the circuit with inert gas; evacuate; purge again with inert gas; open the circuit by cutting or brazing. The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipework are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

8. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning.

A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

9. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.

- c) Before attempting the procedure ensure that: mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; all personal protective equipment is available and being used correctly; the recovery process is supervised at all times by a competent person; recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

10. Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied

of refrigerant. The label shall be dated and signed.

Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

11. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in

good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery

1 Safety awareness

cylinder, and the relevant waste transfer note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain

within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Note about fluorinated gasses:

- Fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment. For specific information on the type, the amount and the CO₂ equivalent in tonnes of the fluorinated greenhouse gas(on some models), please refer to the relevant label on the unit itself.
- Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
- Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.

Competence of service personnel

General

Special training additional to usual refrigerating equipment

repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected.

In many countries, this training is carried out by national training

organizations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation.

The achieved competence should be documented by a certificate.

Training

The training should include the substance of the following:

Information about the explosion potential of flammable refrigerants to show that flammables may be dangerous when handled without care.

Information about potential ignition sources, especially those that are not obvious, such as lighters, light switches, vacuum cleaners, electric heaters.

Information about the different safety concepts:

Unventilated – (see Clause GG.2) Safety of the appliance does not depend on ventilation of the housing. Switching off

the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. Nevertheless, it is possible that leaking refrigerant may accumulate inside the enclosure and flammable atmosphere will be released when the enclosure is opened.

Ventilated enclosure – (see Clause GG.4) Safety of the appliance depends on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the enclosure has a significant effect on the safety. Care should be taken to ensure a sufficient ventilation before.

Ventilated room – (see Clause GG.5) Safety of the appliance depends on the ventilation of the room. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. The ventilation of the room shall not be switched off during repair procedures.

1 Safety awareness

Information about the concept of sealed components and sealed enclosures according to IEC 60079-15:2010.

Information about the correct working procedures:

a) Commissioning

- Ensure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the ventilation duct is assembled in a correct manner.
- Connect the pipes and carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Check safety equipment before putting into service.

b) Maintenance

- Local equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the repair place.

- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark. The standard procedure to short circuit the capacitor terminals usually creates sparks.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting into service.

c) Repair

- Local equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.

1 Safety awareness

- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- When brazing is required, the following procedures shall be carried out in the right order:
 - Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
 - Evacuate the refrigerant circuit.
 - Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
 - Evacuate again.
 - Remove parts to be replaced by cutting, not by flame.
 - Purge the braze point with nitrogen during the brazing procedure.
- Carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting into service.
- d) Decommissioning
 - If the safety is affected when the equipment is put out of service, the refrigerant charge shall be removed before decommissioning.
 - Ensure sufficient ventilation at the equipment location.
 - Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
 - Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
 - Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained

refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.

- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Fill with nitrogen up to atmospheric pressure.
- Put a label on the equipment that the refrigerant is removed.

e) Disposal

- Ensure sufficient ventilation at the working place.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take

special care that drained refrigerant will not float back into the building.

- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Cut out the compressor and drain the oil.

Transportation, marking and storage for units that employ flammable refrigerants

Transport of equipment containing flammable refrigerants

Attention is drawn to the fact that additional transportation regulations may exist with respect to equipment containing flammable gas. The maximum number of pieces of equipment or the configuration of the equipment, permitted to be

transported together will be determined by the applicable transport regulations.

Marking of equipment using signs

Signs for similar appliances used in a work area generally are addressed by local regulations and give the minimum requirements for the provision of safety and/or health signs for a work location.

All required signs are to be maintained and employers should ensure that employees receive suitable and sufficient instruction and training on the meaning of appropriate safety signs and the actions that need to be taken in connection with these signs.

The effectiveness of signs should not be diminished by too many signs being placed together.

Any pictograms used should be as simple as possible and contain only essential details.

Disposal of equipment using flammable refrigerants

See national regulations.

Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.

The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.



Package information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

2 Name of parts

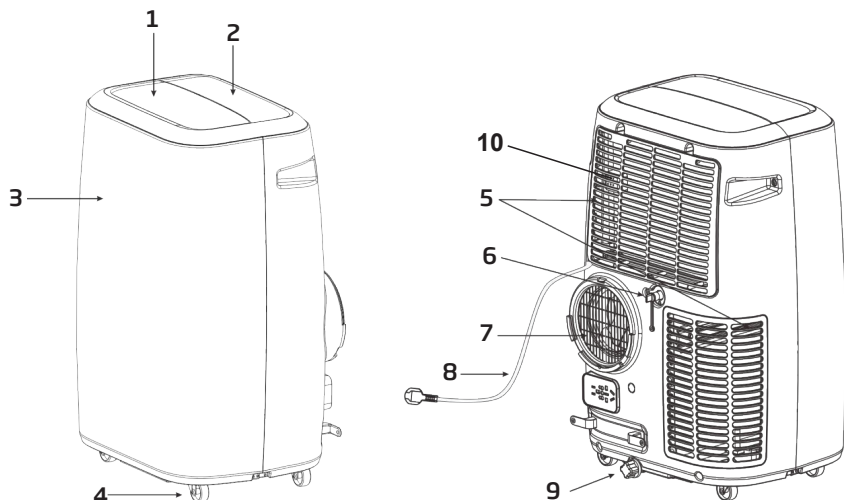
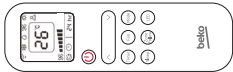


Fig. 1

1	Louver	6	Drainage outlet
2	Control panel	7	Air outlet
3	Front cover	8	Power cord
4	Castor	9	Drainage outlet
5	Air inlet	10	Room temperature sensor

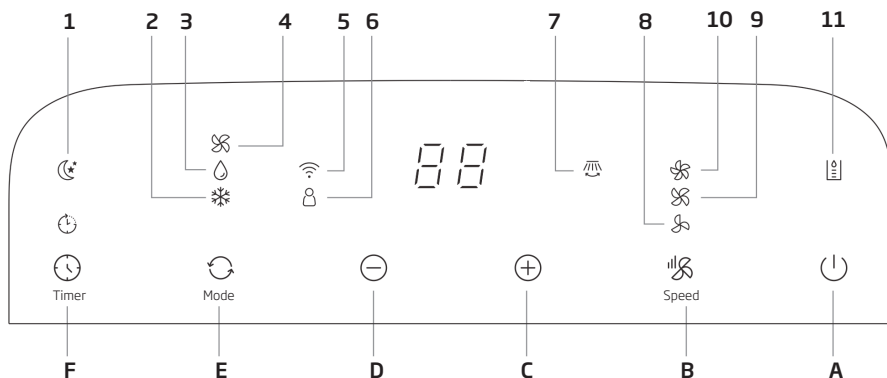
3 Accessories

Part	Description	Quantity
	Exhaust hose	1
	Window connector	1
	Housing adaptor	1
	Remote controller	1
	Window kit	1
	Dowel	1
	Fabric window kit	1 (optional)
	Roll ribbon	1 (optional)
	Air outlet	1
	Water pipe	1
	Batteries	2

After unpacking, please check whether the above-mentioned accessories are included, and check their purposes in the installation introduction in this manual.

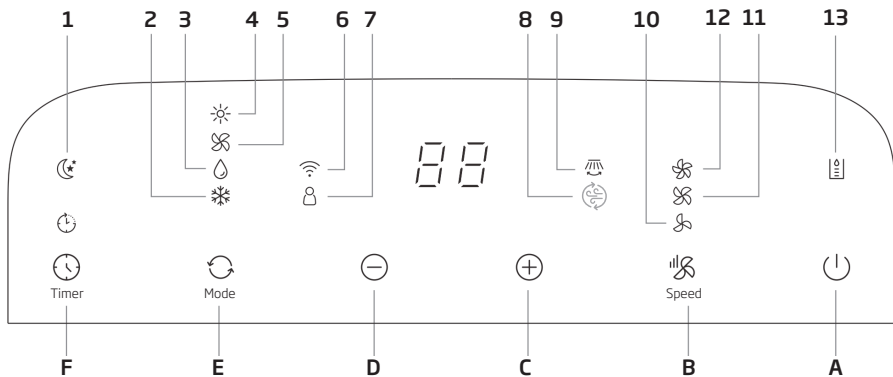
4 Appearance and function of control panel

4.1 Cooling only model (non-reversible)



A	Power on/off	4	Fan
B	Fan speed	5	Wireless function 
C	Temperature up	6	Zone follow
D	Temperature down	7	Auto swing
E	Operation mode	8	Low fan speed
F	Timer on/off	9	Medium fan speed
1	Sleep mode	10	High fan speed
2	Cooling	11	Water full
3	Dehumidifying		

4.2 Cooling & Heat pump model (reversible)



A	Power on/off	4	Heating
B	Fan speed	5	Fan
C	Temperature up	6	Wireless function
D	Temperature down	7	Zone follow
E	Operation mode	8	Hepa 13 filter indicator (present on BP113H only)
F	Timer on/off	9	Auto swing
		10	Low fan speed
1	Sleep mode	11	Medium fan speed
2	Cooling	12	High fan speed
3	Dehumidifying	13	Water full

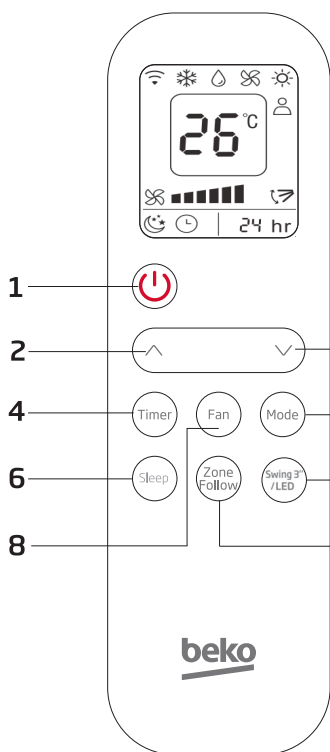
1080 hours is recommended for the HEPA filter using.

1. When the accumulated time of the purification sensor is switched on for 1080 hours, the "HEPA 13 filter indicator" flashes to remind the replacement of a new HEPA filter.
2. Reset: After HEPA is replaced, long press the TIMER button 5 seconds to confirm the reset. At this time, the "HEPA 13 filter indicator" stops flashing and the time is reset again.

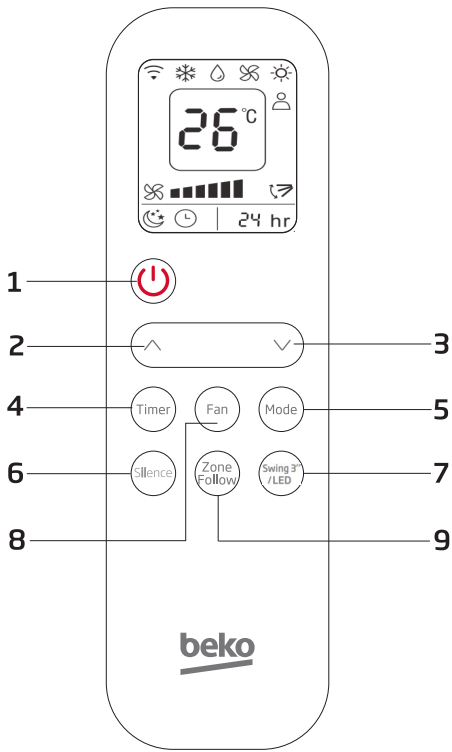
Note:

- Please keep HEPA 13 filter stored in well conditioner when you don't use it on product. Otherwise, HEPA life time would be affected and shorten usage time.
- When HEPA 13 filter is taken out from product / package for 1 year or more, we suggest to replace with new HEPA 13 filter for better air cleaning performance.
- Suggested working hours depends on room size, air quality environment etc.

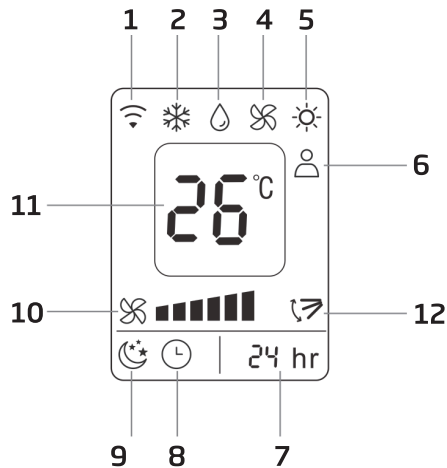
5 Appearance and function of remote control



1. Power on/off
2. Temperature up
3. Temperature down
4. Timer on/off
5. Operation mode
6. Sleep mode
7. Swing/LED display
8. Fan speed
9. Zone Follow



1. Power on/off
 2. Temperature up
 3. Temperature down
 4. Timer on/off
 5. Operation mode
 6. Silence
 7. Swing/LED display
 8. Fan speed
 9. Zone Follow
- For BP108SAC only



- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 1. Receiver signal | 7. Timing |
| 2. Cooling | 8. Timer on/off |
| 3. Dehumidifying | 9. Sleep mode |
| 4. Fan | 10. Fan speed |
| 5. Heating | 11. Temperature display |
| 6. Zone follow | 12. Swing |

**Note:**

- Do not drop the remote controller.
- Do not place the remote controller in a location exposed to direct sunlight.

6 Operation introduction

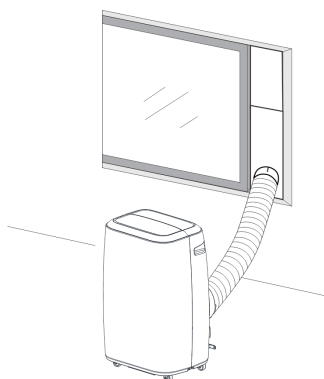


Fig. 5

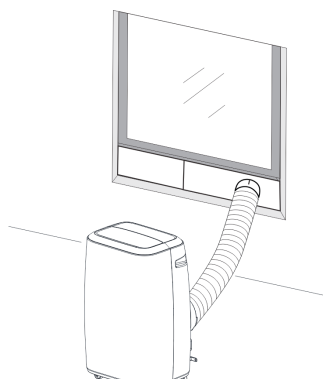


Fig. 5a

Before starting operations in this section:

1. Find a place where there is power supply nearby.
2. As shown in Fig. 5 and Fig. 5a, install the exhaust hose, and adjust the window position well.
3. Connect drain hose well (only for using heating model);
4. Insert the power cord into a grounded AC220~240V/50Hz socket;
5. Press the Power button to turn on the air conditioner.

6.1 Before using

Notice:

- Operation temperature range:

	Maximum cooling	Minimum cooling
DB/WB(°C)	35/24	18/12

	Maximum heating	Minimum heating
DB/WB(°C)	27/---	7/---

Check up whether the exhaust hose has been mounted properly.

Cautions for cooling and dehumidifying operations:

- When using functions on cooling and dehumidifying, keep an interval of at least 3 minutes between each On/Off.
- Power supply meets the requirements.
- The socket is for AC use.
- Do not share one socket with other appliances.
- Power supply is AC220--240V, 50Hz

6.2 Cooling operation

- Press the "Mode" button till the "Cool" icon appears.
- Press the "Down" or "Up" button to select a desired room temperature. (16°C-31°C)
- Press the "Wind" button to select wind speed.

6.3 Dehumidifying operation

- Press the "Mode" button till the "Dehumidify" icon appears.
- Automatically set the selected temperature to current room temperature minus 2°C. (16°C-31°C)
- Automatically set the fan motor to Low wind speed.

6.4 Fan operation

- Press the "Mode" button till the "Fan" icon appears.
- Press the "Wind" button to select wind speed.

6.5 Heating operation (this function is not available for a cold- single unit)

- Press the "Mode" button till the "Heat" icon appears.
- Press the "Down" or "Up" button to select a desired room temperature. (16°C-31°C)
- Press the "Wind" button to select wind speed.

6.6 Timer operation

Timer On setting:

- When the air-conditioner is Off, press the "Timer" button and select a desired On time through the temperature and time setting buttons.
- "Preset On Time" is displayed on the operation panel, after setting time 5 seconds, 'set temperature' will be shown on both display.
- On time can be regulated at any time in 0-24 hours.

Timer Off setting:

- When the air-conditioner On, press "Timer" button and select a desired Off time through

the temperature and time setting buttons.

- "Preset Off Time" is displayed on the operation panel.
- Off time can be regulated at any time in 0-24 hours.

6.7 Auto swing

- This function could be realized through HomeDirect app and remote controller.

Note: Use of Swing / LED display.

LED display: Pressing this key, the LED will be turned on; pressing this button again, the LED will be turned off.

Swing: Long press for 3 seconds, the louver will swing continuously up and down; long press for 3 seconds again the movement will stop.

6.8 Sleep mode

- While in cooling mode, press the Sleep key to set the temperature. It increases 1°C after an hour and at most increases 2°C after 2 hours.
- While in heating mode, press the Sleep key to set the temperature. It decreases 1°C after an hour and at most decreases 2°C after 2 hours.
- Press the Sleep key again can cancel the setting.
Silence mode for BP108SAC model.
- The product will run at lowest noise level for quite environment.
- Working process is same as sleep mode.

6.9 Water drainage

Water full alarm

- The inner water tray inside the air-conditioner has one water level safety switches, it controls water level. When water level reaches an anticipated height, the water full indicator lamp lights up. (If water pump is damaged,

6 Operation introduction

when the water is full, please remove the rubber blockage at the bottom of unit, and all water will drain outside.)

Continuous drainage

- When you plan to leave this unit unused for a long time, please remove the rubber blockage from the drainage hole at the bottom of unit, and connect a drain hose to the lower fixing clip. All the water in the water tank will drain outside.
- You can drain the water as the above when the unit working at the heat mode and dehumidifying mode.
- If water pump is damaged, continuous drainage can be used, and under this condition, the water pump is not activated. The unit can also work well.

If water pump is damaged, intermittent drainage can also be used. Under this condition, when the water full indicator lamp lights up, please connect a drain hose to the lower fixing clip, then all the water in the water tray will be drained outside. The unit can also work well.

6.10 Wireless function

- Long press the Speed button for 5s, enter the wireless factory set up mode;
- The unit is connected with wireless If the wireless indicator is on, otherwise is not connected. When the wireless indicator flashing slowly, the unit is at the wireless set up mode, if flashing quickly, the unit is connected with wireless;
- You can realize most of the air conditioner functions by the mobile phone APP (HomeDirect) with the wireless connected.

6.11 Zone follow function

- You can switch on or off the Zone follow function through the remote controller;
- When this function is on, the unit will control the temperature of the room by the temperature sensor inside the remote controller (the room temperature sensor inside the machine will not work again)
- This function will be off if the unit have not received the signal from the remote controller in 30 minutes. It will switch to the normal room temperature sensor inside the unit to control the temperature.

7 Installation explanations

7.1 Installation explanations:

- A removal air-conditioner shall be installed in the flat and empty place all around. Don't block the air outlet, and the required distance around should be at least 30cm. (See Fig. 8)
- Should not be installed in wet location, such as the laundry room.
- Socket wiring should be in accordance with the local electric safety requirements.

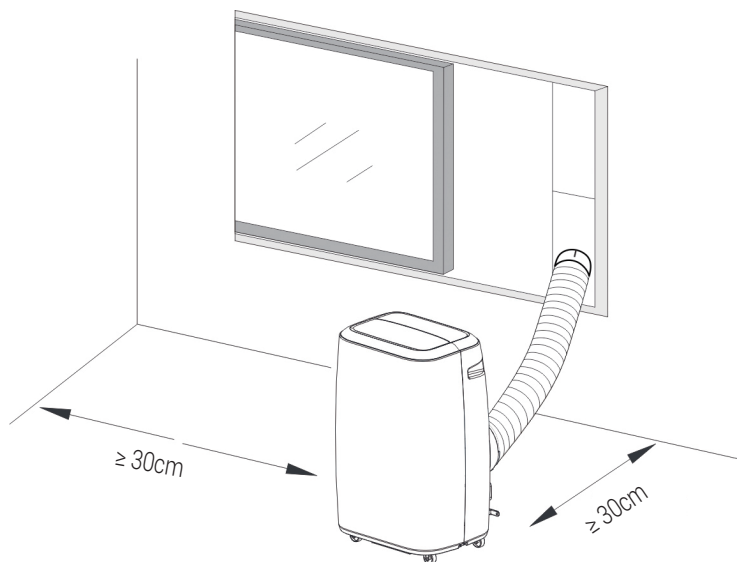


Fig. 8

7 Installation explanations

7.2 Introduction to exhaust hose installation

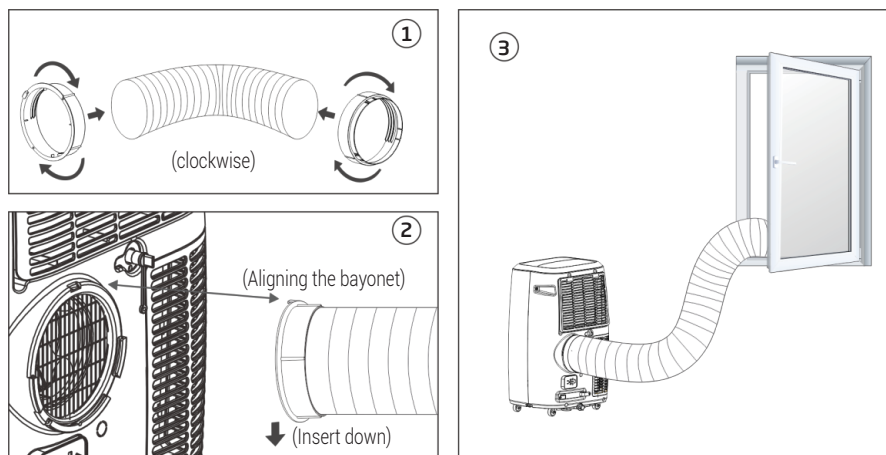


Fig. 9

Temporary installation

1. Twist both ends of the exhaust hose into the square fixing clip and the flat fixing clip.
2. Insert the square fixing clip into openings at back of the air conditioner (see Fig. 9).
3. Put the other end of the exhaust hose to the near windowsill.

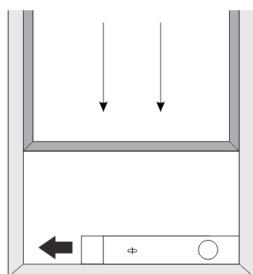
Window slider kit installation

The installation manner of window slider kit is mostly in "horizontal" and "vertical". As shown Fig. 10 and Fig. 10a, check the min. and max. size of the window before the installation.

1. Install the window kit on the window (Fig. 10, Fig. 10a);
2. Adjust the length of the window slider kit according to the window width or height, and fix it with the dowel;
3. Insert the window connector hose to the hole of the window kit.

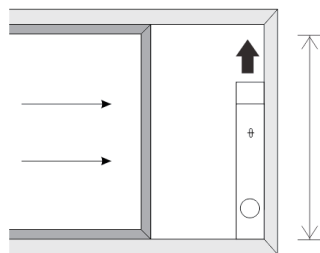
7 Installation explanations

①



Window width
min: 67.5cm
max: 123cm

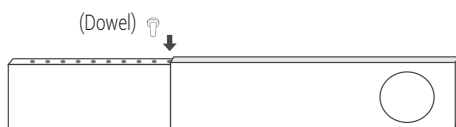
Fig. 10



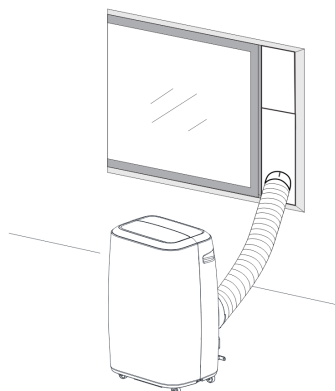
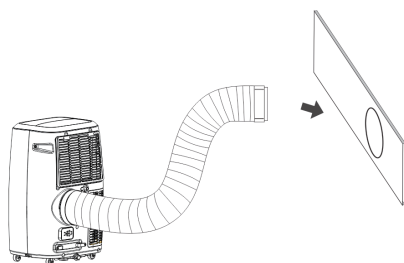
Window height
min: 67.5cm
max: 123cm

Fig. 10a

②



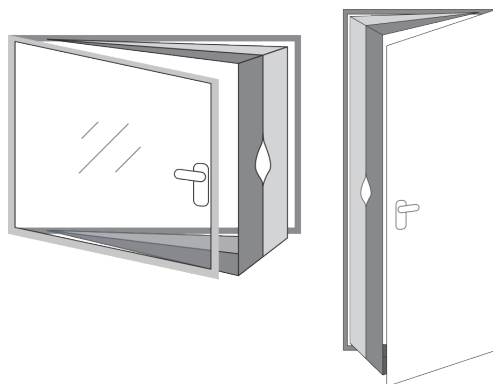
③



7 Installation explanations

7.3 Universal caulking kit accessory for mobile air conditioner (optional)

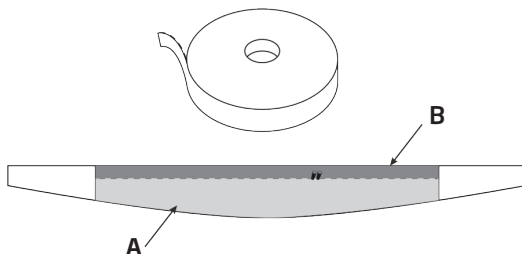
Suitable for windows and doors



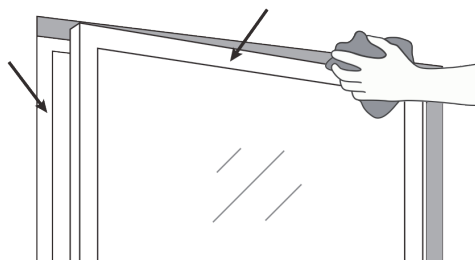
Included in this kit:

1 piece of fabric (4 m)

1 roll of tape gripping adhesive (9 m)

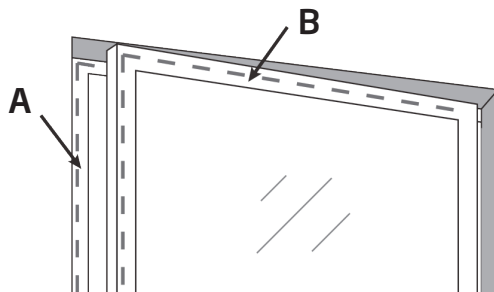


1. Open the window and clean the doors and frame before gluing the adhesive tape.

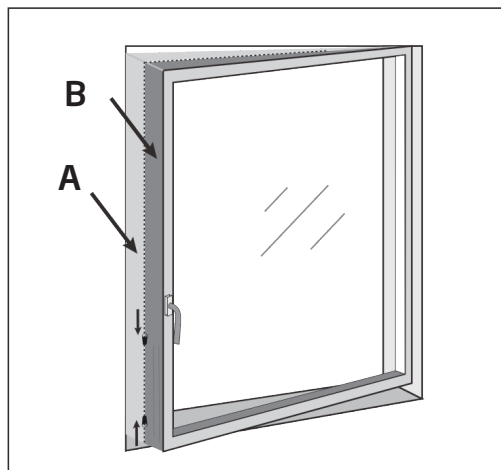


7 Installation explanations

2. Cut large strips of adhesive gripping tape to the dimensions of the window. Glue them to the frame of your window and then do the same on the inner surface of the window flap (on the side of the handle).

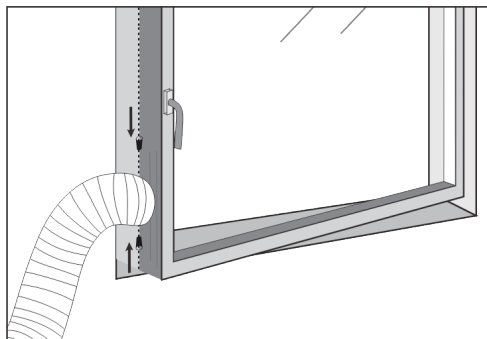


3. Glue the widest side (A) of the large white fabric piece to the window frame and then glue the narrower side (B) to the window leaf (handle side) from the center, then up and finally down.



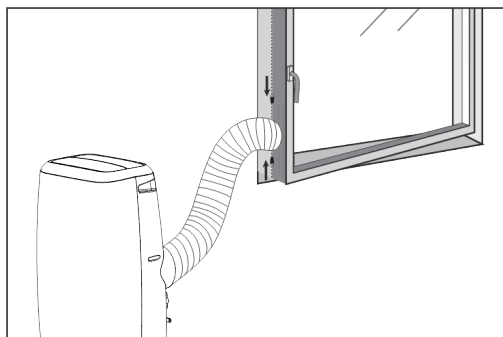
4. Close the window and make sure the large fabric piece is not stuck in the closing seams and the window closes always correctly, even with the tapes sticky adhesive tape. Readjust the zipper so that the exhaust duct is attached so that there is no air exchange between the inside and the outside.
5. Open the window gently and open the zipper of the fabric piece (at level of the bottom or middle of the window) then insert the exhaust duct into the opening.

7 Installation explanations



6. Your caulking kit is now installed, you can now turn on and enjoy the coolness of your mobile air conditioner!

If you no longer want to use your mobile air conditioner and close your window, you can simply remove the sheath from the zipper and close your window, in verifying that the fabric piece is not stuck in the closing seals.



Note:

If you have a window with French opening with two leaves: Block the first leaf with the handle and make the installation of the caulking kit on the second leaf (without the handle).

Before installation, check that the adhesive gripping tape do not damage your window.



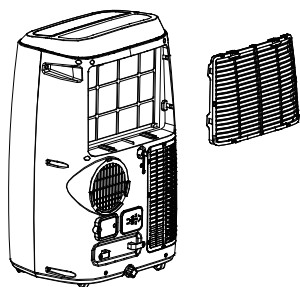
7.4 Use the Hepa 13 filter (only for BP113H model)

1. Putting on the Hepa 13 filter, the fresh indicator turns on.
2. In air purifier function, the cooling and dehumidifying function is invalid.
3. If you need cooling and dehumidifying function, you have to put off the Hepa 13 filter.

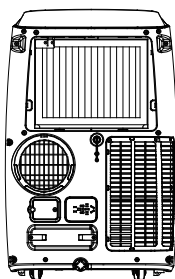
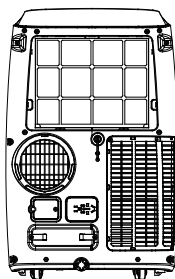
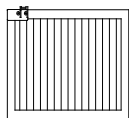
How to put on the Hepa 13 filter

1. Take out the unit filter.

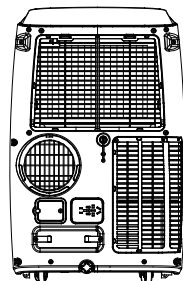
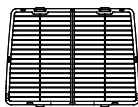
7 Installation explanations



2. Put on the Hepa 13 filter.



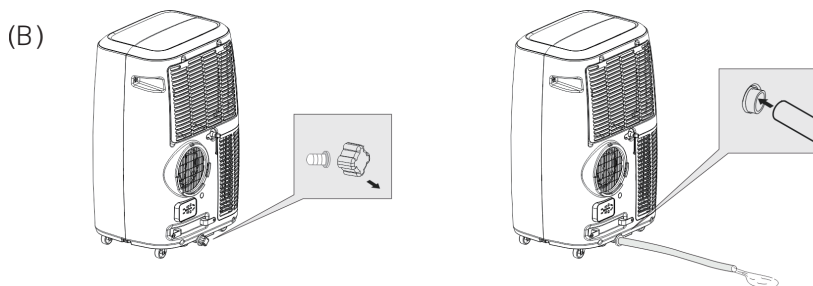
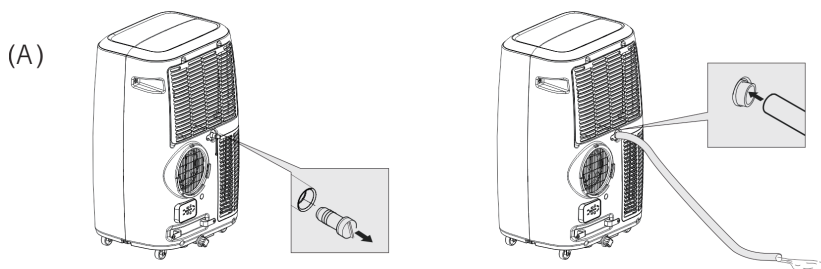
3. Put on the unit filter.



7.5 Water full alarm

The inner water tray inside the air-conditioner has one water level safety switches, it controls water level. When water level reaches an anticipated height, the water full indicator lamp lights up. (If water pump is damaged, when the water is full, please remove the rubber blockage at the bottom of unit, and all water will be drained outside.)

7 Installation explanations



Hole (A) which is placed at the top, is to be used to extract the water from the mobile air conditioner (remove the rubber stopper and add the drain hose to the orifice) when there is a lot of humidity in the room (in continuous drainage) or when the product is operating in dehumidification or heating mode.

Hole (B) which is placed at the bottom, has a tank and is to be used when it is necessary to empty the tank (water tank alarm). Simply remove the rubber plug and add the drain hose to the hole to drain the water from the tank.

Note:



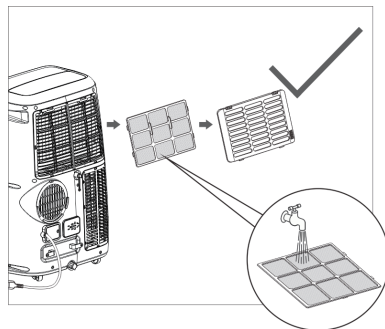
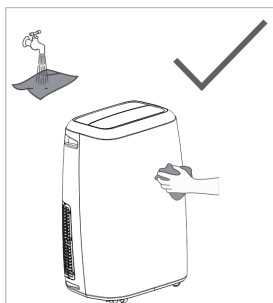
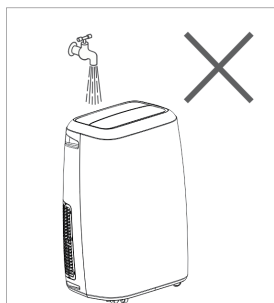
Attention depending on the filling of the water tank, there will sometimes be a lot of water to evacuate. Then the ideal would be to empty it outside or empty it over a large basin to avoid flooding your room.

8 Maintenance explanations



Warning:

- Always unplug the unit before cleaning or servicing.
- Do not use flammable liquids or chemicals to clean the unit.
- Do not wash the unit under running water. Doing so causes electrical danger.
- Do not operate the machine if the power supply was damaged during cleaning. A damaged power cord must be replaced with a new cord from the manufacturer.
- If the conditioner is damaged, please contact the dealer or repair shop.



8.1 Clean the air filter

- If the air filter becomes clogged with dust/dirt, the air filter should be cleaned once every two weeks.
- Dismounting
Open the air inlet grille and take off air filter.
- Cleaning
Clean the air filter with neutral detergent in lukewarm (40°C) and dry it up in the shade.
- Mounting
Putting the air filter into the inlet grille, replace the components as they were.



Warning:

Do not operate the unit without filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.

8.2 Clean the air-conditioner surface

First clean the surface with a neutral detergent and wet cloth, and then wipe it with a dry cloth.

Maintenance tips

Be sure to clean the air filter every 2 weeks for optimal performance.

The water collection tray should be drained immediately after P1 error occurs, and before storage to prevent mold.

In households with animals, you will have to periodically wipe down the grill to prevent blocked airflow due to animal hair.

Clean the unit

Clean the unit using a damp, lint-free cloth and mild detergent. Dry the unit with a dry, lint-free cloth.

Store the unit when not in use

Drain the unit's water collection tray according to the instructions in the following section.

Run the appliance on Fan mode for 12 hours in a warm room to dry it and prevent mold.

Turn off the appliance and unplug it.

Clean the air filter according to the instructions in the previous section. Reinstall the clean, dry filter before storing.

Remove the batteries from the remote control.

Be sure to store the unit in a cool, dark place.

Exposure to direct sunshine or extreme heat can shorten the lifespan of the unit.



Note: The cabinet and front may be dusted with an oil-free cloth or washed with a cloth dampened in a solution of warm water and mild liquid dishwashing detergent. Rinse thoroughly and wipe dry. Never use harsh cleansers, wax or polish on the cabinet front. Be sure to wring excess water from the cloth before wiping around the controls. Excess water in or around the controls may cause damage to the unit.

10 Troubleshooting

Troubles	Possible causes	Suggested remedies
1. Unit does not start when pressing on/off button	- Water full indicator lamp blinks, and water tank is full.	Dump the water out of the water tank.
	- Room temperature is higher than the setting temperature. (Heating mode)	Reset the temperature
	- Room temperature is lower than the setting temperature. (Cooling mode)	Reset the temperature
2. Not cool enough	- The doors or windows are not closed.	Make sure all the windows and doors are closed.
	- There are heat sources inside the room.	Remove the heat sources if possible
	- Exhaust air hose is not connected or blocked.	Connect or clean the exhaust air hose.
	- Temperature setting is too high.	Reset the temperature
	- Air inlet is blocked.	Clean the air inlet.
3. Noisy	- The ground is not level or not flat enough	Place the unit on a flat, level ground if possible
	- The sound comes from the flowing of the refrigerant inside the air conditioner	It is normal.
4. E0 Code	Room temperature sensor failed	Replace room temperature sensor (the unit can also work without replacement.)
5. E1 Code	Condenser temperature sensor failed	Replace condenser temperature sensor
6. E2 Code	Water tank full when cooling	Take off rubber stopper and empty the water.
7. E3 Code	Evaporator temperature sensor failed	Replace evaporator temperature sensor
8. E4 Code	Water tank full when heating	Please empty the water tank.



Note: The real products may look different.

11 European disposal guidelines

When using this unit in the European countries, the following information must be followed:

Disposal: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

For disposal, there are several possibilities:

- The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
- The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
- As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.



12 F-Gas instruction

12.1 F-Gas instruction

This product contains fluorinated greenhouse gases.

The fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment.

Installs, services, maintains, repairs, checks for leaks or decommissions equipment and product recycling should be carried out by natural persons that hold relevant certificates.

If the system has a leakage detection system installed, leakage checks should be performed at least every 12 months, make sure system operate properly.

If product must be performed leakage checks, it should specify Inspection cycle, establish and save records of leakage checks.



Note: For hermetically sealed equipment, portable air conditioner, window air conditioner and dehumidifier, if CO₂ equivalent of fluorinated greenhouse gases is less than 10 tonnes, it should not perform leakage check.

13 Specifications

Beko Model Name	BP1095C	BP1125C	BP1125H	BP1095CN	BP1125CN	BP1095GAC
Refrigerant	R290	R290	R290	R290	R290	R290
Totalrefrigerant amount (g)	212	226	226	212	226	185
Climate class	T1	T1	T1	T1	T1	T1
Cooling capacity (Btu/h)	8871	11942	11942	8871	11942	8530
Cooling capacity (kW)	2.6	3.5	3.5	2.6	3.5	2.5
Heating capacity (Btu/h)	-	-	8871	-	-	-
Heating capacity (kW)	-	-	2.6	-	-	-
Energy efficiency cooling (W/W)-EER	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	3.6
Energy efficiency heating (W/W)-COP	-	-	2.3	-	-	-
Energy level-cooling	A (EU 626/2011)	A (EU626/2011)	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A++ (EU 626/2011)
Energy level-heating	-	-	A (EU 626/2011)	-	-	-
Cooling power input (kWh/60min)	1.0	1.4	1.4	1.0	1.4	0.7
Heating power input (kWh/60min)	-	-	1.2	-	-	-
Voltage/Frequency (V/Hz)	220-240V~; 50Hz	220-240V~; 50Hz	220-240V~; 50Hz	220-240V~; 50Hz	220-240V~; 50Hz	220-240V~; 50Hz
Noise power level (dBA) - (sound power)	65	65	65	62/61/60	63/62/61	65/63/61
Noise pressure level (dBA) - (sound pressure)	52/50/48	52/50/48	52/50/48	48/46/45	49/47/46	51/48/46
Air flow volume (m ³ /h)	380	380	380	380	380	380
Moisture removal (L/h)	1.0	1.2	1.2	1.0	1.2	1.1
Working temperature range at cooling (°C)	18°C-35°C	18°C-35°C	18°C-35°C	18°C-35°C	18°C-35°C	18°C-35°C
Working temperature Range at heating (°C)	-	-	7°C-27°C	-	-	-
Unit Netweight (KG)	26	28.5	29.5	26.7	30.7	28.3
Unit Net Dimension (mm) - (WxHxD)	440x715x335	440x715x335	440x715x335	440x715x335	440x715x335	440x715x335

13 Specifications

Note:

1. Specifications are standard values calculated based on rated operating conditions, They will vary in difference work condition.
2. Rated cooling values are calculated under 35/24 (In.) 35/24 (Out.) condition
3. Rated heating values are calculated under 20/12 (In.) 20/12 (Out.) condition. (For Heat pump model only).

Przed skorzystaniem z tego produktu przeczytaj podręcznik użytkownika.

Szanowny Kliencie

Dziękujemy za wybranie produktu Beko. Produkt został wykonany z wykorzystaniem podzespołów o wysokiej jakości i nowoczesnych technologii, dlatego mamy nadzieję, że spełni wymagania użytkownika. Przed skorzystaniem z tego produktu należy uważnie przeczytać i zachować niniejszy podręcznik użytkownika i dołączoną do niego dokumentację. Przekazując produkt innemu użytkownikowi, należy przekazać również podręcznik użytkownika. Należy uwzględnić wszystkie ostrzeżenia i zalecenia podane w podręczniku użytkownika.

Znaczenie symboli

W podręczniku użytkownika użyto następujących symboli:

	Ważne informacje lub przydatne porady dotyczące użytkowania.
--	--

	Ostrzeżenie dotyczące sytuacji związanych z zagrożeniem życia i mienia.
--	---

	Ostrzeżenie dotyczące operacji zabronionych.
--	--

	Ostrzeżenie dotyczące ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
---	---

	Ten symbol oznacza dostępność źródeł informacji, takich jak podręcznik obsługi lub podręcznik instalacji.
--	---

	Nie przykrywać.
--	-----------------

	Ten symbol oznacza konieczność uważnego przeczytania podręcznika obsługi.
--	---

	Ten symbol oznacza, że personel serwisowy powinien obchodzić się z urządzeniem zgodnie z zaleceniami podanymi w podręczniku instalacji.
---	---

 (dotyczy gazu typu R32/R290)	Ten symbol oznacza, że urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy. Wyciek czynnika chłodniczego i narażenie go na działanie zewnętrznego źródła zapłonu może spowodować pożar.
--	--



PAPIER
MAKULATUROWY
DO RECYKLINGU

SPIS TREŚCI

1 Środki bezpieczeństwa	55
2 Nazwa części	81
3 Akcesoria	82
4 Wygląd i funkcja panelu sterowania	83
4.1 Model tylko z funkcją chłodzenia (nieodwracalny)	83
4.2 Model z funkcją chłodzenia i ogrzewania (odwracalny)	84
5 Wygląd i funkcja pilota zdalnego sterowania	85
6 Wstęp do eksploatacji	87
6.1 Przed użyciem	87
6.2 Operacja chłodzenia	87
6.3 Operacja osuszania	88
6.4 Praca wentylatora	88
6.5 Operacja ogrzewania (funkcja niedostępna dla jednostki wyłącznie z funkcją chłodzenia)	88
6.6 Operacje Timera	88
6.7 Automatyczna wahadłowa praca żaluzji	88
6.8 Tryb Sleep (Sen)	88
6.9 Spuszczanie wody	89
6.10 Funkcja bezprzewodowa 	89
6.11 Funkcja Zone follow (Śledzenie strefy)	89
7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji	90
7.1 Wyjaśnienia dotyczące instalacji:	90
7.2 Wstęp do instalacji węża wydechowego	91
7.3 Uniwersalny zestaw akcesoriów uszczelniających do klimatyzatora przenośnego (opcja)	93
7.4 Sposób użycia filtra Hepa 13 (dotyczy wyłącznie modelu BP113H)	95
7.5 Alarm pełnej tacy wody	96

SPIS TREŚCI

8 Wyjaśnienia dotyczące konserwacji	98
8.1 Czyszczenie filtra powietrza	98
8.2 Wyczyścić powierzchnię klimatyzatora.	98
9 Konserwacja	99
10 Rozwiązywanie problemów	100
11 Europejskie zalecenia dotyczące utylizacji	101
12 Instrukcja F: Gaz	102
12.1 Instrukcja F: Gaz	102
13 Specyfikacje	103

Bardzo ważne

Prosimy nie instalować ani nie korzystać z klimatyzatora przenośnego bez wcześniejszego dokładnego zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi. Niniejszą instrukcję należy zachować na wypadek konieczności skorzystania z gwarancji oraz na potrzeby dalszego użytkowania.

Ostrzeżenie

Nie wolno stosować środków wspomagających proces rozmrażania lub czyszczenia, które nie są zalecane przez producenta urządzenia.

Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie występują źródła zapłonu, takie jak nieosłonięte płomienie, uruchomione urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny.

Nie wolno dziurawić ani spalać.

Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą być bezwonne. Urządzenie należy zainstalować, eksploatować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż $X \text{ m}^2$.

Model	X (m^2)
8000 Btu/h, 9000 Btu/h, 10 000 Btu/h	12
12 000 Btu/h, 13 000 Btu/h	15

Ostrzeżenie (dla czynnika chłodniczego R290)

Szczegółowe informacje dotyczące urządzeń z czynnikiem chłodniczym R290.

- Dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami.
- Przy odmrażaniu i czyszczeniu urządzenia nie można stosować innych narzędzi niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy ustawić w miejscu pozbawionym ciągłych źródeł zapłonu (na przykład:

otwarty ogień, pracujące urządzenia elektryczne lub gazowe).

- Nie przedziurawiać ani nie spalać.
- Urządzenie zawiera Y g (patrz tabliczka znamionowa z tyłu jednostki) gazowego czynnika chłodniczego R290.
- R290 to czynnik chłodniczy, który spełnia dyrektywy europejskie w zakresie ochrony środowiska. Nie przedziurawiać żadnej z części obwodu czynnika chłodniczego.
- Jeśli urządzenie jest instalowane, eksploatowane lub przechowywane w miejscu bez wentylacji, pomieszczenie powinno być tak zaprojektowane, aby nie akumulować wycieków czynnika chłodniczego powodujących zagrożenie pożarem lub wybuchem wskutek zapłonu czynnika chłodniczego spowodowanego przez grzejniki elektryczne, piece lub inne źródła zapłonu.
- Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.
- Osoby, które wykonują pracę na obwodzie chłodniczym muszą mieć stosowne uprawnienia wydane przez akredytowane organizacje, które zagwarantują kwalifikacje w zakresie postępowania z czynnikami chłodniczymi zgodnie z określoną oceną przyjętą przez stowarzyszenia branżowe.
- Naprawy muszą być wykonywane w oparciu o zalecenia producenta. Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innych osób wykwalifikowanych należy wykonywać pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie użytkowania łatwopalnych czynników chłodniczych.

Ogólna instrukcja bezpieczeństwa

1. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
2. Nie używać jednostki z gniazdem zasilania w trakcie naprawy lub niewłaściwie zainstalowanym.
3. Nie używać jednostki (postępować zgodnie ze środkami bezpieczeństwa):
 - A: w pobliżu źródła ognia;
 - B: w miejscu, w którym może nastąpić rozbryzg oleju;
 - C: w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych;
 - D: w miejscu, w którym może nastąpić rozbryzg wody;
 - E: w pobliżu wanny, pralni, natrysków lub basenu.
4. Nigdy nie wkładać palców ani prętów do wylotu powietrza. Należy pamiętać o konieczności ostrzeżenia dzieci o tych niebezpieczeństwach.
5. Podczas transportu i przechowywania jednostki należy ustawiać w pozycji pionowej ze względu na konieczność prawidłowego ustawienia sprężarki.
6. Przed czyszczeniem klimatyzatora należy go zawsze wyłączyć i odłączyć jego przewód zasilania od sieci.
7. Przed przestawieniem klimatyzatora należy go zawsze wyłączyć, odłączyć jego przewód zasilania od sieci i przesunąć go powoli.
8. Aby zapobiec pożarowi, klimatyzatora nie wolno przykrywać.
9. Wszystkie gniazda zasilania, do których podłączany jest klimatyzator muszą spełniać lokalne wymagania w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego. W razie potrzeby wymagania te należy sprawdzić.

10. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia przez dzieci do zabawy.
11. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub wykwalifikowany personel. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować zagrożenie.
12. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby z ograniczoną sprawnością umysłową albo niedostatecznym doświadczeniem lub wiedzą pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i poinformowane o związanych z tym zagrożeniach. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia mogą być wykonywane przez dzieci tylko pod nadzorem.
13. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami w zakresie instalacji elektrycznych.
14. Szczegółowe dane dotyczące typu i parametrów znamionowych bezpieczników: T, 250 V AC, 2 A lub więcej.
15. Skontaktować się z autoryzowanym technikiem serwisowym w celu wykonania naprawy lub konserwacji niniejszego urządzenia.
16. Nie ciągnąć, nie deformować ani nie modyfikować przewodu zasilania ani nie zanurzać go w wodzie. Ciągnięcie za przewód zasilania lub jego

nieprawidłowe użycie może spowodować uszkodzenie jednostki i porażenie prądem.

17. Należy zapewnić zgodność z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji gazowych.

18. Nie blokować otworów wentylacyjnych.

19. Każda osoba wykonująca prace lub prowadząca interwencje na obwodzie czynnika chłodniczego powinna posiadać ważne zaświadczenie wydane przez branżowy organ oceniający, które potwierdza ich kwalifikacje do bezpiecznego postępowania z czynnikami chłodniczymi zgodnie z przyjętą przez branżę specyfikacją oceny.

20. Serwisowanie należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Prace konserwacyjne

i naprawcze wymagające odpowiednich kwalifikacji muszą być wykonywane pod nadzorem kompetentnej osoby przeszkolonej w zakresie użytkowania łatwopalnych czynników chłodniczych.

21. Nie włączać ani nie wyłączać jednostki, wkładając lub wyjmując wtyczkę przewodu zasilania; może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru spowodowanego wytworzeniem ciepła.

22. Wtyczkę przewodu zasilania jednostki należy odłączyć, jeśli jednostka wydaje dziwne dźwięki, wydziela dziwny zapach lub emituje dym.

23. Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub którym

brakuje doświadczenia i wiedzy, jeśli nie są nadzorowane lub instruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

24. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec niebezpieczeństwu.

25. Urządzenie ustala izolację wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) na znamionowy rezydualny prąd roboczy nieprzekraczający 30 mA.

26. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, np.:
– w pracowniczych pomieszczeniach kuchennych w sklepach,

biurach i innych miejscach pracy;

– w budynkach rolniczych;
– przez klientów w hotelach, motelach i innego typu środowiskach mieszkalnych;

– w pensjonatach;

Urządzenie ustala izolację wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) na znamionowy rezydualny prąd roboczy nieprzekraczający 30 mA.

27. Deklaracja dotycząca impedancji

Niniejsze urządzenia mogą być podłączone wyłącznie do źródła zasilania o impedancji systemowej nie większej niż 0,367 Ω . W razie potrzeby należy skonsultować się z dostawcą w celu uzyskania informacji o impedancji systemowej.



Uwaga:

- W przypadku uszkodzenia jakiejkolwiek części należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem.
- W razie jakiegokolwiek uszkodzenia należy wyłączyć przełącznik powietrza, odłączyć zasilanie i skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem.
- Przewód zasilania musi zawsze być pewnie uziemiony.
- Aby zapobiec potencjalnemu niebezpieczeństwu, jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy wyłączyć przełącznik powietrza i odłączyć zasilanie. Jego wymianę należy zlecić sprzedawcy lub autoryzowanemu serwisowi.



28. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, w którym rozmiar pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia

określonej jako właściwa dla pracy.

29. Prace związane z zagrożeniem powinny być wykonywane wyłącznie przez kompetentne osoby.

Ostrzeżenia (tylko dla czynnika chłodniczego R290)

1. Zalecenia ogólne

1.1 Sprawdzenie terenu

Przed rozpoczęciem prac na układach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze niezbędne jest wykonanie kontroli bezpieczeństwa, aby zminimalizować niebezpieczeństwo zapłonu. W przypadku naprawy systemów chłodniczych przed wykonaniem prac na systemie należy zastosować następujące środki ostrożności.

1.2 Procedura wykonywania prac

Prace należy podejmować zgodnie z kontrolowaną procedurą, aby zminimalizować niebezpieczeństwo obecności łatwopalnego gazu lub pary podczas wykonywanej pracy.

1.3 Miejsce wykonywania prac ogólnych

Cały personel serwisowy i inne osoby pracujące w pobliżu należy poinformować o charakterze prowadzonych prac. Należy unikać wykonywania prac w miejscach o ograniczonej przestrzeni. Obszar wokół przestrzeni pracy należy odgrodzić. Należy zagwarantować bezpieczne warunki w obrębie obszaru przez kontrolę materiałów łatwopalnych.

1.4 Sprawdzenie obecności czynnika chłodniczego

Obszar należy sprawdzić za pomocą odpowiedniego wykrywacza czynnika chłodniczego przed i w czasie pracy, aby upewnić się, że technik jest świadomy pracy w atmosferze potencjalnie palnej. Należy dopilnować, aby stosowany sprzęt do wykrywania wycieków nadawał się do użycia z łatwopalnymi czynnikami

chłodniczymi, czyli nie iskrzył, był odpowiednio uszczelniony lub wewnętrznie bezpieczny.

1.5 Obecność gaśnicy

Jeśli na sprzęcie chłodniczym lub towarzyszącym im częściom mają być wykonane prace z generowaniem wysokiej temperatury, pod ręką dostępny powinien być odpowiedni sprzęt gaśniczy. W pobliżu obszaru napełniania czynnikiem chłodniczym należy przygotować gaśnicę z CO₂ lub na suchy proszek.

1.6 Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba wykonująca prace powiązane z systemem chłodniczym obejmujące odstonięcie rurociągów zawierających lub które zawierały łatwopalny czynnik chłodniczy nie może używać żadnych źródeł zapłonu w taki sposób, aby mogło to doprowadzić do niebezpieczeństwa pożaru lub

wybuchu. Wszelkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów należy odpowiednio oddalić od miejsca instalacji, naprawy, demontażu i utylizacji, podczas których łatwopalny czynnik chłodniczy może zostać uwolniony do otoczenia. Przed wykonaniem prac, obszar wokół sprzętu należy sprawdzić, aby upewnić się, że nie występuje tam niebezpieczeństwo zapłonu lub łatwopalne materiały. Należy umieścić znaki „Zakaz Palenia”.

1.7 Wentylacja miejsca

Przed rozszczelnieniem systemu lub wykonaniem prac z generowaniem wysokiej temperatury należy upewnić się, że obszar znajduje się na otwartej przestrzeni lub jest odpowiednio przewietrzany. Określony poziom przewietrzania należy utrzymywać podczas całego okresu wykonywania prac. Wentylacja powinna bezpiecznie

rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy. Najlepiej usuwać go na zewnątrz do atmosfery.

1.8 Sprawdzanie sprzętu chłodniczego

Przy wymianie elementów elektrycznych powinny one nadawać się do danego zastosowania i mieć odpowiednie parametry. Należy zawsze przestrzegać wytycznych producenta w zakresie serwisowania i wykonywania prac konserwacyjnych. W razie wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do działu technicznego producenta. Następujące kontrole należy przeprowadzić w przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze: rozmiar ładunku jest dostosowany do kubatury pomieszczenia, w którym montowane są części zawierające czynnik chłodniczy; urządzenia wentylacyjne i kratki wentylacyjne są sprawne i nie

są zablokowane; w przypadku stosowania pośredniego obwodu chłodniczego obwody wtórne należy skontrolować pod kątem obecności czynnika chłodniczego; sprawdzić, czy oznaczenia na urządzeniach są nadal widoczne i czytelne. Nieczytelne oznaczenia i znaki należy poprawić; rura czynnika chłodzącego lub elementy składowe są zamontowane w pozycji, w której mało prawdopodobne jest, że zostaną wystawione na działanie substancji, które mogą działać korozyjnie na elementy zawierające czynnik chłodniczy, chyba że elementy składowe wykonane są z materiałów z natury odpornych na korozję lub odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

1.9 Sprawdzenia urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja elementów elektrycznych

powinna obejmować wstępne sprawdzenia bezpieczeństwa i procedury kontroli elementów. W przypadku występowania awarii, która obniża poziom bezpieczeństwa, do tego obwodu nie wolno podłączać zasilania aż do uzyskania zadowalającego wyniku naprawy. Jeśli awarii nie można skorygować natychmiast, a konieczne jest kontynuowanie pracy urządzenia, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy ten fakt zgłosić właścicielowi sprzętu tak, aby wszystkie strony zostały powiadomione.

Wstępne kontrole bezpieczeństwa obejmują: kontrolę rozładowania kondensatorów: należy to wykonać w bezpieczny sposób, aby uniknąć potencjalnego iskrzenia; czy podczas napełniania, odzyskiwania czynnika lub przepłukiwania

systemu żadne elementy elektryczne nie znajdują się pod napięciem i są odslonięte; czy istnieje ciągłość instalacji uziemiającej.

2. Naprawy elementów hermetycznie zamkniętych

2.1 Podczas napraw elementów hermetycznie zamkniętych całe zasilanie elektryczne musi być odłączone od sprzętu, na którym wykonywane są prace przed zdjęciem szczelnych pokryw itd. Jeśli zachowanie zasilania elektrycznego sprzętu podczas serwisowania jest absolutnie niezbędne, wówczas należy umieścić stale działający detektor upływu w najbardziej krytycznym miejscu, aby ostrzec przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją.

2.2 Szczególną uwagę należy zwrócić na to, aby

zapewnić, że podczas prac na elementach elektrycznych obudowa nie zostanie zmieniona w taki sposób, aby obniżyć poziom ochrony. Obejmuje to uszkodzenie przewodów, nadmierną liczbę połączeń, zaciski niewykonane według oryginalnej specyfikacji, uszkodzenie uszczelnień, nieprawidłowe dopasowanie dławików itd. Należy zapewnić pewne zamocowanie urządzenia. Należy dopilnować, aby uszczelnienia i materiały uszczelniające nie uległy takiej degradacji, aby nie przestały zapobiegać wnikaniu atmosfer łatwopalnych. Części zamienne powinny być zgodne ze specyfikacjami producenta.



Uwaga: Zastosowanie silikonu może uniemożliwić skuteczną pracę niektórych urządzeń wykrywających upływ. Wewnętrznie bezpieczne elementy przed pracą na nich nie wymagają odłączenia.

3. Naprawa wewnętrznie bezpiecznych elementów

Nie stosować żadnych stałych obciążeń indukcyjnych ani pojemnościowych do obwodów bez zapewnienia, że przekracza ono dopuszczalne napięcie i prąd dopuszczalny dla stosowanego sprzętu.

Elementy wewnętrznie bezpieczne są jedynym rodzajem elementów, na których można pracować pod napięciem w obecności atmosfery łatwopalnej. Aparatura testowa powinna mieć odpowiednie

parametry znamionowe. Elementy można wymieniać wyłącznie na części zalecane przez producenta. Inne części mogą spowodować zapłon czynnika chłodniczego z wycieku w atmosferze.

4. Okablowanie

Sprawdzić, czy okablowanie nie jest poddane zużyciu, korozji, nadmiernym naciskom, wibracjom, działaniu ostrych krawędzi lub innym negatywnym wpływom środowiskowym. Sprawdzenie powinno również uwzględnić wpływ starzenia lub ciągłych wibracji ze źródeł takich jak sprężarki lub wentylatory.

5. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

Pod żadnym pozorem nie można stosować potencjalnych źródeł zapłonu przy wyszukiwaniu lub wykrywaniu wycieków czynnika chłodniczego. Nie wolno stosować palników halogenkowych (ani innych

wykrywaczy wykorzystujących otwarty płomień).

6. Metody wykrywania wycieków

Poniższe metody wykrywania są uważane za akceptowalne dla systemów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze. Do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych należy stosować elektroniczne detektory wycieków, ale ich czułość może być nieodpowiednia lub może wymagać ponownej kalibracji. (Sprzęt detekcyjny należy skalibrować w obszarze wolnym od czynnika chłodniczego). Należy upewnić się, że detektor nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i nadaje się do stosowania z czynnikiem chłodniczym. Sprzęt do wykrywania wycieków należy ustawić na procent górnej granicy palności (LFL) czynnika chłodzącego i należy go skalibrować na zastosowany

czynnik chłodniczy i potwierdzić odpowiedni procent gazu (maksimum 25 %). Ciecze do wykrywania wycieków nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję rurociągów z miedzi. Jeśli podejrzewamy wyciek, wszystkie źródła otwartego ognia należy usunąć lub zgasić. Po znalezieniu wycieku czynnika chłodniczego, który wymaga zalutowania (lutowanie twarde), całość czynnika chłodniczego należy odzyskać z systemu lub odizolować (za pomocą zaworów odcinających) w części systemu oddalonym od wycieku. Azot wolny od tlenu (OFN) należy wówczas wprowadzić do systemu zarówno przed, jak i podczas procesu lutowania twardego.

7. Usuwanie i opróżnianie

W przypadku interwencji w obwód czynnika chłodniczego do wykonywania napraw i w jakimkolwiek innym celu należy zastosować standardowe procedury. Ważne jest jednak, aby przestrzegać zasad najlepszych praktyk, ponieważ należy uwzględnić łatwopalność. Należy postępować według poniższej procedury: usunąć czynnik chłodniczy; przepłukać obwód gazem obojętnym; opróżnić, ponownie przepłukać gazem obojętnym, otworzyć obwód, tnąc lub rozlutowując. Ładunek czynnika chłodniczego należy odzyskać do odpowiednich butli. System należy przepłukać azotem bez tlenu (OFN), aby zapewnić bezpieczeństwo jednostki. Konieczne może być wielokrotne powtórzenie tego procesu. Do tego celu nie wolno stosować sprężonego powietrza ani

tlenu. Płukanie należy uzyskać przez wprowadzenie próżni do systemu z azotem bez tlenu (OFN) i kontynuując napełnianie aż do uzyskania ciśnienia pracy, a następnie spuszczenie do atmosfery i ostatecznie wprowadzenie próżni. Proces ten należy powtarzać do momentu usunięcia z systemu czynnika chłodniczego. Po zastosowaniu końcowego ładunku azotu bez tlenu (OFN) system należy opróżnić, doprowadzając do ciśnienia atmosferycznego, aby móc wykonać pracę. Operacja ma bezwzględnie kluczowe znaczenie, gdy konieczne jest lutowanie rurociągu.

Należy upewnić się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się zbyt blisko źródeł zapłonu oraz że dostępna jest wentylacja.

8. Procedury napełniania układu klimatyzacji

Oprócz konwencjonalnych procedur napełniania układu

klimatyzacji należy przestrzegać następujących wymagań:

- Dopilnować, aby nie nastąpiło zanieczyszczenie czynnika chłodniczego podczas stosowania urządzeń do napełniania układu klimatyzacji. Węże lub przewody powinny być możliwie jak najkrótsze, aby zminimalizować zawartą w nim ilość czynnika chłodniczego.
- Butle należy przechowywać w pozycji pionowej.
- Należy dopilnować, aby układ chłodniczy został uziemiony przed napełnianiem czynnikiem chłodniczym.
- Oznaczyć system etykietą po zakończeniu napełniania czynnikiem chłodniczym (jeśli jeszcze nie został oznaczony).
- Należy zachować nadzwyczajną ostrożność, aby nie przepełnić układu chłodniczego.

Przed ponownym napełnieniem układu czynnikiem należy go poddać próbie ciśnieniowej z użyciem azotu bez tlenu (OFN). System należy poddać próbie ciśnieniowej po zakończeniu napełniania, ale przed przekazaniem do eksploatacji. Przed opuszczeniem miejsca prac należy wykonać próbę szczelności.

9. Wycofanie z eksploatacji

Przed wykonaniem tej procedury istotne jest, aby technik w pełni poznał sprzęt i jego wszystkie detale. Zalecaną dobrą praktyką jest, aby wszystkie czynniki chłodnicze zostały odzyskane w sposób bezpieczny. Przed wykonaniem tego zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek konieczności przeprowadzenia analizy przed ponownym wykorzystaniem odzyskanego czynnika chłodniczego. Istotne jest, aby zasilanie

elektryczne było dostępne przed rozpoczęciem zadania.

- a) Należy zapoznać się ze sprzętem i jego działaniem.
- b) Odłączyć zasilanie elektryczne od systemu.
- c) Przed próbą wykonania procedury należy dopilnować, aby dostępny był mechaniczny sprzęt do transportu, w razie potrzeby, do transportu butli z czynnikiem chłodniczym; cały sprzęt ochrony indywidualnej był dostępny i prawidłowo stosowany; proces odzyskiwania był nadzorowany przez cały czas przez osobę kompetentną; sprzęt do odzyskiwania i butle spełniały wymagania odpowiednich norm.
- d) Jeśli to możliwe, wypompować czynnik chłodniczy z systemu chłodniczego.

- e) Jeśli zastosowanie próżni nie jest możliwe, należy zastosować kolektor tak, aby czynnik chłodniczy można było usunąć z różnych części systemu.
- f) Należy dopilnować, aby butla została umieszczona na wadze przed rozpoczęciem procesu odzyskiwania.
- g) Uruchomić urządzenie do odzyskiwania czynnika i obsługiwać zgodnie z instrukcjami producenta.
- h) Nie przepelniać butli (Nie napełniać powyżej 80 % objętości).
- i) Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia pracy butli, nawet chwilowo.
- j) Gdy butle zostały napełnione prawidłowo, a proces został zakończony, należy dopilnować, aby niezwłocznie usunąć butle z miejsca pracy, a wszystkie zawory odłączające zostały zamknięte.
- k) Odzyskanego czynnika chłodniczego nie wolno stosować do napełniania innego układu chłodniczego, jeśli nie zostanie on oczyszczony i sprawdzony.

10. Stosowanie etykiet

Sprzęt należy opatrzyć etykietami informującymi, że został on wycofany z eksploatacji i opróżniony z czynnika chłodniczego. Etykieta powinna zawierać datę i podpis.

Należy dopilnować, aby na sprzęcie znajdowały się etykiety informujące, że sprzęt zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

11. Odzysk

Przy usuwaniu czynnika chłodniczego z systemu, w celu serwisowania lub wycofania z eksploatacji, zaleca

się zastosowanie dobrych praktyk, aby wszystkie czynniki chłodnicze były usuwane bezpiecznie. Przy przenoszeniu czynnika chłodniczego do butli należy dopilnować, aby stosować wyłącznie odpowiednie butle do odzysku. Dopilnować, aby dostępna była liczba butli odpowiednia do zmagazynowania ładunku z całego systemu. Wszystkie stosowane butle są przeznaczone do magazynowania odzyskanego czynnika chłodniczego i opatrzone etykietą informującą o czynniku chłodniczym (czyli należy zastosować specjalne butle do odzysku czynnika chłodniczego). Butle powinny być wyposażone w zawór bezpieczeństwa oraz sprawne zawory odcinające. Opróżnić butle do odzysku i, jeśli to możliwe, schłodzić przed rozpoczęciem odzysku czynnika.

Sprzęt do odzysku powinien być sprawny i wyposażony w zestaw instrukcji dotyczących stosowanego sprzętu i powinien być odpowiedni do odzysku łatwopalnych czynników chłodniczych. Dodatkowo, dostępny powinien być zestaw sprawnych i skalibrowanych wag. Węże powinny być wyposażone w sprawne bezwyciekowe złączki rozłączające. Przed zastosowaniem urządzenia do odzyskiwania należy sprawdzić, czy jego stan jest zadowalający, było ono właściwie serwisowane, a wszelkie towarzyszące mu elementy elektryczne są hermetycznie szczelne, aby zapobiec iskrzeniu w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem.

Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy w odpowiedniej butli do odzysku

i z odpowiednio przygotowaną Kartą przekazania odpadów. Nie mieszać cieczy chłodniczych w jednostkach do odzysku, a szczególnie w butlach.

Jeśli mają być usunięte sprężarki lub oleje sprężarkowe, należy dopilnować, aby zostały opróżnione do akceptowalnego poziomu, aby zapewnić, że łatwopalny czynnik chłodniczy

nie pozostał w środku smarnym. Proces opróżniania należy wykonać przed zwróceniem sprężarki do dostawców. W celu przyspieszenia tego procesu można zastosować jedynie elektryczne podgrzewanie korpusu sprężarki. Spuszczanie oleju z systemu należy wykonywać w bezpieczny sposób.

Informacja dotycząca gazów fluorowanych:

- Fluorowane gazy cieplarniane znajdują się w hermetycznie szczelnym sprzęcie. Konkretnie informacje na temat rodzaju i ilości równoważnika CO₂ w tonach fluorowanego gazu cieplarnianego (w niektórych modelach) dostępne są na odpowiedniej etykiecie na samej jednostce.
- Instalacja, serwisowanie, konserwacja, naprawa tej jednostki muszą być wykonywane przez uprawnionego technika.
- Demontaż i recykling produktu muszą być wykonywane przez uprawnionego technika.



Kompetencje personelu serwisowego

Informacje ogólne

Specjalne szkolenie oprócz szkolenia w zakresie zwykłych procedur naprawy sprzętu chłodniczego jest wymagane w przypadku sprzętu wykorzystującego łatwopalny czynnik chłodniczy.

W wielu krajach szkolenie to jest wykonywane przez krajowe organizacje akredytowane do prowadzenia nauczania w zakresie odpowiednich norm kompetencyjnych, które mogą być ustalone przez przepisy prawa.

Uzyskany poziom kompetencji powinien być udokumentowany certyfikatem.

Szkolenie

Szkolenie powinno obejmować: Informacje na temat wybuchów łatwopalnych czynników chłodniczych wskazujące, że

substancje łatwopalne przy nieostrożnym postępowaniu mogą być niebezpieczne.

Informacje na temat potencjalnych źródeł zapłonu, szczególnie nieoczywistych, takich jak zapalniczki, przełączniki oświetleniowe, odkurzacze, grzejniki elektryczne.

Informacje dotyczące różnych koncepcji bezpieczeństwa:

Bez wentylacji – (patrz paragraf GG.2) – bezpieczeństwo urządzenia nie zależy od wentylacji obudowy. Wyłączenie lub otwarcie obudowy istotnie nie wpływa na bezpieczeństwo. Niemniej jednak istnieje możliwość, że wyciekły czynnik chłodniczy może zgromadzić się w obudowie i po otwarciu obudowy może nastąpić uwolnienie atmosfery łatwopalnej do otoczenia.

Z wentylacją – (patrz paragraf GG.4) – bezpieczeństwo urządzenia zależy od wentylacji

obudowy. Wyłączenie lub otwarcie obudowy istotnie wpływa na bezpieczeństwo. Przed wyłączeniem lub otwarciem należy zapewnić dostateczną wentylację.

Pomieszczenie z wentylacją – (patrz paragraf GG.5)

Bezpieczeństwo urządzenia zależy od wentylacji obudowy.

Wyłączenie lub otwarcie obudowy istotnie nie wpływa na bezpieczeństwo. Wentylacji pomieszczenia nie można wyłączać podczas wykonywania procedur naprawczych.

Informacje dotyczące koncepcji hermetycznych elementów składowych i hermetycznych obudów zgodnie z IEC 60079-15:2010.

Informacje dotyczące prawidłowych procedur pracy:

a) Przekazanie do eksploatacji

- Należy dopilnować, żeby powierzchnia

była wystarczająca dla wielkości ładunku czynnika chłodniczego lub żeby kanał wentylacyjny był zamontowany w prawidłowy sposób.

- Podłączyć rury i wykonać próbę szczelności przed napełnieniem czynnikiem chłodniczym.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji sprawdzić działanie urządzeń bezpieczeństwa.

b) Konserwacja

- Sprzęt przenośny wymaga napraw wykonywanych na zewnątrz lub w warsztacie specjalnie wyposażonym do serwisowania jednostek z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
- W miejscu naprawy należy zapewnić wystarczającą wentylację.

- Należy pamiętać, że nieprawidłowe działanie sprzętu może być spowodowane przez utratę czynnika chłodniczego, a wyciek czynnika chłodniczego jest możliwy.
 - Kondensatory należy rozładować w sposób, który nie spowoduje iskrzenia. Standardowa procedura zwierania zacisków kondensatorów zwykle generuje iskry.
 - Obudowy hermetyczne wymagają dokładnego zamontowania. Zużyte uszczelnienia należy wymienić.
 - Przed rozpoczęciem eksploatacji sprawdzić działanie urządzeń bezpieczeństwa.
- c) Naprawa
- Sprzęt przenośny wymaga napraw wykonywanych na zewnątrz lub w warsztacie specjalnie wyposażonym do serwisowania jednostek z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
 - W miejscu naprawy należy zapewnić wystarczającą wentylację.
 - Należy pamiętać, że nieprawidłowe działanie sprzętu może być spowodowane przez utratę czynnika chłodniczego, a wyciek czynnika chłodniczego jest możliwy.
 - Kondensatory należy rozładować w sposób, który nie spowoduje iskrzenia.
 - W przypadku konieczności lutowania poniższe procedury należy wykonać w odpowiedniej kolejności:
 - Usunąć czynnik chłodniczy. Jeśli odzysk nie jest wymagany przez przepisy krajowe, czynnik chłodniczy należy uwolnić do atmosfery

na zewnątrz. Należy zachować ostrożność, aby czynnik chłodniczy nie spowodował zagrożenia. W razie wątpliwości jedna osoba powinna pilnować wylotu. Należy uważać, aby spuszczonego czynnika chłodniczego nie wniknęło z powrotem do budynku.

- Opróżnić obwód czynnika chłodniczego.
- Płukać obwód czynnika chłodniczego azotem przez 5 minut.
- Ponownie opróżnić.
- Zdemontować części do wymiany, tnąc (nie podgrzewając płomieniem).
- Płukać miejsce lutowania azotem podczas procedury lutowania.
- Wykonać próbę szczelności przed napełnieniem czynnikiem chłodniczym.

- Obudowy hermetyczne wymagają dokładnego zamontowania. Zużyte uszczelnienia należy wymienić.

- Przed rozpoczęciem eksploatacji sprawdzić działanie urządzeń bezpieczeństwa.

d) Wycofanie z eksploatacji

- Jeśli wycofanie z użytkowania sprzętu może zagrozić bezpieczeństwu, ładunek czynnika chłodniczego należy usunąć przed wycofaniem z eksploatacji.
- W miejscu ustawienia sprzętu należy zapewnić wystarczającą wentylację.
- Należy pamiętać, że nieprawidłowe działanie sprzętu może być spowodowane przez utratę czynnika chłodniczego, a wyciek czynnika chłodniczego jest możliwy.

1 Środki bezpieczeństwa

- Kondensatory należy rozładować w sposób, który nie spowoduje iskrzenia.
 - Usunąć czynnik chłodniczy. Jeśli odzysk nie jest wymagany przez przepisy krajowe, czynnik chłodniczy należy uwolnić do atmosfery na zewnątrz. Należy zachować ostrożność, aby czynnik chłodniczy nie spowodował zagrożenia. W razie wątpliwości jedna osoba powinna pilnować wylotu. Należy uważać, aby spuszczonego czynnika chłodniczego nie wniknęło z powrotem do budynku.
 - Opróżnić obwód czynnika chłodniczego.
 - Płukać obwód czynnika chłodniczego azotem przez 5 minut.
 - Ponownie opróżnić.
 - Napełnić azotem do ciśnienia atmosferycznego.
 - Opatrzeć sprzęt etykietą informującą, że czynnik chłodniczy został usunięty.
- e) Utylizacja
- W miejscu pracy należy zapewnić wystarczającą wentylację.
 - Usunąć czynnik chłodniczy. Jeśli odzysk nie jest wymagany przez przepisy krajowe, czynnik chłodniczy należy uwolnić do atmosfery na zewnątrz. Należy zachować ostrożność, aby czynnik chłodniczy nie spowodował zagrożenia. W razie wątpliwości jedna osoba powinna pilnować wylotu. Należy uważać, aby spuszczonego czynnika chłodniczego nie wniknęło z powrotem do budynku.
 - Opróżnić obwód czynnika chłodniczego.

- Płukać obwód czynnika chłodniczego azotem przez 5 minut.
- Ponownie opróżnić.
- Rozciąć sprężarkę i spuścić olej.

Transport, oznakowanie i przechowywanie jednostek wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze

Transport sprzętu zawierającego łatwopalne czynniki chłodnicze

Należy zwrócić uwagę na fakt, że w przypadku sprzętu zawierającego łatwopalny czynnik chłodniczy mogą obowiązywać dodatkowe przepisy transportowe. Na podstawie odpowiednich przepisów transportowych ustalić maksymalną liczbę sztuk lub konfigurację sprzętu dozwolonego do wspólnego transportu.

Oznakowanie sprzętu za pomocą znaków

Znaki dla podobnych urządzeń stosowanych w miejscu pracy są generalnie regulowane przez przepisy lokalne nakładające minimalne wymagania w zakresie zapewnienia bezpieczeństwa i/lub znaków dotyczących BHP w miejscu pracy.

Należy utrzymywać wszystkie wymagane znaki, a pracodawcy powinni odpowiednio przeszkolić pracowników w zakresie znaczenia stosowanych znaków bezpieczeństwa i działań, które należy w związku z nimi podjąć.

Skuteczności znaków nie należy ograniczać, ustawiając zbyt dużą liczbę znaków w jednym miejscu.

Wszelkie stosowane piktogramy powinny być możliwie jak najprostsze i zawierać wyłącznie istotne informacje.

Utylizacja sprzętu wykorzystującego łatwopalne czynniki chłodnicze

Patrz przepisy krajowe.

Przechowywanie sprzętu/urządzeń

Przechowywanie sprzętu powinno odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta.

Przechowywanie zapakowanego sprzętu (niesprzedanego)

Ośłona opakowania przy przechowywaniu powinna być tak skonstruowana, aby uszkodzenie mechaniczne sprzętu wewnątrz opakowania nie powodowało wycieku ładunku czynnika chłodniczego.

Maksymalną liczbę sztuk sprzętu dozwolonego do składowania razem należy ustalić na podstawie przepisów lokalnych.



Opakowanie

Opakowanie produktu wykonano z materiałów przystosowanych do recyklingu, zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Nie wolno utylizować opakowania razem z odpadami komunalnymi lub innymi odpadami.

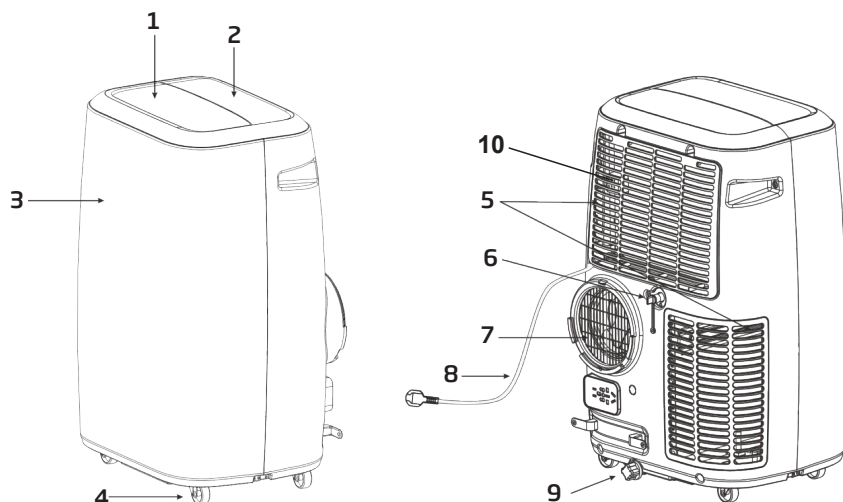
Należy przekazać je do punktu zbiórki opakowań, wyznaczonego przez administrację lokalną.

Zgodność z dyrektywą RoHS

Ten produkt jest zgodny z europejską dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS).

Nie zawiera on szkodliwych lub zabronionych materiałów wymienionych w tej dyrektywie.

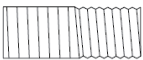
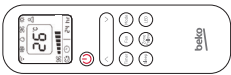
2 Nazwa części



Rys. 1

1	Deflektor	6	Wylot odprowadzenia wody
2	Panel sterowania	7	Wylot powietrza
3	Pokrywa przednia	8	Przewód zasilania
4	Kółko samonastawne	9	Wylot odprowadzenia wody
5	Wlot powietrza	10	Czujnik temperatury w pomieszczeniu

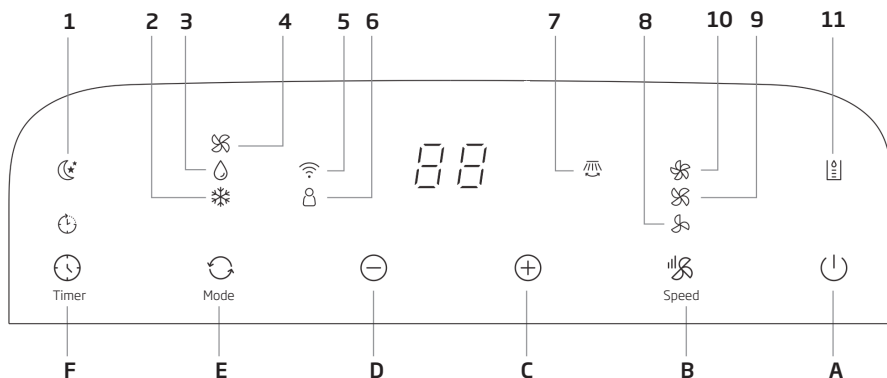
3 Akcesoria

Część	Opis	Ilość
	Wąż wydechowy	1
	Złącze okienne	1
	Adapter obudowy	1
	Pilot zdalnego sterowania	1
	Zestaw okienny	1
	Kołek	1
	Zestaw okienny z materiału	1 (opcja)
	Rolka wstążki	1 (opcja)
	Wylot powietrza	1
	Rura wodna	1
	Baterie	2

Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy wymienione powyżej akcesoria zostały dołączone i sprawdzić ich przeznaczenie we wstępie do opisu instalacji niniejszej instrukcji.

4 Wygląd i funkcja panelu sterowania

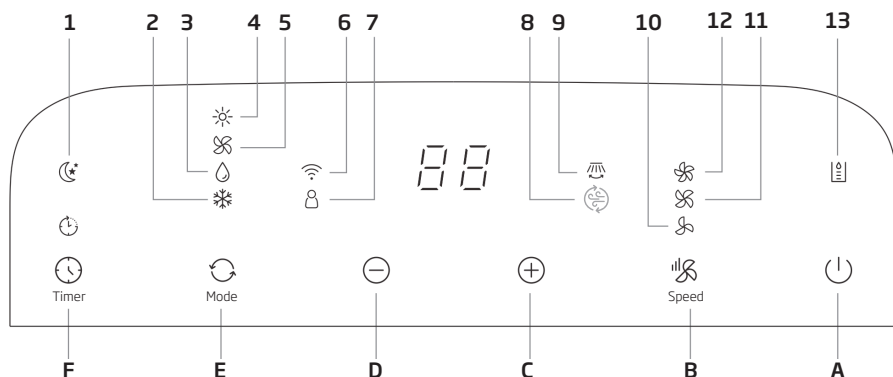
4.1 Model tylko z funkcją chłodzenia (nieodwracalny)



A	Włączenie/wyłączenie zasilania	4	Wentylator
B	Prędkość wentylatora	5	Funkcja bezprzewodowa
C	Podwyższanie temperatury	6	Śledzenie strefy
D	Obniżanie temperatury	7	Automatyczna wahadłowa praca żaluzji
E	Mode (Tryb pracy)	8	Niska prędkość wentylatora
F	Timer wł./wyt.	9	Średnia prędkość wentylatora
1	Tryb Sleep (Sen)	10	Wysoka prędkość wentylatora
2	Chłodzenie	11	Pełny zbiornik wody
3	Osuszanie		

4 Wygląd i funkcja panelu sterowania

4.2 Model z funkcją chłodzenia i ogrzewania (odwracalny)



A	Włączenie/wyłączenie zasilania	4	Ogrzewanie
B	Prędkość wentylatora	5	Wentylator
C	Podwyższanie temperatury	6	Funkcja bezprzewodowa
D	Obniżanie temperatury	7	Śledzenie strefy
E	Mode (Tryb pracy)	8	Wskaźnik filtra Hepa 13 (dostępny tylko w modelu BP113H)
F	Timer wł./wył.	9	Automatyczna wahadłowa praca żaluzji
		10	Niska prędkość wentylatora
1	Tryb Sleep (Sen)	11	Średnia prędkość wentylatora
2	Chłodzenie	12	Wysoka prędkość wentylatora
3	Osuszanie	13	Pełny zbiornik wody

W przypadku filtra HEPA zalecane jest ustawienie 1080 godzin.

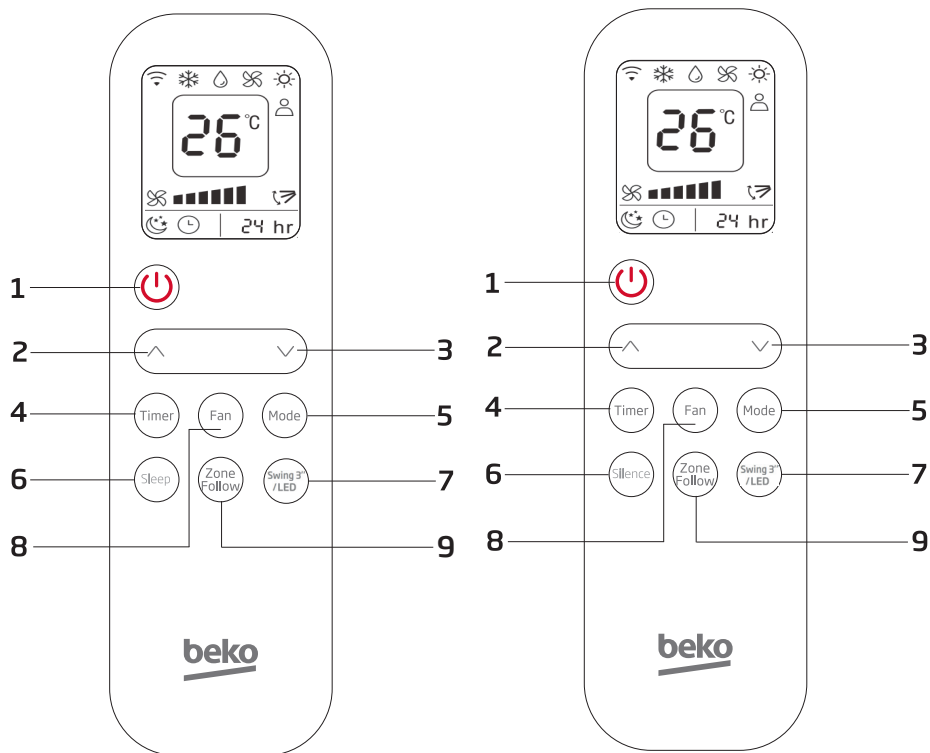
1. Gdy skumulowany czas czujnika oczyszczania wskazuje 1080 godzin, miga „wskaźnik filtra HEPA 13”, aby przypomnieć o wymianie filtra HEPA na nowy.
2. Zerowanie: Po wymianie filtra HEPA należy przytrzymać przycisk TIMER przez 5 sekund, aby wyzerować licznik. Wskaźnik filtra HEPA 13 przestanie migać i czas zostanie wyzerowany.

Uwaga:

- Filtr HEPA 13 należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, gdy nie jest używany w produkcie. W przeciwnym razie stan filtra HEPA ulegnie pogorszeniu i skróci się czas jego użytkowania.
- Jeśli od wyjęcia filtra HEPA 13 z produktu lub opakowania upłynął 1 rok lub dłużej, zalecamy wymianę filtra HEPA 13 na nowy w celu uzyskania lepszej wydajności czyszczenia powietrza.
- Sugerowane godziny pracy zależą od wielkości pomieszczenia, jakości powietrza itp.



5 Wygląd i funkcja pilota zdalnego sterowania

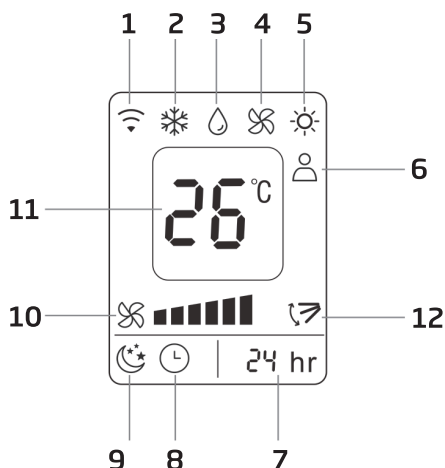


1. Włączenie/wyłączenie zasilania
2. Podwyższanie temperatury
3. Obniżanie temperatury
4. Timer wł./wyl.
5. Mode (Tryb pracy)
6. Tryb Sleep (Sen)
7. Żaluzje/Wyświetlacz LED
8. Prędkość wentylatora
9. Śledzenie strefy

1. Włączenie/wyłączenie zasilania
2. Podwyższanie temperatury
3. Obniżanie temperatury
4. Timer wł./wyl.
5. Mode (Tryb pracy)
6. Wyciszenie
7. Żaluzje/Wyświetlacz LED
8. Prędkość wentylatora
9. Śledzenie strefy

Dotyczy wyłącznie modelu BP108SAC

5 Wygląd i funkcja pilota zdalnego sterowania



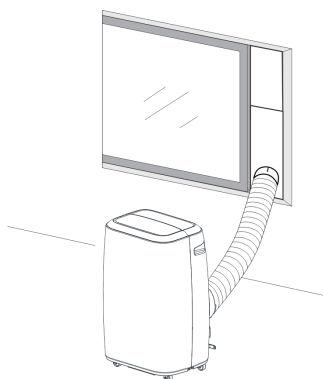
- | | |
|----------------------|------------------------------|
| 1. Sygnał odbiornika | 7. Ustawianie czasu |
| 2. Chłodzenie | 8. Timer wł./wył. |
| 3. Osuszanie | 9. Tryb Sleep (Sen) |
| 4. Wentylator | 10. Prędkość wentylatora |
| 5. Ogrzewanie | 11. Wyświetlanie temperatury |
| 6. Śledzenie strefy | 12. Swing (Oscylacje) |



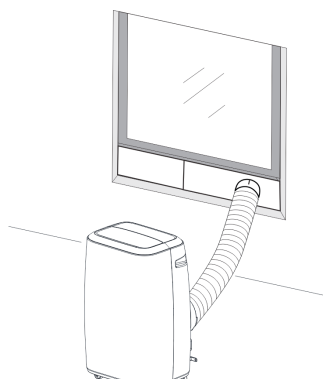
Uwaga:

- Nie upuszczać pilota zdalnego sterowania.
- Nie umieszczać pilota zdalnego sterowania w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego.

6 Wstęp do eksploatacji



Rys. 5



Rys. 5a

Przed rozpoczęciem eksploatacji w tym punkcie:

1. Należy znaleźć najbliższe gniazdo zasilania.
2. Według Rys. 5 i Rys. 5a zainstalować wąż wydechowy i prawidłowo wyregulować pozycję okna.
3. Prawidłowo podłączyć wąż spustowy (stosowany wyłącznie z modelami z ogrzewaniem);
4. Włożyć wtyczkę przewodu zasilania do gniazda 220 240 V AC / 50 Hz z uziemieniem;
5. Nacisnąć przycisk włączania zasilania, aby włączyć klimatyzator.

6.1 Przed użyciem

Uwaga:

- Zakres temperatur pracy:

	Maksymalne chłodzenie	Minimalne chłodzenie
DB/WB(°C)	35/24	18/12

	Maksymalne grzanie	Minimalne grzanie
DB/WB(°C)	27/---	7/---

Sprawdzić, czy wąż wydechowy został prawidłowo zamontowany.

Uwagi dotyczące operacji chłodzenia i osuszania:

- Korzystając z funkcji chłodzenia i osuszania, należy zachować odstęp przynajmniej 3 minut pomiędzy każdym wł./wył.
- Źródło zasilania spełnia wymagania.
- Gniazdo jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań z prądem przemiennym (AC).
- Nie stosować jednego gniazda do zasilania tego urządzenia i innych odbiorników.
- Parametry zasilania to 220–240 V AC, 50 Hz

6.2 Operacja chłodzenia

- Nacisnąć przycisk „Mode” (Tryb) i przytrzymać do momentu pojawienia się ikony „Cool” (Chłodzenie).
- Nacisnąć przycisk „Down” (W dół) lub „Up” (W górę), aby wybrać żądaną temperaturę pomieszczenia. (16°C – 31°C)
- Nacisnąć przycisk „Wind” (Nadmuch), aby wybrać prędkość nadmuchu:

6.3 Operacja osuszania

- Nacisnąć przycisk „Mode” (Tryb) i przytrzymać do momentu pojawienia się ikony „Dehumidify” (Osuszanie).
- Automatycznie ustawia wybraną temperaturę na aktualną temperaturę pomieszczenia minus 2°C (od 16°C do 31°C)
- Automatycznie ustawia silnik wentylatora na Low (Niska) prędkość nadmuchu.

6.4 Praca wentylatora

- Nacisnąć przycisk „Mode” (Tryb) i przytrzymać do momentu pojawienia się ikony „Fan” (Wentylator).
- Nacisnąć przycisk „Wind” (Nadmuch), aby wybrać prędkość nadmuchu:

6.5 Operacja ogrzewania (funkcja niedostępna dla jednostki wyłącznie z funkcją chłodzenia)

- Nacisnąć przycisk „Mode” (Tryb) i przytrzymać do momentu pojawienia się ikony „Heat” (Ogrzewanie).
- Nacisnąć przycisk „Down” (W dół) lub „Up” (W górę), aby wybrać żądaną temperaturę pomieszczenia. (16°C – 31°C)
- Nacisnąć przycisk „Wind” (Nadmuch), aby wybrać prędkość nadmuchu:

6.6 Operacje Timera

Ustawianie Timer On (Timer wł.):

- Przy wyłączonym klimatyzatorze nacisnąć przycisk „Timer” i wybrać żądany czas włączenia (On time) za pomocą przycisków ustawiania temperatury i czasu.
- Na panelu sterowania wyświetlany jest „Preset On Time” (Ustawiony czas wł.); po ustawieniu

czasu 5 sekund komunikat „set temperature” (ustawić temperaturę) zostanie wyświetlony na obu wyświetlaczach.

- Czas włączenia można ustawić na dowolny czas w zakresie od 0 do 24 godzin.

Ustawianie Timer Off (Timer wył.):

- Przy włączonym klimatyzatorze nacisnąć przycisk „Timer” i wybrać żądany czas wyłączenia (Off time) za pomocą przycisków ustawiania temperatury i czasu.
- Na panelu sterowania wyświetlany jest „Preset Off Time” (Ustawiony czas wył.).
- Czas wyłączenia można ustawić na dowolny czas w zakresie od 0 do 24 godzin.

6.7 Automatyczna wahadłowa praca żaluzji

- Funkcję tę można wywołać za pomocą aplikacji HomeDirect i pilota zdalnego sterowania.

Uwaga: Korzystanie z funkcji Swing/LED display (Żaluzje/Wyświetlacz LED).

Wyświetlacz LED: Naciśnięcie tego przycisku spowoduje włączenie wyświetlacza LED; ponowne naciśnięcie tego przycisku spowoduje wyłączenie wyświetlacza LED.

Żaluzje: Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy. Żaluzje będą oscylować w sposób ciągły w górę i w dół. Ponownie nacisnąć przycisk i przytrzymać przez 3 sekundy – ruch zostanie zatrzymany.

6.8 Tryb Sleep (Sen)

- W trybie chłodzenia nacisnąć przycisk Sleep (Sen), aby ustawić temperaturę. Temperatura wzrasta o 1°C po godzinie, a maksymalnie wzrasta o 2°C po 2 godzinach.
- W trybie ogrzewania nacisnąć przycisk Sleep (Sen), aby ustawić temperaturę. Temperatura spada o 1°C po godzinie, a maksymalnie spada o 2°C po 2 godzinach.

6 Wstęp do eksploatacji

- Ponownym naciśnięciem przycisku Sleep (Sen) można anulować ustawienie. Tryb Silence (Cichy) w modelu BP108SAC.
- Produkt będzie działał na najniższym poziomie hałasu, zachowując ciszę w otoczeniu.
- Sposób działania jest taki sam jak w przypadku trybu Sleep (Sen).

6.9 Spuszczanie wody

Alarm pełnej tacy wody

- Wewnętrzna taca na wodę wewnątrz klimatyzatora ma jeden czujnik bezpieczeństwa poziomu wody, który kontroluje poziom wody. Gdy poziom wody sięgnie przewidywanej wysokości, zaświeca się kontrolka pełnej tacy wody. (Przy uszkodzonej pompie wody gdy poziom wody jest maksymalny, należy zdjąć gumową blokadę na dole jednostki i spuścić całą wodę na zewnątrz.)

Ciągłe odprowadzanie wody

- Gdy planujemy nie używać jednostki przez dłuższy okres, należy zdjąć gumową blokadę na dole jednostki i podłączyć wąż spustowy do dolnej złączki. Całość wody ze zbiornika wody zostanie odprowadzona na zewnątrz.
- Spust wody w opisany powyżej sposób można wykonywać, gdy jednostka pracuje w trybach ogrzewania i osuszania.
- Przy uszkodzeniu pompy wody można zastosować ciągłe odprowadzanie wody i w tych warunkach pompa nie jest włączana. Jednostka może w ten sposób również działać prawidłowo.
Przy uszkodzeniu pompy wody można również wykonywać okresowy spust wody. W tych warunkach po zaświeceniu się kontrolki pełnego zbiornika wody należy podłączyć

wąż spustowy do dolnej złączki mocującej, a następnie odprowadzić całą wodę na zewnątrz. Jednostka może w ten sposób również działać prawidłowo.

6.10 Funkcja bezprzewodowa

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 5 sekund, aby przejść do trybu konfiguracji fabrycznych ustawień łączności bezprzewodowej.
- Jednostka jest połączona z siecią bezprzewodową, jeśli włączona jest kontrolka sieci bezprzewodowej. W przeciwnym wypadku nie jest podłączona. Gdy kontrolka sieci bezprzewodowej miga wolno, jednostka pracuje w trybie konfiguracji łączności bezprzewodowej. Jeśli miga szybko, jednostka jest połączona z siecią bezprzewodową.
- Większość funkcji klimatyzatora można obsługiwać za pomocą aplikacji komórkowej (HomeDirect) po nawiązaniu połączenia bezprzewodowego z jednostką.

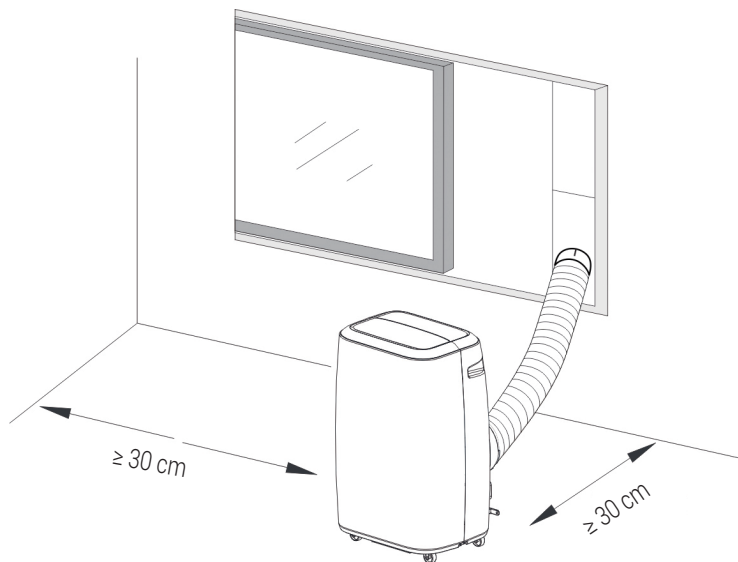
6.11 Funkcja Zone follow (Śledzenie strefy)

- Funkcję Zone follow (Śledzenie strefy) można włączyć lub wyłączyć pilotem zdalnego sterowania.
- Po włączeniu tej funkcji jednostka kontroluje temperaturę pomieszczenia za pomocą czujnika temperatury w pilocie zdalnego sterowania (czujnik temperatury w urządzeniu nie będzie działał).
- Funkcja wyłączy się, jeśli jednostka nie otrzyma sygnału z pilota zdalnego sterowania w ciągu 30 minut. Włączy to normalny czujnik temperatury pomieszczenia zamontowany wewnątrz jednostki w celu kontrolowania temperatury.

7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji

7.1 Wyjaśnienia dotyczące instalacji:

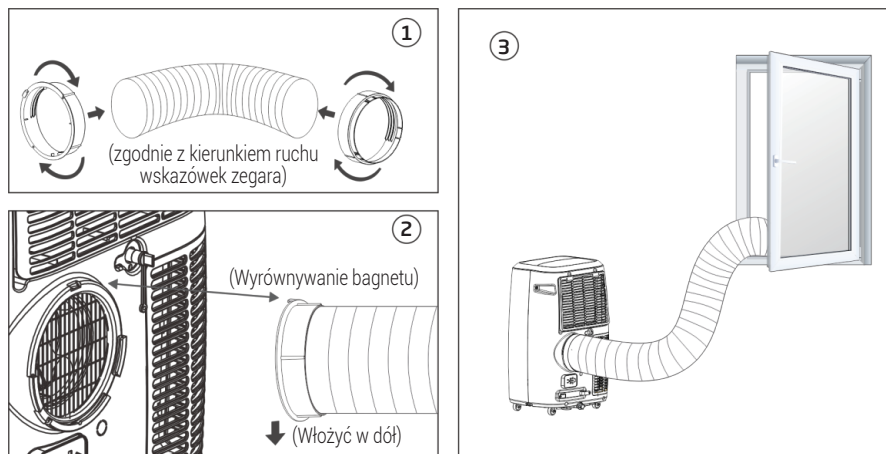
- Przenośny klimatyzator należy zamontować na płaskim miejscu, w którym wokół nie ma żadnych przedmiotów. Nie blokować wylotu powietrza, a wymagana odległość wolnej przestrzeni wokół powinna wynosić przynajmniej 30 cm. (Patrz Rys. 8)
- Nie należy go instalować w wilgotnych miejscach takich jak pralnia.
- Podłączenie instalacji gniazdka powinno być zgodne z lokalnymi wymaganiami bezpieczeństwa.



Rys. 8

7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji

7.2 Wstęp do instalacji węża wydechowego



Rys. 9

Instalacja tymczasowa

1. Wkręcić oba końce węża wydechowego do kwadratowej łączki mocującej i płaskiej łączki mocującej.
2. Wprowadzić kwadratową łączkę mocującą do otworu z tyłu klimatyzatora (patrz Rys. 9).
3. Drugi koniec węża wydechowego umieścić na najbliższym parapecie okiennym.

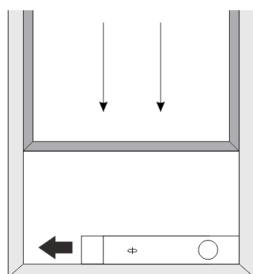
Instalacja zestawu suwaka okiennego

Zestaw suwaka okiennego można instalować głównie „poziomo” i „pionowo”. Zgodnie z Rys. 10 i Rys. 10a przed instalacją należy sprawdzić minimalny i maksymalny rozmiar okna.

1. Zainstalować zestaw okienny na oknie (Rys. 10, Rys. 10a);
2. Dopasować długość zestawu suwaka okiennego do szerokości i wysokości okna i zamocować za pomocą kołka.
3. Wprowadzić wąż złącza okiennego do otworu zestawu okiennego.

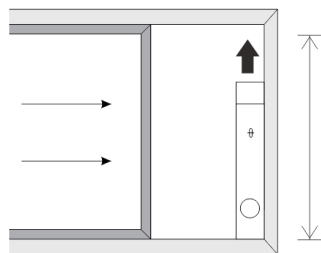
7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji

①



Szerokość okna
min: 67,5 cm
maks: 123 cm

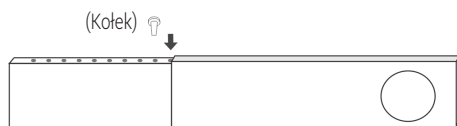
Rys. 10



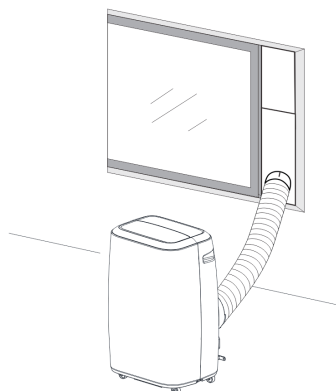
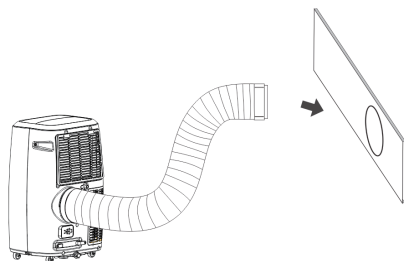
Wysokość okna
min: 67,5 cm
maks: 123 cm

Rys. 10a

②



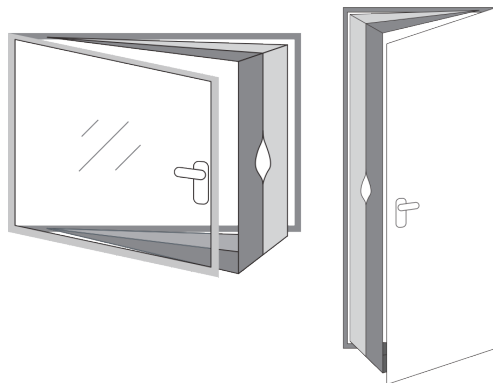
③



7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji

7.3 Uniwersalny zestaw akcesoriów uszczelniających do klimatyzatora przenośnego (opcja)

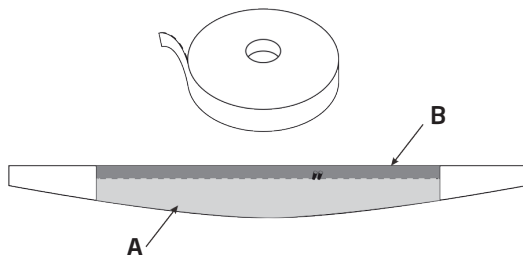
Można stosować do okien i drzwi



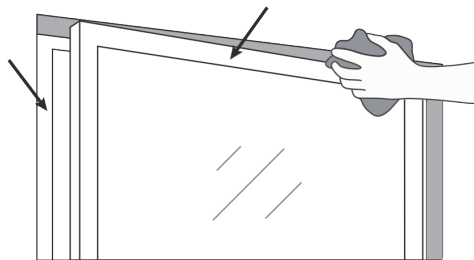
Skład zestawu:

1 kawałek materiału (4 m)

1 rolka mocującej taśmy klejącej (9 m)



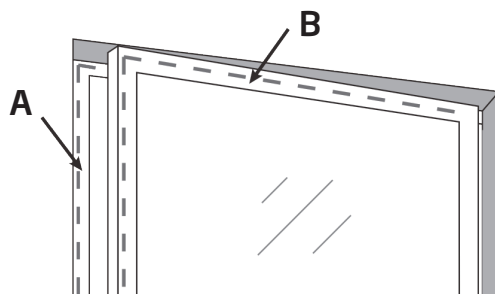
1. Otworzyć okno i wyczyścić drzwi oraz ramę przed naklejeniem taśmy klejącej.



7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji

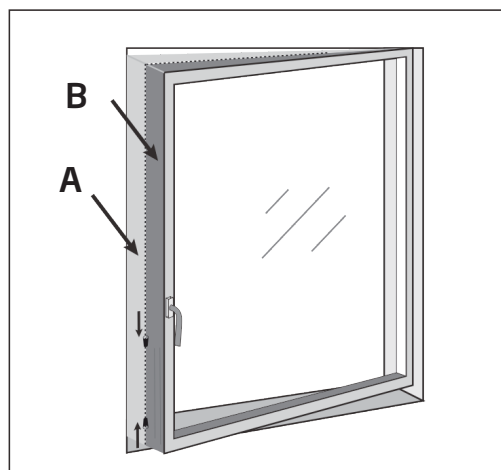
2. Uciąć duże paski mocującej taśmy klejącej dopasowane do wymiarów okna. Nakleić je do ramy okna, a następnie zrobić to samo na

wewnętrznej stronie powierzchni kłapy okna (z drugiej strony klamki).



3. Nakleić najszerszą stronę (A) dużego kawałka materiału na ramę okienną, a potem nakleić węższą stronę (B) na skrzydło okienne (od

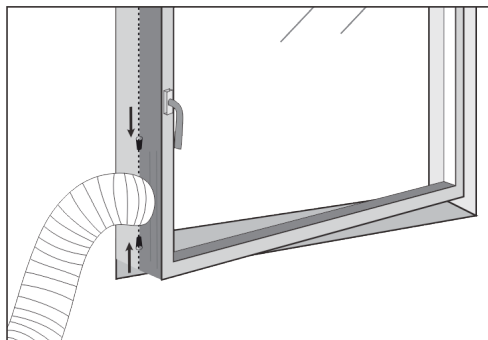
strony klamki) od środka, a następnie w górę i w końcu w dół.



4. Zamknąć okno i upewnić się, że duży kawałek materiału nie skleił się w zamykających szwach, a okno zamyka się zawsze prawidłowo, nawet przy taśmie klejącej.
5. Otworzyć delikatnie okno i otworzyć zamek błyskawiczny kawałka materiału (na poziomie dołu lub środka okna), a następnie wprowadzić kanał wydechowy do otworu.

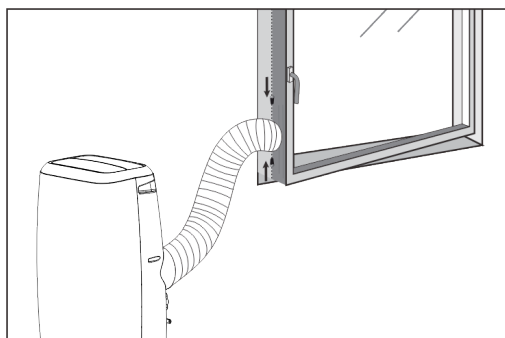
Dopasować zamknięcie zamka błyskawicznego tak, aby kanał wydechowy był zamontowany w sposób uniemożliwiający wymianę powietrza pomiędzy środowiskiem wewnętrznym a zewnętrznym.

7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji



6. Zestaw uszczelniający jest już zamontowany, można więc włączyć przenośny klimatyzator i skorzystać z możliwości chłodzenia pomieszczenia!

Jeśli chcemy zakończyć korzystanie z klimatyzatora przenośnego i zamknąć okno, możemy po prostu zdjąć pochwę z zamka błyskawicznego i zamknąć okno, sprawdzając, czy kawałek materiału nie przywarł do uszczelnień zamknięcia.



Uwaga:

W przypadku okna dwuskrzydłowego otwieranego na boki: Zablokować klamką pierwsze skrzydło i zamontować zestaw uszczelniający na drugim (bez klamki).

Przed zainstalowaniem należy sprawdzić, czy klejąca taśma mocująca nie uszkadza okna.



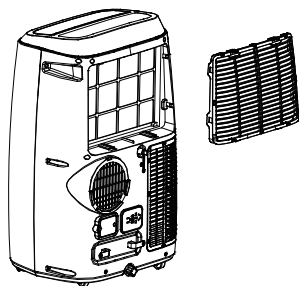
7.4 Sposób użycia filtra Hepa 13 (dotyczy wyłącznie modelu BP113H)

1. Po założeniu filtra Hepa 13 włącza się kontrolka świeżości.
2. W funkcji oczyszczacza powietrza funkcje chłodzenia i osuszania nie działają.
3. Jeśli potrzebujemy funkcji chłodzenia i osuszania, należy wyłączyć filtr Hepa 13.

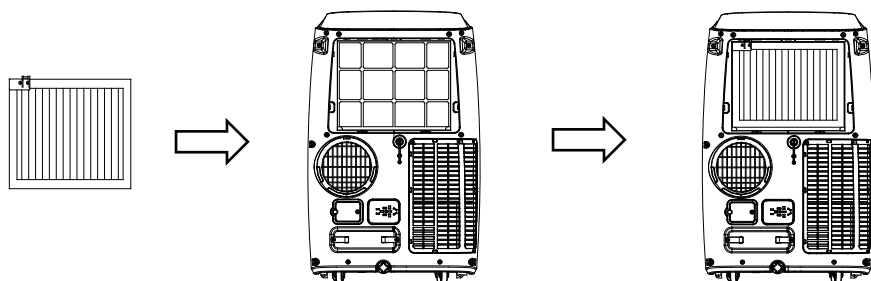
7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji

Sposób zakładania filtra Hepa 13

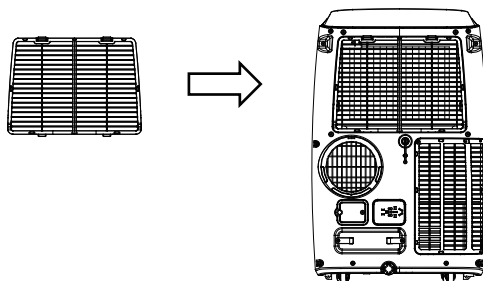
1. Wyjąć filtr jednostki.



2. Założyć filtr Hepa 13.



3. Założyć filtr jednostki.

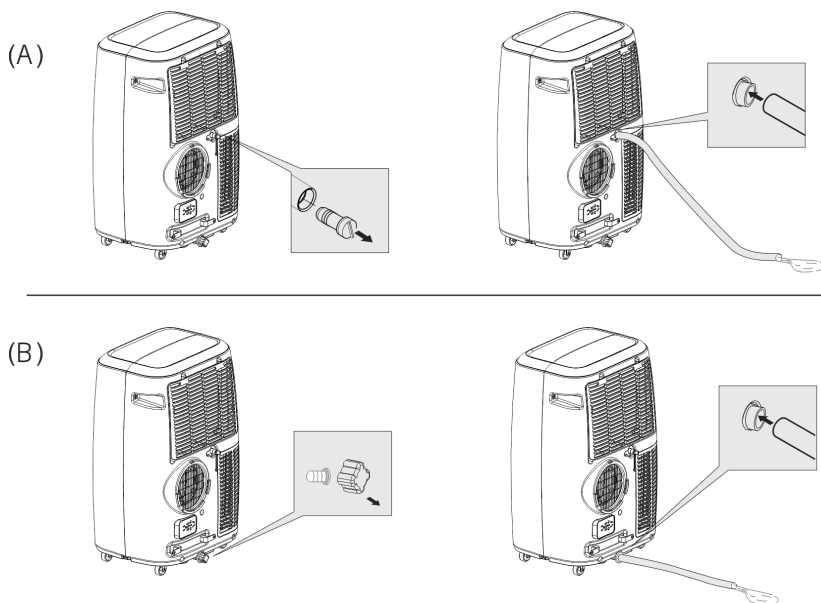


7.5 Alarm pełnej tacy wody

Wewnętrzna taca na wodę wewnątrz klimatyzatora ma jeden czujnik bezpieczeństwa poziomu wody, który kontroluje poziom wody. Gdy poziom wody sięgnie przewidywanej wysokości,

zaświeca się kontrolka pełnej tacy wody. (Przy uszkodzonej pompie wody, gdy poziom wody jest maksymalny, należy zdjąć gumową blokadę na dole jednostki i spuścić całą wodę na zewnątrz).

7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji



Otwór (A), który jest umieszczony na górze, należy wykorzystać do usuwania wody z klimatyzatora przenośnego (zdjąć gumowy zderzak i zamontować wąż spustowy do dyszy), gdy w pomieszczeniu jest dużo wilgoci (przy ciągłym odprowadzaniu wody) lub gdy produkt pracuje w trybie osuszania lub ogrzewania.

Otwór (B), który jest umieszczony na dole, ma zbiornik i jest wykorzystywany, gdy potrzebne jest opróżnienie zbiornika (alarm zbiornika wody). Wystarczy po prostu zdjąć gumową zaślepkę i założyć wąż spustowy na otwór, aby spuścić wodę ze zbiornika.

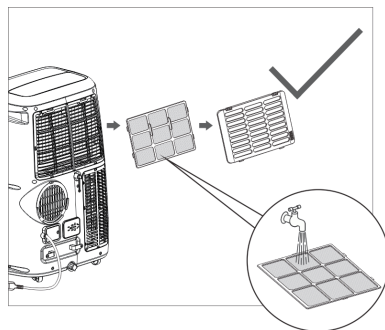
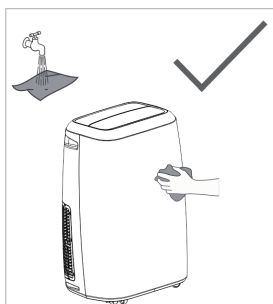
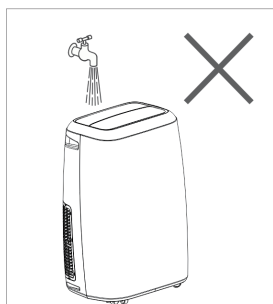
Uwaga:

Należy zachować ostrożność w zależności od napełnienia zbiornika wody, czasem zbiornik zawiera naprawdę dużo wody do odprowadzenia. Następnie idealnym rozwiązaniem byłoby opróżnić ją na zewnątrz lub do dużego naczynia, aby zapobiec zalaniu pomieszczenia.



Ostrzeżenie:

- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilania urządzenia z gniazda zasilania.
- Do czyszczenia jednostki nie wolno stosować łatwopalnych cieczy ani chemikaliów.
- Nie myć jednostki pod bieżącą wodą. Takie postępowanie grozi pożarem.
- Nie uruchamiać urządzenia, jeśli zasilacz został uszkodzony podczas czyszczenia. Uszkodzony przewód zasilania należy wymienić na nowy zakupiony od producenta.
- W przypadku uszkodzenia klimatyzatora należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem;

**8.1 Czyszczenie filtra powietrza**

- Jeśli filtr powietrza jest blokowany przez kurz/pył, należy go wyczyścić co dwa tygodnie.
- Demontaż
Otworzyć kratkę wlotu powietrza i wyjąć filtr.
- Czyszczenie
Wyczyścić filtr powietrza obojętnym detergentem rozpuszczonym w letniej wodzie (40°C) i wysuszyć w cieniu.
- Montaż
Zakładając filtr powietrza w kratkę wlotowej, należy włożyć elementy na swoje miejsce.

**Ostrzeżenie:**

Nie uruchamiać jednostki bez filtra, ponieważ brud i kłaczki zatkają go i zmniejszą wydajność.

8.2 Wyczyścić powierzchnię klimatyzatora.

Najpierw należy wyczyścić powierzchnię obojętnym detergentem i mokrą szmatką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Wskazówki dotyczące konserwacji

Zachowanie optymalnej wydajności wymaga czyszczenia filtra powietrza co 2 tygodnie.

Aby zapobiec wzrostowi pleśni, tackę zbierającą wodę należy opróżnić natychmiast po wyświetleniu błędu P1 i przed przechowywaniem.

W gospodarstwach domowych ze zwierzętami należy okresowo wycierać kratkę, aby zapobiec blokowaniu przepływu powietrza przez sierść zwierząt.

Czyszczenie jednostki

Wyczyścić jednostkę wilgotną niestrzępiącą się szmatką nasączoną delikatnym detergentem. Osuszyć jednostkę, wycierając suchą, niestrzępiącą się szmatką.

Nieużywana jednostkę należy odstawić do przechowywania.

Usunąć wodę z tacki jednostki zbierającej wodę zgodnie z instrukcjami podanymi w następnym punkcie.

Uruchomić jednostkę w trybie Fan (Wentylator) na 12 godzin w ciepłym pomieszczeniu, aby ją wysuszyć i zapobiec rozwojowi pleśni.

Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka.

Wyczyścić filtr powietrza według instrukcji z poprzedniego punktu. Przed przekazaniem do przechowywania zamontować czysty, suchy filtr.

Wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania.

Jednostkę należy przechowywać w chłodnym, ciemnym miejscu. Wystawienie na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ekstremalnego ciepła może skrócić trwałość eksploatacyjną jednostki.



Uwaga: Szafkę i przód można wytrzeć pozbawioną oleju szmatką lub umyć szmatką nasączoną w roztworze ciepłej wody i delikatnego płynu do zmywarek. Dokładnie wypłukać i wytrzeć do sucha. Nigdy nie stosować agresywnych środków czyszczących, wosku ani środków do polerowania na przodzie szafki. Należy koniecznie wyżyć nadmiar wody ze szmatki przed wycieraniem powierzchni wokół elementów sterujących. Nadmiar wody wokół elementów sterujących może uszkodzić jednostkę.

10 Rozwiązywanie problemów

Problemy	Możliwe przyczyny	Sugerowane rozwiązania
1. Jednostka nie włącza się po naciśnięciu przycisku on/off (wł./wyl.).	- Kontrolka pełnego zbiornika wody miga, a zbiornik wody jest pełny.	Wylać wodę ze zbiornika wody.
	- Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż ustawiona temperatura. (Tryb ogrzewania)	Zresetować temperaturę
	- Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż ustawiona temperatura. (Tryb chłodzenia)	Zresetować temperaturę
2. Nie jest wystarczająco chłodno	- Drzwi lub okna nie są zamknięte.	Upewnić się, że okna i drzwi są zamknięte.
	- W pomieszczeniu znajdują się źródła ciepła.	W miarę możliwości usunąć źródła ciepła.
	- Wąż wydechowy nie jest podłączony lub jest zablokowany.	Podłączyć lub wyczyścić wąż wydechowy powietrza.
	- Ustawienie temperatury jest zbyt wysokie.	Zresetować temperaturę
	- Wlot powietrza jest zablokowany.	Wyczyścić wlot powietrza.
3. Hałas	- Podłoże nie jest wypoziomowane lub nie jest wystarczająco płaskie.	W miarę możliwości umieścić jednostkę na płaskim, wypoziomowanym podłożu
	- Dźwięk jest generowany przez przepływ czynnika chłodniczego wewnątrz klimatyzatora	Jest to normalne.
4. Kod E0	Awaria czujnika temperatury w pomieszczeniu	Wymienić czujnik temperatury w pomieszczeniu (jednostka może również pracować bez wymiany).
5. Kod E1	Awaria czujnika temperatury skraplacza	Wymienić czujnik temperatury skraplacza
6. Kod E2	Zbiornik wody pełny podczas chłodzenia	Zdjąć gumowy zderzak i wylać wodę.
7. Kod E3	Awaria czujnika temperatury parownika	Wymienić czujnik temperatury parownika
8. Kod E4	Zbiornik wody pełny podczas ogrzewania	Opróżnić zbiornik wody.



Uwaga: Produkty w rzeczywistości mogą wyglądać inaczej.

11 Europejskie zalecenia dotyczące utylizacji

Używając jednostkę w krajach europejskich, należy przestrzegać następujących zasad:

Utylizacja: Nie utylizować tego produktu jako niesortowany odpad komunalny. Niezbędny jest oddzielny odbiór takiego odpadu, gdyż wymaga on specjalnej utylizacji.

Utylizacja tego urządzenia z odpadami z gospodarstwa domowego jest zabroniona.

Istnieje kilka możliwości utylizacji:

- Gmina ustanowiła systemy odbioru, w których odpad elektroniczny można utylizować bezpłatnie w przypadku użytkownika.
- Przy zakupie nowego produktu sprzedawca przyjmuje stary produkt bezpłatnie w przypadku użytkownika.
- Producent odbiera stare urządzenie do utylizacji bezpłatnie w przypadku użytkownika.
- Ponieważ stare produkty zawierają cenne surowce, można je sprzedać w skupie złomu.

Utylizacja odpadów w lasach lub w „plenerze” zagraża zdrowiu, gdy niebezpieczne substancje wyciekną do wód gruntowych i dostaną się do łańcucha pokarmowego.



Niniejszy symbol sygnalizuje, że tego produktu nie wolno utylizować z innymi odpadami domowymi po zakończeniu eksploatacji. Zużyte urządzenie należy przekazać do oficjalnego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. Aby zlokalizować odpowiednie punkty zbiórki, należy skontaktować się z lokalnymi urzędami lub punktem sprzedaży detalicznej, w którym produkt został zakupiony. Każde gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w odzyskiwaniu i recyklingu starych urządzeń. Prawidłowa utylizacja zużytych urządzeń ułatwia zapobieganie potencjalnemu niekorzystnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzkie.

12.1 Instrukcja F: Gaz

Ten produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane.

Fluorowane gazy cieplarniane znajdują się w hermetycznie szczelnym sprzęcie.

Instalowanie, serwisowanie, konserwacje, naprawy, sprawdzenie szczelności lub wycofanie z eksploatacji, recykling produktu i sprzętu powinny wykonywać osoby fizyczne posiadające odpowiedni certyfikat.

Jeśli system wyposażony jest w system wykrywania wycieków, kontrole szczelności należy wykonywać przynajmniej co 12 miesięcy, dopilnowując, aby system działał prawidłowo.

Jeśli produkt ma być poddany kontrolom szczelności, powinien on obejmować określenie cyklu kontroli, ustanowienie i przechowywanie dokumentacji kontroli szczelności.



Uwaga: W przypadku hermetycznie szczelnego sprzętu, klimatyzatorów przenośnych, klimatyzatorów okiennych i osuszacza, jeśli równoważnik CO₂ fluorowanych gazów cieplarnianych jest niższy niż 10 ton, nie należy wykonywać kontroli wycieków.

13 Specyfikacje

Nazwa modelu Beko	BP1095C	BP1125C	BP1125H	BP1095CN	BP1125CN	BP1095GAC
Czynnik chłodniczy	R290	R290	R290	R290	R290	R290
Całkowita ilość czynnika chłodniczego (g)	212	226	226	212	226	185
Klasa klimatyczna	T1	T1	T1	T1	T1	T1
Wydajność chłodnicza (Btu/h)	8871	11 942	11 942	8871	11942	8530
Moc chłodnicza (kW)	2,6	3,5	3,5	2,6	3,5	2,5
Wydajność grzewcza (Btu/h)	-	-	8871	-	-	-
Moc grzewcza (kW)	-	-	2,6	-	-	-
Wydajność energetyczna chłodzenie (W/W) – EER	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	3,6
Wydajność energetyczna – ogrzewanie (W/W) – COP	-	-	2,3	-	-	-
Klasa energetyczna – chłodzenie	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A++ (EU 626/2011)
Klasa energetyczna – grzanie	-	-	A (EU 626/2011)	-	-	-
Moc wejściowa – chłodzenie (kWh/60 min)	1,0	1,4	1,4	1,0	1,4	0,7
Moc wejściowa – ogrzewanie (kWh/60 min)	-	-	1,2	-	-	-
Napięcie/częstotliwość (V/Hz)	220–240V ~; 50 Hz	220–240V ~; 50 Hz	220–240V ~; 50 Hz	220–240V ~; 50 Hz	220–240V ~; 50 Hz	220–240V ~; 50 Hz
Poziom mocy akustycznej (dBA) – (moc akustyczna)	65	65	65	62/61/60	63/62/61	65/63/61

13 Specyfikacje

Poziom ciśnienia akustycznego (dBA) – (ciśnienie akustyczne)	52/50/48	52/50/48	52/50/48	48/46/45	49/47/46	51/48/46
Przepływ powietrza (m³/h)	380	380	380	380	380	380
Usuwanie wilgoci (l/h)	1,0	1,2	1,2	1,0	1,2	1,1
Zakres temperatur pracy – chłodzenie (°C)	18°C – 35°C	18°C – 35°C	18°C – 35°C	18°C – 35°C	18°C – 35°C	18°C – 35°C
Zakres temperatur pracy – ogrzewanie (°C)	-	-	7°C – 27°C	-	-	-
Masa netto jednostki (kg)	26	28,5	29,5	26,7	30,7	28,3
Wymiary netto jednostki (mm) – (szer. × wys. × głęb.)	440 × 715 × 335	440 × 715 × 335	440 × 715 × 335	440 × 715 × 335	440 × 715 × 335	440 × 715 × 335

Uwaga:

1. Specyfikacje stanowią wartości standardowe obliczone na podstawie znamionowych warunków pracy. Będą się one różnić w zależności od warunków pracy.
2. Wartość znamionowa chłodzenia została obliczona dla następujących warunków: 35/24 (wew.) i 35/24 (zewn.).
3. Wartość znamionowa grzania została obliczona dla następujących warunków: 20/12 (wew.) i 20/12 (zewn.). (Dotyczy wyłącznie modelu z pompą ciepła).

Перед початком експлуатації слід прочитати цей посібник користувача.

Шановний клієнте!

Дякуємо, що обрали виріб компанії Beko. Ми сподіваємося, що ви будете задоволені роботою цього виробу, виготовленого з високоякісних компонентів та з використанням найсучасніших технологій. Перед початком експлуатації виробу слід повністю прочитати цей посібник користувача та усі інші додані документи, та збережіть їх для подальшого використання. Передаючи виріб іншій особі, також слід передавати посібник користувача. Слід дотримуватися усіх застережень та відомостей, наведених у посібнику користувача.

Опис символів

Наведені нижче символи використовуються в різних розділах цієї інструкції:



Важлива інформація або корисні поради щодо використання.



Цей символ означає, що цей посібник з експлуатації слід уважно прочитати.



Попередження про ситуації, небезпечні для людей та майна.



Цей символ означає, що обслуговуючий персонал має працювати з цим обладнанням відповідно до інструкції з монтажу.



Попередження про дії, які забороняється виконувати.



Попередження про небезпеку ураження електричним струмом.



Важлива інформація або корисні поради щодо експлуатації



Забороняється накривати прилад.



(Для типу газу R32/
R290)

Цей символ означає, що в цьому побутовому приладі використовується легкозаймистий холодоагент. Витік холодоагенту або вплив на нього зовнішнього джерела займання становить небезпеку пожежі.



ПРОДУКТ
ПЕРЕРОБКИ.
ПРИДАТНИЙ ДО
ПЕРЕРОБКИ ПАПІР

Зміст

1 Техніка безпеки	108
2 Назви деталей	135
3 Приладдя	136
4 Зовнішній вигляд і принцип роботи панелі керування	137
4.1 Модель тільки з охолодженням (нереверсивна).....	137
4.2 Модель із охолодженням та обігрівом (реверсивна).....	138
5 Зовнішній вигляд та принцип роботи пульта дистанційного керування	139
6 Вступ до виконання операцій	141
6.1 Перед використанням	141
6.2 Експлуатація в режимі Cool (Охолодження)	142
6.3 Експлуатація в режимі Dehumidifying (Осушування)	142
6.4 Експлуатація в режимі Fan (Вентиляція)	142
6.5 Експлуатація в режимі обігрівання (ця функція недоступна для пристроїв лише з функцією охолодження)	142
6.6 Експлуатація в режимі Timer (Таймер)	142
6.7 Автоматичний поворот	142
6.8 Режим Sleep (Сон).....	143
6.9 Відведення води.....	143
6.10 Бездротове підключення 	143
6.11 Функція Zone Follow (Стеження)	144
7 Пояснення щодо монтажу	145
7.1 Пояснення щодо монтажу:	145
7.2 Вступ до монтажу шлангу для відпрацьованого повітря	146
7.3 Універсальний комплект ущільнення для мобільного кондиціонера (опція)	148
7.4 Використання фільтра Нера 13 (тільки для моделі BP113H).....	150
7.5 Функція сповіщення про заповнення водою	151

Зміст

8 Пояснення щодо технічного обслуговування	153
8.1 Очищення повітряного фільтра	153
8.2 Очистіть поверхню кондиціонера	153
9 Технічне обслуговування	154
10 Пошук та усунення несправностей	155
11 Європейські директиви щодо утилізації	156
12 Інструкція щодо фторованого парникового газу	157
12.1 Інструкція щодо фторованого парникового газу	157
13 Технічні характеристики	158

Дуже важлива інформація
Цей мобільний кондиціонер слід установлювати та використовувати лише після того, як ви уважно прочитаєте цей посібник. Цей посібник слід зберегти для подальшого використання та збереження гарантії на виріб.

Попередження

Для прискорення процесу розморожування або чищення дозволяється використовувати лише засоби, які рекомендує виробник.

Побутовий прилад слід зберігати в приміщенні, де немає джерел займання, які постійно працюють (наприклад, відкритого полум'я в газовому побутовому приладі або електричному нагрівачі, що працюють).

Забороняється проколювати та спалювати.

Зверніть увагу, що холодоагенти можуть не мати запаху.

Побутовий прилад слід встановлювати, експлуатувати й зберігати у приміщенні площею понад $X \text{ м}^2$.

Модель	$X \text{ (м}^2\text{)}$
8 000 БТО/год, 9 000 БТО/год, 10 000 БТО/год	12
12 000 БТО/год, 13 000 БТО/год	15

Попередження (для моделі R290)

Докладна інформація щодо побутових приладів із холодоагентом R290.

- Уважно прочитайте всі попередження.
- Під час розморожування і чищення побутового приладу дозволяється використовувати лише

інструменти, які рекомендує виробник.

- Побутовий прилад слід розміщувати в зоні, де немає постійних джерел займання (наприклад, відкритого полум'я, газових або електричних приладів, які працюють).
- Забороняється проколювати та спалювати.
- Цей побутовий прилад містить У г (див. паспортну табличку на задній панелі приладу) газоподібного холодоагенту R290.
- R290 — це газоподібний холодоагент, який відповідає європейським директивам з захисту довкілля. Забороняється проколювати будь-які частини контуру холодоагенту.
- У разі встановлення, експлуатації та зберігання побутового приладу в непровітрюваному приміщенні воно має бути спроектовано так, щоб запобігти накопиченню витоків холодоагенту, що можуть призвести до виникнення вибухо- чи пожежонебезпеки внаслідок займання холодоагенту, спричиненого електричними нагрівачами, плитами або іншими джерелами займання.
- Побутовий прилад слід зберігати так, щоб запобігти його механічним пошкодженням.
- До експлуатації чи роботи з контуром холодоагенту слід допускати лише персонал, який мають відповідний сертифікат, виданий акредитованою організацією, який гарантує, що вони знають, як поводитися з холодоагентами, відповідно до визнаної галузевими

асоціаціями процедури сертифікації.

- Ремонт слід виконувати відповідно до рекомендацій виробника. Технічне обслуговування та ремонт, для виконання яких потрібна допомога іншого кваліфікованого персоналу, слід виконувати під наглядом кваліфікованого персоналу, який знає, як поводитися з легкозаймистими холодоагентами.

Загальна інструкція з техніки безпеки

1. Цей побутовий прилад призначено лише для використання у приміщенні.
2. Забороняється під'єднувати прилад до ремонтованої або неправильно встановленої розетки.
3. Забороняється використовувати пристрій у таких випадках:
 - A: Поблизу джерела полум'я.
 - B: У місцях, де є ймовірність розлиття оливи.
 - C: У місцях, що наражаються на дію прямих сонячних променів.
 - D: У місцях, де є ймовірність розлиття води.
 - E: Поруч з ванною, пральнею, душем або басейном.
4. Забороняється вставляти пальці та стрижні у повітровипускні отвори. Обов'язково попередьте дітей про ці небезпеки.
5. Побутовий прилад слід транспортувати і зберігати у вертикальному положенні, щоб компресор

- було розташовано правильно.
6. Перед чищенням кондиціонера слід вимикати або від'єднувати джерело живлення.
7. Під час переміщення кондиціонера слід вимикати або від'єднувати джерело живлення. Переміщати його слід повільно.
8. Щоб уникнути пожежонебезпеки, забороняється накривати кондиціонер.
9. Усі розетки кондиціонерів повинні відповідати місцевим вимогам електричної безпеки. За потреби переконайтеся, що вони відповідають вимогам.
10. Забороняється залишати дітей поруч із побутовим приладом без нагляду.
11. Якщо кабель живлення пошкоджено, щоб уникнути небезпеки, слід звернутися по його заміну до виробника, сервісного агента чи аналогічного кваліфікованого персоналу.
12. Цим побутовим приладом дозволяється користуватися дітям віком від 8 років, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або з відсутністю досвіду та знань, лише під наглядом або після проходження інструктажу щодо безпечного використання побутового приладу і правил техніки безпеки. Дітям забороняється бавитися з цим побутовим приладом. Дітям забороняється чистити пристрій та виконувати його техобслуговування без нагляду дорослих.

13. Побутовий прилад слід встановлювати відповідно до національних правил монтажу електропроводки.
14. Докладна інформація про тип і номінальні значення напруги та струму топких запобіжників: Т, 250 В змінного струму, 2 А або вище.
15. Щодо ремонту або технічного обслуговування цього приладу звертайтеся до уповноваженого технічного спеціаліста.
16. Забороняється тягнути, деформувати, змінювати чи занурювати у воду кабель живлення. Витягування або неправильне використання кабелю живлення може призвести до пошкодження пристрою та ураження електричним струмом.
17. Слід дотримуватись національних правил користування природним газом.
18. Забороняється закривати чи блокувати вентиляційні отвори.
19. До роботи з контуром холодоагенту слід допускати лише персонал, який має дійсний сертифікат, виданий акредитованим у галузі органом з сертифікації, що підтверджує його навички безпечного поводження з холодоагентами відповідно до визнаних у галузі вимог до сертифікації.
20. Обслуговування слід виконувати тільки відповідно до рекомендацій виробника обладнання. Техобслуговування та ремонт, що вимагають допомоги іншого кваліфікованого

персоналу, слід виконувати під наглядом особи, яка має досвід використання займистих холодоагентів.

21. Забороняється

експлуатувати або зупиняти пристрій, вставляючи або виймаючи штекер, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через виділення тепла.

22. Якщо прилад видає дивні звуки, запахи або якщо з нього виходить дим, від'єднайте його від розетки.

23. Цей прилад не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знанням, окрім випадків, коли це використання

здійснюється під наглядом або при наданні інструкцій щодо експлуатації приладу особою, відповідальною за їх безпеку.

24. Якщо кабель живлення пошкоджено, щоб уникнути небезпеки, слід звернутися по його заміну до виробника, сервісного агента чи аналогічного кваліфікованого персоналу.

25. Рекомендується встановлювати пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним вимикаючим диференційним струмом, що не перевищує 30 мА.

26. Цей пристрій призначений для використання в домашніх господарствах та інших подібних умовах, наприклад:

- у зонах для приготування їжі в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
- на фермах;
- клієнтами в готелях, мотелях та інших помешканнях;
- у житлових приміщеннях типу «ліжко та сніданок».

Рекомендується встановлювати пристрій захисного

вимкнення (ПЗВ) з номінальним вимикаючим диференційним струмом, що не перевищує 30 мА.

27. Заява щодо імпеданса

Ці пристрої можуть підключатися лише до джерела живлення із системним імпедансом не більше 0,367Ω. У разі необхідності запитайте постачальника послуг про системний імпеданс.





Примітка:

- У разі пошкодження деталей звертайтеся до дилера або у спеціалізовану ремонтну майстерню;
- У разі пошкодження вимкніть перемикач подачі повітря, від'єднайте прилад від розетки й зверніться до дилера або у спеціалізовану ремонтну майстерню.
- У будь-якому випадку кабель живлення повинен бути надійно заземлений.
- Щоб уникнути небезпеки у разі пошкодження кабелю живлення, вимкніть перемикач подачі повітря і від'єднайте прилад від розетки. Щодо заміни звертайтеся до дилера або у спеціалізовану ремонтну майстерню.

28. Побутовий прилад слід зберігати в добре провітрюваному приміщенні, площа якого відповідає площі приміщення, зазначеній у технічних характеристиках для експлуатації.

29. Усі робочі операції, що впливають на безпеку, повинні виконуватися лише компетентними спеціалістами.

Попередження (тільки щодо використання холодоагента R290)

1. Загальні інструкції

1.1 Перевірки робочої зони

Перш ніж виконувати роботи з системами, що містять легкозаймисті холодоагенти, слід провести перевірки безпеки, щоб звести до мінімуму ризик займання. Перш ніж виконувати роботи з системами охолодження у ході ремонту, слід дотримуватися наведених нижче правил техніки безпеки.

1.2 Порядок роботи

Щоб мінімізувати ризик присутності легкозаймистого газу або пари під час виконання робіт, їх слід виконувати під контролем.

1.3 Загальна робоча зона

Весь обслуговуючий персонал та інший персонал, який

працює у робочій зоні, повинні пройти інструктаж щодо виконання робіт. Слід уникати роботи в закритих приміщеннях. Робоча зона навколо робочого місця повинна бути відокремлена. Слід створити безпечні умови в межах робочої зони для контролю легкозаймистих матеріалів.

1.4 Перевірка на наявність холодоагенту

Робочу зону слід перевіряти за допомогою відповідного детектора холодоагенту до і під час роботи, щоб технічний спеціаліст знав про потенційно пожежонебезпечну атмосферу. Для виявлення витоків слід використовувати лише відповідне обладнання для виявлення витоків, що підходить для використання з легкозаймистими холодоагентами, яке не

утворює іскор, ущільнене належним чином і іскробезпечне.

1.5 Наявність вогнегасника

Якщо на охолоджувальному обладнанні або будь-яких пов'язаних з ним частинах потрібно виконати вогнебезпечні роботи, в наявності має бути відповідне обладнання для пожежогасіння. Поруч із зоною доливання слід тримати сухий порошковий або вуглекислотний вогнегасник.

1.6 Відсутність джерел займання

Особам, які виконують роботи з системою охолодження, які пов'язані з використанням трубопроводів, що містять або містили вогнебезпечний холодоагент, забороняється використовувати будь-які джерела займання, що можуть спричинити пожежо-

або вибухонебезпеку. Усі можливі джерела займання, поміж іншого, цигарки, слід тримати якомога далі від місця монтажу, ремонту, демонтажу та утилізації, під час яких легкозаймистий холодоагент може потрапити в навколишній простір. Перед початком робіт слід обстежити зону навколо обладнання, щоб переконатися, що поблизу немає легкозаймистих предметів і небезпек займання. Слід установити знак НЕ КУРИТИ.

1.7 Провітрювана зона

Роботи з системою чи вогнебезпечні роботи дозволяється виконувати тільки в зонах, що знаходяться на відкритому повітрі, або в добре провітрених зонах. Зону слід провітрювати під час виконання робіт. Вентиляція

має безпечно розпорошувати випущений холодоагент і бажано витягувати його в атмосферу.

1.8 Перевірка

охолоджувального
обладнання

Електричні компоненти слід замінювати на такі, що відповідають цільовому призначенню та мають відповідні технічні характеристики. Слід дотримуватися вказівок щодо технічного та сервісного обслуговування від виробника. У разі сумнівів звертайтеся по допомогу до технічного відділу виробника. Наведені нижче перевірки слід проводити для установок, що використовують легкозаймисті холодоагенти: слід переконатися, що об'єм заправлення відповідає розміру приміщення, в якому встановлюють частини, що містять холодоагент;

вентиляційне обладнання та повітровипускні отвори працюють справно і не є заблокованими; у разі використання непрямого контуру охолодження слід переконатися, що у вторинних контурах немає холодоагенту; слід переконатися, що маркування обладнання залишається видимим і читабельним. Слід виправити всі нечитабельні маркування та знаки; слід переконатися, що трубопровід холодоагенту або його компоненти встановлено в положенні, в якому вони не можуть наражатися на дію речовин, що можуть призвести до корозії компонентів, які містять холодоагент, окрім випадків, коли компоненти виготовлено з матеріалів, які за своєю природою стійкі до корозії або належним чином захищені від неї.

1.9 Перевірки електричних пристроїв

У ході ремонту та техобслуговування електричних компонентів слід виконувати початкові перевірки безпеки та порядок перевірки компонентів. У разі виявлення несправності, що може негативно вплинути на безпеку пристрою, контур треба знеструмити, доки несправність не буде усунуто. Якщо несправність не вдається усунути негайно, а експлуатацію потрібно продовжити, слід вжити належних тимчасових заходів. Про це слід повідомити власника обладнання, щоб усі сторони були в курсі.

У ході попередніх перевірок безпеки слід переконатися, що: конденсатори розряджено: це слід робити з дотриманням техніки безпеки, щоб уникнути можливості

утворення іскор; під час заряджання, відновлення або промивання системи немає контакту зі струмопровідними електричними компонентами та проводкою; заземлення є цілісним.

2. Ремонт герметичних компонентів

2.1 Під час ремонту герметичних компонентів обладнання, з яким виконують роботи, слід повністю знеструмити, аж до зняття герметичних кришок тощо. Якщо під час обслуговування обладнання слід підключити до електромережі, то для попередження про потенційно небезпечну ситуацію, у найкритичнішій точці слід встановити детектор витоків безперервної дії.

2.2 Щоб уникнути зміни корпусу так, що це може вплинути на рівень захисту, під роботи з електричними компонентами, слід звертати особливу увагу на наведені нижче пункти. Сюди належать пошкодження кабелів, надмірна кількість підключень, клеми, що не відповідають технічним характеристикам, пошкодження ущільнень, неправильний монтаж втулок тощо. Слід переконатися, що випробувальне обладнання встановлено надійно. Слід переконатися, що стан ущільнень чи ущільнювальних матеріалів не погіршився, і що вони досі виконують свою функцію, що полягає

в запобіганні потрапляння в пожежонебезпечні атмосфери. Запасні частини мають відповідати технічним характеристикам виробника.



Примітка:
Використання кремнієвого герметика може знижувати ефективність певних типів детекторів витоку. Іскробезпечні компоненти не потрібно ізолювати для виконання робіт з ними.

3. Ремонт іскробезпечних компонентів

Забороняється застосовувати до контуру постійне індуктивне або ємнісне навантаження, що не

перевищує значення напруги та струму, допустимі для використовуваного обладнання.

У вогнебезпечній атмосфері можна виконувати роботи лише під напругою лише з іскробезпечними компонентами.

Випробувальне обладнання має мати відповідну номінальну потужність. Компоненти дозволено замінювати лише на компоненти, які затвердив виробник. Використання інших компонентів може спричинити займання холодоагенту в атмосфері через витік.

4. Кабелі

Слід переконатися, що кабелі не наражатимуться на дію зносу, корозії, надмірному тиску, вібрації, гострих країв або іншого негативного впливу на навколишнє середовище.

Під час перевірки також слід врахувати наслідки старіння або постійної вібрації з джерел, як-от компресори або вентилятори.

5. Виявлення легкозаймистих холодоагентів

Для пошуку або виявлення витоків холодоагенту категорично забороняється використовувати потенційно легкозаймисті джерела. Забороняється використовувати галогенний факел (або будь-який інший детектор, що працює з відкритим полум'ям).

6. Способи виявлення витоків

Для систем, що містять легкозаймисті холодоагенти, вважають прийнятними наведені нижче способи виявлення витоків. Для виявлення легкозаймистих холодоагентів слід використовувати електронні детектори витоків, проте

їхня чутливість може бути низькою або, можливо, їх потрібно буде калібрувати повторно. (Калібрувати детектори слід у зоні, де немає холодоагенту). Слід переконатися, що детектор не є потенційним джерелом займання і що він підходить для використовуваного холодоагенту. Детектори витоків слід налаштувати на відсоток від нижньої границі займистості холодоагенту, калібрувати відповідно до використовуваного холодоагенту та перевірити відповідний відсоток газу (максимум 25%). Рідини для виявлення витоків підходять для використання з більшістю холодоагентами. Проте слід уникати використання хлоровмісних мийних засобів, оскільки хлор може реагувати на холодоагент і спричинити корозію мідних труб. У

разі підозри на наявність витоків, відкрите полум'я слід усунути/загасити. Якщо виявлено витік холодоагенту, що вимагає паяння, весь холодоагент слід викачати з системи або ізолювати (за допомогою запірних вентилів) в частині системи, віддаленій від витоків. Після цього систему можна продуту азотом без вмісту кисню як до, так і під час паяння.

7. Видалення холодоагенту та повітря

При втручанні до контуру холодоагенту для ремонту або будь-яких інших цілей необхідно дотримуватися стандартних процедур. Однак треба дотримуватися найкращих практик, оскільки займистість холодоагента — це дуже важлива проблема. Слід дотримуватися наведеного нижче порядку: видалити холодоагент;

продути контур інертним газом; ще раз продути інертним газом; розімкнути контур, розрізавши чи розпаявши його. Залитий холодоагент можна відкачати у відповідні балони для збирання холодоагенту.

Систему слід продути азотом без вмісту кисню, щоб зробити пристрій безпечним. Можливо, цей процес доведеться повторити кілька разів. Для продування забороняється використовувати стиснене повітря або кисень. Процес промивання включає: подачу вакууму у систему з азотом без вмісту кисню, заповнення до досягнення робочого тиску, видалення повітря до досягнення атмосферного тиску, і, нарешті, видалення вакууму. Цей процес слід повторювати, доки в системі не залишиться холодоагенту. Коли буде використано

останнє заправлення азотом без вмісту кисню, слід скинути тиск у системі до атмосферного, щоб можна було продовжити роботу.

Ця операція є надзвичайно важливою, якщо потрібно запаяти трубопровід.

Переконайтеся, що випускний отвір вакуумного насоса не закритий для джерел запалювання і що він вентильюється.

8. Порядок заправлення

Окрім звичайного порядку заправлення, слід дотримуватися таких вимог.

- Переконайтеся, що під час використання заправного обладнання не відбувається забруднення різними холодоагентами. Шланги або лінії повинні бути якомога коротшими, щоб мінімізувати кількість холодоагенту, що міститься в них.

- Балони слід тримати у вертикальному положенні.
- Перш ніж заправляти систему холодоагентом, переконайтеся, що система охолодження заземлена.
- Позначте систему після завершення заправки (якщо ще не зробили цього).
- Стежте, щоб не переповнити систему охолодження.

Перш ніж доливати холодоагент у систему, її слід випробувати на герметичність азотом без вмісту кисню.

Після завершення заправки та перед введенням в експлуатацію систему слід випробувати на герметичність. Перш ніж залишити об'єкт, слід провести подальше випробування на герметичність.

9. Виведення з експлуатації

Перед виконанням цієї операції важливо, щоб технік повністю ознайомився з обладнанням і всіма його деталями. Рекомендуємо виконувати безпечну утилізацію всіх холодоагентів. Перед виконанням роботи слід взяти пробу оливи й холодоагенту, якщо перед повторним використанням регенованого холодоагенту потрібен аналіз. Важливо забезпечити електроживлення перед початком роботи.

- а) Ознайомтеся з обладнанням та принципом його роботи.
- б) Виконайте електроізоляцію системи.
- в) Перш ніж намагатися виконати операцію, переконайтеся, що: за потреби механічне вантажно-

розвантажувальне обладнання для роботи з балонами з холодоагентом є доступним; усі засоби індивідуального захисту є доступними та використовуються правильно; процес збирання холодоагенту постійно контролює компетентна особа; установка і балони для збирання холодоагенту відповідають чинним стандартам.

- d) Якщо можливо, відкачайте холодоагент із системи.
- e) Якщо не вдається створити вакуум, установіть колектор так, щоб холодоагент можна було видалити з різних частин системи.
- f) Перед збиранням холодоагенту

переконайтеся, що балон стоїть на вагах.

- g) Запустіть установку для збирання холодоагенту і працюйте відповідно до інструкцій виробника.
- h) Не переповнюйте балони (не більше ніж 80% кількості рідини в системі).
- i) Не перевищуйте максимальний робочий тиск балона, навіть на короткий час.
- j) Після того як балони буде заповнені правильно, а процес буде завершено, негайно приберіть балони й обладнання з об'єкта і закрийте всі запірні клапани на обладнанні.
- k) Відновленим холодоагентом можна управляти іншу систему охолодження після того, як її буде очищено та перевірено.

10. Маркування

На обладнанні повинно бути нанесене маркування з зазначенням факту виведення з експлуатації й видалення холодоагенту, підписом та датою.

Слід переконатися, що на обладнанні є етикетки, в яких зазначено, що обладнання містить легкозаймистий холодоагент.

11. Збирання холодоагенту

Під час видалення холодоагенту з системи для сервісного обслуговування або виведення з експлуатації рекомендуємо видаляти холодоагент з дотриманням техніки безпеки. Під час перекачування холодоагенту в балони слід переконатися, що використовуються відповідні балони для відновлення холодоагенту. Слід переконатися у наявності

відповідної кількості балонів для утримання всього холодоагенту, яким заправлено систему. Усі балони, які буде використано, призначені для відновленого холодоагенту і мають маркування цього холодоагенту (тобто є спеціальними балонами для відновлення холодоагенту). Балони повинні мати запобіжний клапан і відповідні запірні клапани в належному робочому стані. Перед відновленням з порожніх балонів для відновлення видаляють повітря і, якщо можливо, охолоджують їх. Установки для збирання холодоагенту мають бути у справному робочому стані з набором інструкцій щодо використовуваного обладнання, і мають бути придатним для відновлення легкозаймистих

холодоагентів. Крім того, комплект каліброваних ваг у справному стані має бути наявним. Шланги мають бути у справному стані та мати герметичні роз'єднувальні муфти. Перед використанням установки для збирання холодоагенту, слід переконатися, що вона знаходиться у задовільному робочому стані, її техобслуговування виконують належним чином, а всі пов'язані електричні компоненти загерметизовані, щоб запобігти займанню в разі випуску холодоагенту. У разі сумнівів слід проконсультуватися з виробником.

Зібраний холодоагент слід повернути постачальнику у відповідному балоні для збирання холодоагенту й оформити відповідний

акт передачі відходів.

Забороняється змішувати холодоагенти в установках, особливо в балонах, для збирання холодоагенту.

Якщо компресори або компресорні оливи потрібно видалити, слід переконатися, що їх викачано до прийнятного рівня, щоб легкозаймистий холодоагент не залишався у змащувальному матеріалі. Перш ніж повернути компресор постачальнику, слід викачати холодоагент. Для прискорення цього процесу дозволяється використовувати тільки електричне нагрівання корпусу компресора. Оливу слід зливати з системи з дотриманням техніки безпеки.



Примітка щодо фторованих газів

- Фторовані парникові гази містяться у герметичному обладнанні. Для отримання конкретної інформації щодо типу, кількості та CO₂-еквівалента у тонах фторованого парникового газу (на деяких моделях), звертайтеся до таблички на самому пристрої.
- Монтаж, сервісне та технічне обслуговування і ремонт цього пристрою дозволяється виконувати лише кваліфікованим фахівцем.
- Демонтаж та утилізацію виробу дозволяється виконувати лише кваліфікованим фахівцем.

Компетентність обслуговуючого персоналу

Загальні положення

У разі роботи з легкозаймистими холодоагентами потрібно пройти спеціальний інструктаж, окрім звичайних операцій ремонту холодильного обладнання.

У багатьох країнах такий інструктаж проводять державні навчальні заклади, акредитовані у сфері освіти за відповідними

державними стандартами щодо компетентності, які можуть бути встановлені законодавством.

Наявна компетенція повинна бути підтверджена сертифікатом.

Інструктаж

Інструктаж повинен містити такі пункти:

Інформація про вибухонебезпеку легкозаймистих холодоагентів, щоб продемонструвати, що

легкозаймисті речовини можуть бути небезпечними у разі необережного поводження.

Інформація про потенційні джерела займання, особливо ті, що не є очевидними, як-от запальнички, вимикачі освітлення, пилососи, електричні нагрівачі.

Інформація про різні концепції безпеки:

Невентильований корпус — (див. пункт GG.2) безпека побутового приладу не залежить від вентиляції корпусу. Вимкнення побутового приладу або відкриття корпусу не має суттєвого впливу на безпеку. Проте холодоагент, що витікає, може накопичуватися всередині корпусу, і під час відкриття корпусу буде виділятися вогнебезпечна атмосфера.

Вентильований корпус — (див. пункт GG.4) безпека побутового приладу залежить

від вентиляції корпусу. Вимкнення побутового приладу або відкриття корпусу має суттєвий вплив на безпеку. Перед цим слід забезпечити достатню вентиляцію.

Вентильоване приміщення — (див. пункт GG.5) безпека побутового приладу залежить від вентиляції приміщення. Вимкнення побутового приладу або відкриття корпусу не має суттєвого впливу на безпеку. Заборонено вимикати вентиляцію приміщення під час проведення ремонтних робіт.

Інформація про концепцію герметичних компонентів та герметичних корпусів відповідно до стандарту IEC 60079-15:2010.

Інформація про правильний порядок роботи:

- а) Введення в експлуатацію
 - Переконайтеся, що площа приміщення достатня для

заправки холодоагенту або що вентиляційний повітропровід зібрано належним чином.

- Під'єднайте трубопроводи й проведіть випробування на герметичність перед заправкою холодоагентом.

- Перед введенням в експлуатацію перевірте запобіжне обладнання.

b) Технічне обслуговування

- Ремонт мобільного обладнання слід виконувати за межами приміщення або у майстерні, спеціально обладнаній для обслуговування приладів із легкозаймистими холодоагентами.
- Слід забезпечити достатню вентиляцію у місці проведення ремонту.
- Зверніть увагу, що несправність обладнання може бути спричинена

втратою та можливим витоком холодоагенту.

- Розрядіть конденсатори, щоб вони не давали іскри. Під час стандартного порядку короткого замикання клем конденсатора зазвичай виникають іскри.

- Акуратно наново зберіть герметичні корпуси. Якщо ущільнення зношені, замініть їх.

- Перед введенням в експлуатацію перевірте запобіжне обладнання.

c) Ремонт

- Ремонт мобільного обладнання слід виконувати за межами приміщення або у майстерні, спеціально обладнаній для обслуговування приладів із легкозаймистими холодоагентами.
- Слід забезпечити достатню вентиляцію у місці проведення ремонту.

- Зверніть увагу, що несправність обладнання може бути спричинена втратою та можливим витоком холодоагенту.
 - Розрядіть конденсатори, щоб вони не давали іскри.
 - Якщо потрібно виконати лютування, слід дотримуватись наведеного нижче порядку дій:
 - Злийте холодоагент. Якщо відновлення необов'язкове за державними правилами, злийте холодоагент назовні. Стежте, щоб злитий холодоагент не становив небезпеки. У разі сумнівів одна особа повинна стежити за злиттям. Будьте особливо обережними, щоб злитий холодоагент не потрапив назад у будівлю.
 - Видаліть повітря з контуру холодоагенту.
 - Продувайте контур холодоагенту азотом протягом 5 хв.
 - Знову видаліть повітря.
 - Знімайте деталі, що підлягають заміні, різанням без застосування полум'я.
 - Під час лютування продувайте точку лютування азотом.
 - Перед заправкою холодоагенту проведіть випробування на герметичність.
 - Акуратно наново зберіть герметичні корпуси. Якщо ущільнення зношені, замініть їх.
 - Перед введенням в експлуатацію перевірте запобіжне обладнання.
- d) Виведення з експлуатації
- Якщо під час виведення обладнання з експлуатації є небезпека, перед виведенням з експлуатації необхідно злити заправлений холодоагент.

- Забезпечте достатню вентиляцію в місці розташування обладнання.
 - Зверніть увагу, що несправність обладнання може бути спричинена втратою та можливим витоком холодоагенту.
 - Розрядіть конденсатори, щоб вони не давали іскри.
 - Злийте холодоагент. Якщо відновлення необов'язкове за державними правилами, злийте холодоагент назовні. Стежте, щоб злитий холодоагент не становив небезпеки. У разі сумнівів одна особа повинна стежити за злиттям. Будьте особливо обережними, щоб злитий холодоагент не потрапив назад у будівлю.
 - Видаліть повітря з контуру холодоагенту.
 - Продувайте контур холодоагенту азотом протягом 5 хв.
 - Знову видаліть повітря.
 - Заповнюйте азот до досягнення атмосферного тиску.
 - Установіть на обладнання табличку про те, що холодоагент злито.
- е) Утилізація
- Забезпечте достатню вентиляцію на робочому місці.
 - Злийте холодоагент. Якщо відновлення необов'язкове за державними правилами, злийте холодоагент назовні. Стежте, щоб злитий холодоагент не становив небезпеки. У разі сумнівів одна особа повинна стежити за злиттям. Будьте особливо обережними, щоб злитий холодоагент не потрапив назад у будівлю.
 - Видаліть повітря з контуру холодоагенту.

- Продувайте контур холодоагенту азотом протягом 5 хв.
- Знову видаліть повітря.
- Вимкніть компресор і злийте оливу.

Транспортування, маркування і зберігання приладів, в яких використовуються легкозаймисті холодоагенти

Транспортування обладнання, що містить легкозаймисті холодоагенти

Зверніть увагу, що можуть діяти додаткові правила транспортування щодо обладнання, яке містить легкозаймистий газ.

Максимальна кількість одиниць обладнання або конфігурації обладнання, які дозволено перевозити разом, визначається дійсними правилами транспортування.

Маркування обладнання за допомогою знаків

Знаки для аналогічних побутових приладів, використовуваних у робочій зоні, зазвичай регулюються місцевими нормативними актами й містять мінімальні вимоги для забезпечення знаків безпеки та (або) захисту здоров'я працівників на робочому місці.

Усі знаки слід підтримувати в належному стані, а роботодавці повинні забезпечити, щоб працівники пройшли відповідні та достатні інструктаж і навчання про значення відповідних знаків безпеки й дії, які слід вживати у зв'язку з цими знаками.

На ефективність знаків не повинне впливати застосовування великої кількості знаків у безпосередній близькості

один до одного.

Використовувані піктограми повинні бути максимально простими й містити тільки суттєву інформацію.

Утилізація обладнання, що містить легкозаймисті холодоагенти

Див. національні правила.

Зберігання обладнання / побутових приладів

Обладнання слід зберігати відповідно до інструкцій виробника.

Зберігання упакованого (непроданого) обладнання

Упаковки для зберігання слід захистити, щоб механічне пошкодження обладнання всередині упаковки не спричинило виток заправленого холодоагенту.

Максимальна кількість одиниць обладнання, яку дозволено зберігати разом, визначається місцевими

нормами.



Інформація щодо пакування

Відповідно до норм нашого національного законодавства з захисту довкілля пакувальні матеріали приладу виготовлено з матеріалів, придатних для вторинної переробки.

Забороняється викидати пакувальні матеріали разом із побутовими або іншими відходами. Їх слід здати до пунктів збору пакувальних матеріалів, визначених місцевими органами влади.

Відповідність вимогам Директиви RoHS

Придбаний вами прилад відповідає Директиві ЄС RoHS (2011/65/EU). Вона не містить шкідливих і заборонених матеріалів, зазначених у Директиві.

2 Назви деталей

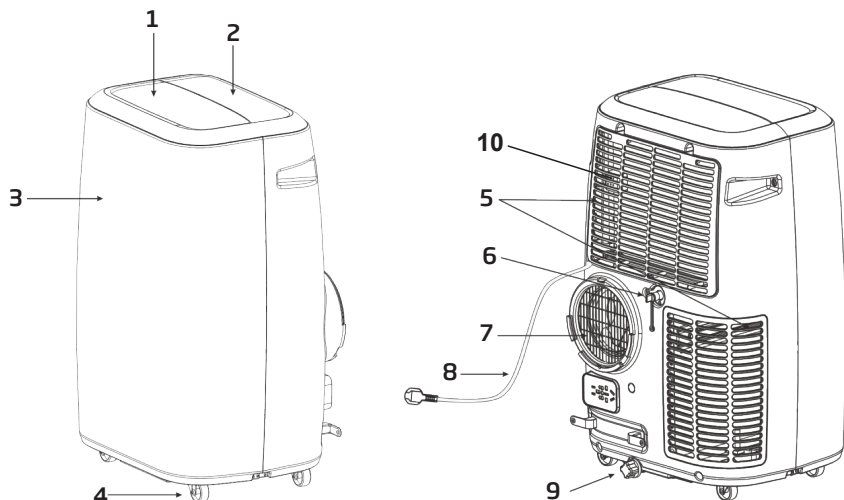
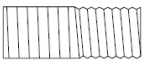
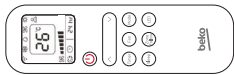


Рис. 1

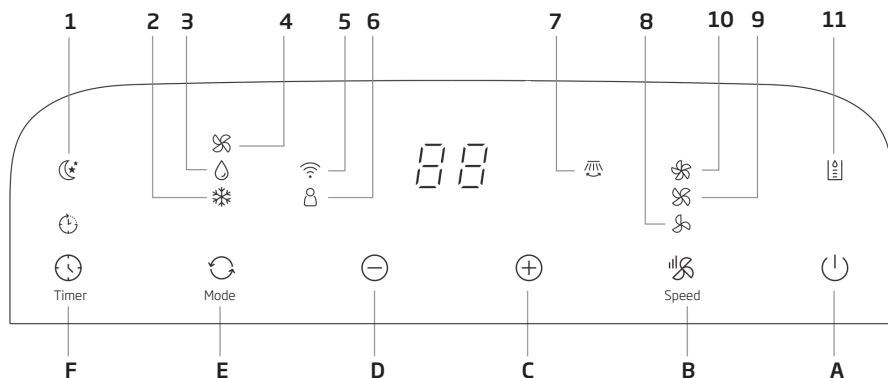
1	Жалюзі	6	Дренажний отвір
2	Панель керування	7	Повітровипускний отвір
3	Передня кришка	8	Кабель живлення
4	Ролик	9	Дренажний отвір
5	Повітровипускний отвір	10	Датчик температури в приміщенні

3 Приладдя

Деталь	Опис	Кількість
	Шланг для відпрацьованого повітря	1
	З'єднувач віконного адаптера	1
	Адаптер для корпусу	1
	Пульт дистанційного керування	1
	Комплект віконного адаптера	1
	Дюбель	1
	Тканинний комплект віконного адаптера	1 (необов'язково)
	Рулонна стрічка	1 (необов'язково)
	Повітровипускний отвір	1
	Водяна труба	1
	Батарейки	2

Після розпакування перевірте комплектність поставки за переліченим приладдям, та перевірте їхнє призначення у вступі про монтаж у цьому посібнику.

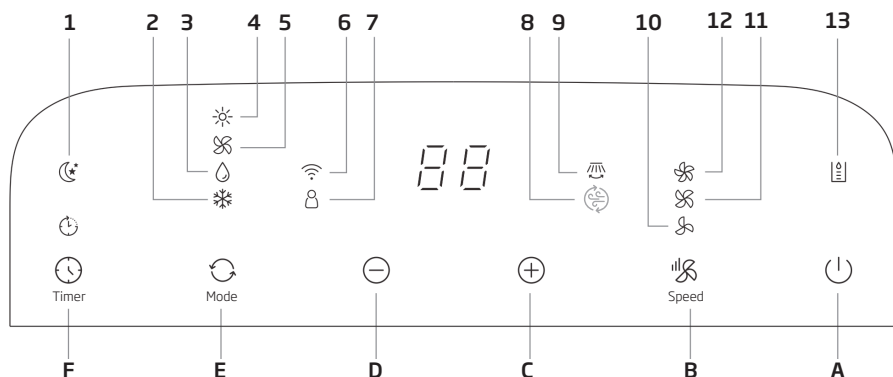
4.1 Модель тільки з охолодженням (нереверсивна)



A	Увімкнення/вимкнення живлення	4	Вентиляція
B	Частота обертання вентилятора	5	Бездротове підключення 
C	Підвищення температури	6	Zone Follow (Стеження)
D	Зниження температури	7	Автоматичний поворот
E	Режим роботи	8	Низька частота обертання вентилятора
F	Таймер увімк./вимк.	9	Середня швидкість вентилятора
1	Режим Sleep (Сон)	10	Висока частота обертання вентилятора
2	Охолодження	11	Заповнено водою
3	Осушування		

4 Зовнішній вигляд і принцип роботи панелі керування

4.2 Модель із охолодженням та обігрівом (реверсивна)



A	Увімкнення/вимкнення живлення	4	Обігрівання
B	Частота обертання вентилятора	5	Вентиляція
C	Підвищення температури	6	Бездротове підключення
D	Зниження температури	7	Zone Follow (Стеження)
E	Режим роботи	8	Індикатор фільтра Нера 13 (тільки на BP113H)
F	Таймер увімк./вимк.	9	Автоматичний поворот
		10	Низька частота обертання вентилятора
1	Режим Sleep (Сон)	11	Середня швидкість вентилятора
2	Охолодження	12	Висока частота обертання вентилятора
3	Осушування	13	Заповнено водою

Фільтр HEPA рекомендується замінювати через 1080 годин.

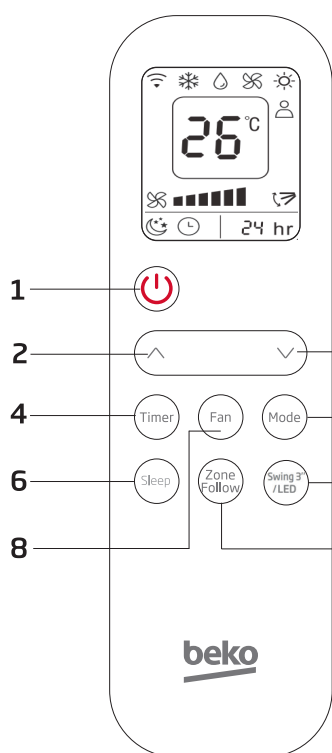
1. Коли сукупний час роботи дорівнює 1080 годин, індикатор фільтра HEPA 13 блимає, щоб сповістити про необхідність заміни фільтра.
2. Скидання: Після заміни HEPA натисніть й утримуйте кнопку TIMER (ТАЙМЕР) протягом 5 секунд. Після цього індикатор фільтра HEPA 13 припиняє блимати і відлік часу починається спочатку.

Примітка:

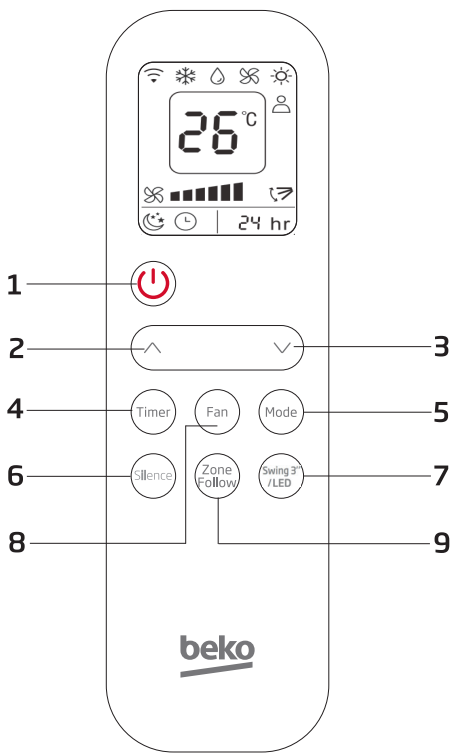


- Коли фільтр HEPA 13 не використовується у пристрої, зберігайте його належним чином. Інакше строк його служби може скоротитися.
- Якщо фільтр HEPA 13 виймається з пристрою чи упакування на 1 рік чи довше, рекомендується замінити його новим фільтром для покращення рівня очищення.
- Вказані години роботи залежать від площі кімнати, якості повітря тощо.

Зовнішній вигляд та принцип роботи пульта дистанційного керування



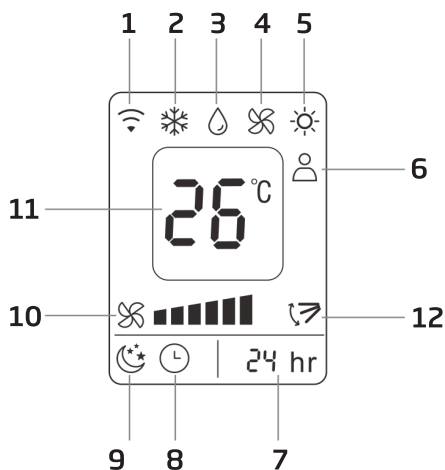
1. Увімкнення/вимкнення живлення
2. Підвищення температури
3. Зниження температури
4. Таймер увімк./вимк.
5. Режим роботи
6. Режим Sleep (Сон)
7. Swing/LED display (Поворот/Світлодіодний дисплей)
8. Частота обертання вентилятора
9. Zone Follow (Стеження)



1. Увімкнення/вимкнення живлення
2. Підвищення температури
3. Зниження температури
4. Таймер увімк./вимк.
5. Режим роботи
6. Silence (Тихий)
7. Swing/LED display (Поворот/Світлодіодний дисплей)
8. Частота обертання вентилятора
9. Zone Follow (Стеження)

Тільки для BP108SAC

5 Зовнішній вигляд та принцип роботи пульта дистанційного керування



- | | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 1. Сигнал приймача | 7. Таймер |
| 2. Охолодження | 8. Таймер увімк./вимк. |
| 3. Осушування | 9. Режим Sleep (Сон) |
| 4. Вентиляція | 10. Частота обертання вентилятора |
| 5. Обігрівання | 11. Дисплей Temperature (Температура) |
| 6. Zone Follow (Стеження) | 12. Поворот |



Примітка:

- Уникайте падіння пульта дистанційного керування.
- Забороняється тримати пульт дистанційного керування у місці, що наражається на дію прямих сонячних променів.

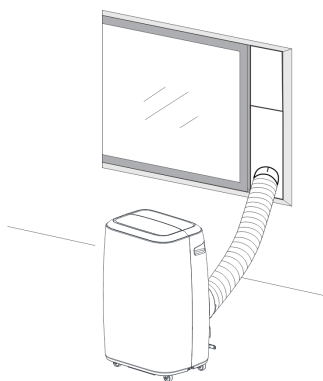


Рис. 5

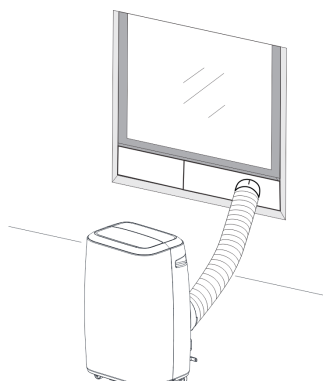


Рис. 5a

Перед виконанням операцій у цьому розділі:

1. Знайдіть місце поблизу джерела живлення.
2. Як показано на рис. 5 і 5a, встановіть шланг для відпрацьованого повітря і відрегулюйте положення віконного адаптера.
3. Під'єднайте зливний шланг (лише для моделі з функцією обігрівання);
4. Вставте кабель живлення у заземлену розетку 220~240 В змінного струму / 50 Гц;
5. Щоб увімкнути кондиціонер, натисніть кнопку Power (Живлення).

6.1 Перед використанням

Примітка.

- Діапазон робочих температур:

	Максимальне охолодження	Мінімальне охолодження
Температура, виміряна за допомогою сухого та вологого термометрів (°C)	35/24	18/12

	Максимальне нагрівання	Мінімальне нагрівання
Температура, виміряна за допомогою сухого та вологого термометрів (°C)	27/---	7/---

перевірте, чи правильно встановлено шланг для відпрацьованого повітря.

Застереження щодо операцій охолодження та осушування:

- Під час використання функцій охолодження й осушування слід дотримуватися інтервалу не менше ніж 3 хв між кожним вмиканням/вимиканням.
- Джерело живлення відповідає вимогам.
- Розетку призначено для використання в мережі змінного струму.
- Забороняється підключати інші побутові прилади до тієї самої електричної розетки.
- Джерело живлення: 220-240 В змінного струму, 50 Гц

6.2 Експлуатація в режимі Cool (Охолодження)

- Натискайте кнопку Mode (Режим), доки не з'явиться піктограма Cool (Охолодження).
- Щоб вибрати потрібну температуру в приміщенні, натискайте кнопки «Вгору» або «Вниз». (Від 16 °C до 31 °C)
- Щоб вибрати швидкість вітру, натискайте кнопку Wind (Вітер).

6.3 Експлуатація в режимі Dehumidifying (Осушування)

- Натискайте кнопку Mode (Режим), доки не з'явиться піктограма Dehumidifying (Осушування).
- Автоматично налаштуйте вибрану температуру на поточну температуру у приміщенні мінус 2°С. (16°С-31°С)
- Автоматично налаштуйте мотор вентилятора на значення Low (Низька) швидкості вітру.

6.4 Експлуатація в режимі Fan (Вентиляція)

- Натискайте кнопку Mode (Режим), доки не з'явиться піктограма Fan (Вентиляція).
- Щоб вибрати швидкість вітру, натискайте кнопку Wind (Вітер).

6.5 Експлуатація в режимі обігрівання (ця функція недоступна для пристроїв лише з функцією охолодження)

- Натискайте кнопку Mode (Режим), доки не з'явиться піктограма Heating (Обігрівання).

- Щоб вибрати потрібну температуру в приміщенні, натискайте кнопки «Вгору» або «Вниз». (Від 16 °C до 31 °C)
- Щоб вибрати швидкість вітру, натискайте кнопку Wind (Вітер).

6.6 Експлуатація в режимі Timer (Таймер)

Налаштування Timer On (Таймер увімк.):

- Коли кондиціонер вимкнено, натисніть кнопку Timer (Таймер) і виберіть потрібний час вмикання, натискаючи кнопки налаштування температури й часу.
- На панелі керування відображається «Preset On Time» (Встановлено на час), а за 5 секунд встановлена температура відображається на обох дисплеях.
- Час вмикання можна налаштувати на будь-яке значення від 0 до 24 год.

Налаштування Timer Off (Таймер вимк.):

- Коли кондиціонер увімкнено, натисніть кнопку Timer (Таймер) і виберіть потрібний вимикання, натискаючи кнопки налаштування температури й часу.
- На панелі керування з'явиться напис Preset Off Time (Заданий час вимикання).
- Час вимикання можна налаштувати на будь-яке значення від 0 до 24 год.

6.7 Автоматичний поворот

- Ця функція може працювати за допомогою додатка HomeDirect та пульта.

Примітка: Використання кнопки Swing/LED (Поворот/Світлодіодний дисплей).

Світлодіодний дисплей: Натисніть кнопку, щоб увімкнути світлодіодний дисплей. Натисніть ще раз, щоб його вимкнути.

Поворот: Натисніть й утримуйте протягом 3 секунд. Жалюзі будуть постійно рухатися вгору та вниз. Щоб зупинити, ще раз натисніть й утримуйте 3 секунди.

6.8 Режим Sleep (Сон)

- Щоб налаштувати температуру у режимі охолодження, натисніть кнопку Sleep (Сон). Температура збільшується на 1 °C через годину, максимум на 2 °C через 2 години.
- У режимі обігріву натисніть кнопку Sleep (Сон) для налаштування температури. Температура зменшується на 1 °C через годину, максимум на 2 °C через 2 години.
- Щоб скасувати налаштування, ще раз натисніть кнопку Sleep (Сон). Тихий режим у моделі BP108SAC.
- Пристрій працює з мінімальним рівнем шуму.
- Процес роботи аналогічний режиму сну.

6.9 Відведення води

Функція сповіщення про заповнення водою

- Внутрішній лоток для води в кондиціонері оснащено одним захисним реле контролю рівня води. Коли рівень води досягає очікуваної висоти, засвічується індикатор Заповнено водою. (У разі пошкодження насоса та заповнення водою вийміть гумову пробку на дні пристрою, і вся вода витече назовні.)

Безперервний дренаж

- Якщо ви не плануєте використовувати пристрій впродовж тривалого часу, вийміть гумову пробку з дренажного

отвору на дні пристрою, і приєднайте зливний шланг до нижнього кріплення. Вся вода буде відведена назовні.

- Ви можете відвести воду вказаним вище способом, коли пристрій працює в режимі обігріву та видалення вологості.
- Якщо водяний насос пошкоджений, можна використовувати безперервний дренаж. В такому разі водяний насос не вмикається. Прилад необов'язково вимикати. У разі пошкодження водяного насоса також можна використовувати переривчастий дренаж. За цієї умови, коли засвітиться індикатор заповнення водою, під'єднайте зливний шланг до нижнього фіксатора, тоді вся вода у лотку витече назовні. Прилад необов'язково вимикати.

6.10 Бездротове підключення



- Натисніть й утримуйте кнопку Speed (Швидкість) протягом 5 секунд, щоб перейти у режим налаштування бездротового підключення.
- Коли пристрій підключений до бездротової мережі, горить відповідний індикатор. Коли індикатор бездротової мережі блимає повільно, пристрій знаходиться у режимі налаштування бездротового підключення. Коли індикатор блимає швидко, підключення встановлене.
- Після підключення до бездротової мережі ви можете керувати більшістю функцій кондиціонера із додатка в мобільному телефоні (HomeDirect).

6.11 Функція Zone Follow (Стеження)

- Ви можете увімкнути або вимкнути функцію Zone Follow (Стеження) за допомогою пульта дистанційного керування;
- Коли цю функцію ввімкнуто, пристрій контролює температуру в приміщенні за допомогою датчика температури всередині пульта дистанційного керування (датчик температури всередині машини більше не працюватиме)
- Функція вимкнеться, якщо пристрій не отримає сигналу від пульта дистанційного керування протягом 30 хвилин. Він перемикається на звичайний датчик кімнатної температури всередині пристрою для контролю температури.

7 Пояснення щодо монтажу

7.1 Пояснення щодо монтажу:

- Не встановлений кондиціонер слід установити на плоску та порожню поверхню. Повітровипускний отвір забороняється блокувати, а необхідна відстань повинна становити не менше ніж 30 см. (Див. рис. 8)
- Пристрій забороняється встановлювати у вологому місці, наприклад у пральні.
- Проводка розетки повинна відповідати місцевим вимогам електричної безпеки.

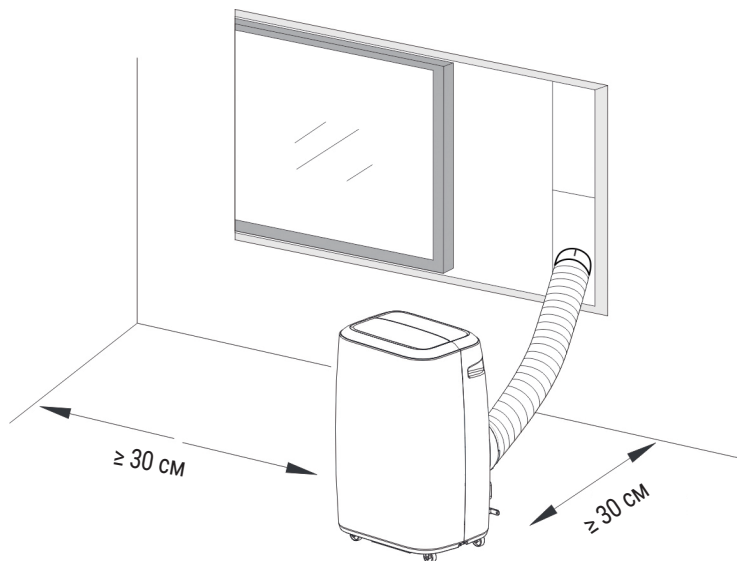


Рис. 8

7 Пояснення щодо монтажу

7.2 Вступ до монтажу шлангу для відпрацьованого повітря

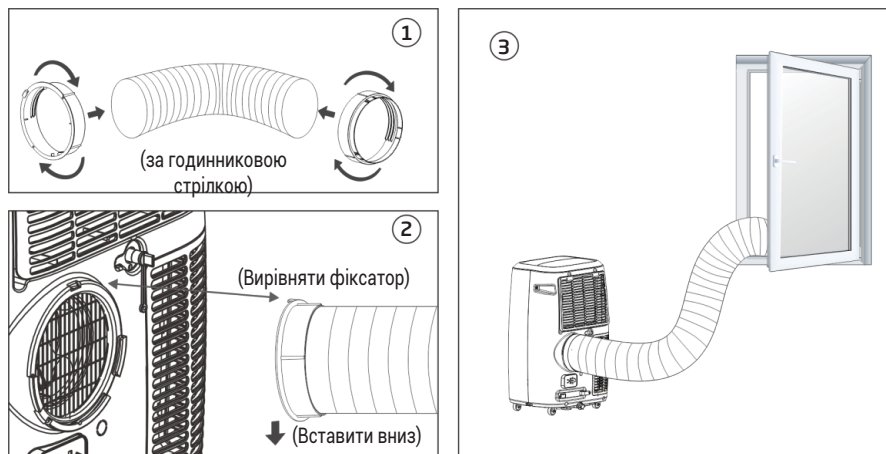


Рис. 9

Тимчасовий монтаж

1. Вкрутіть обидва кінці шлангу у квадратний фіксатор та плоский фіксатор.
2. Вставте квадратний фіксатор у отвори ззаду кондиціонера (див. Рис. 9).
3. Під'єднайте інший кінець шланга для відпрацьованого повітря до найближчого підвіконня.

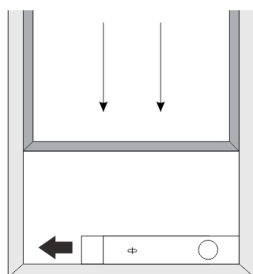
Монтаж комплекту адаптера для зсувного вікна

Спосіб встановлення комплекту віконного адаптера здебільшого горизонтальний або вертикальний. Як показано на рис. 10 і 10а, перед монтажем перевірте мінімальний та максимальний розмір вікна.

1. Установіть комплект віконного адаптера на вікно (рис. 10 і 10а);
2. Відрегулюйте довжину комплекту віконного адаптера відповідно до ширини або висоти вікна і закріпіть їх за допомогою дюбеля;
3. Вставте шланг для підключення до вікна в отвір комплекту віконного адаптера.

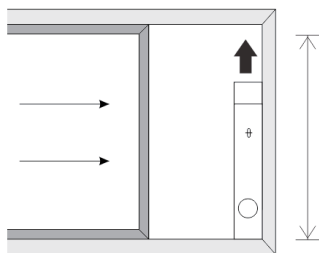
7 Пояснення щодо монтажу

①



Ширина вікна
мінімум: 67,5 см
максимум: 123 см

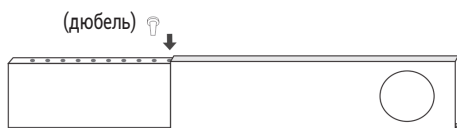
Рис. 10



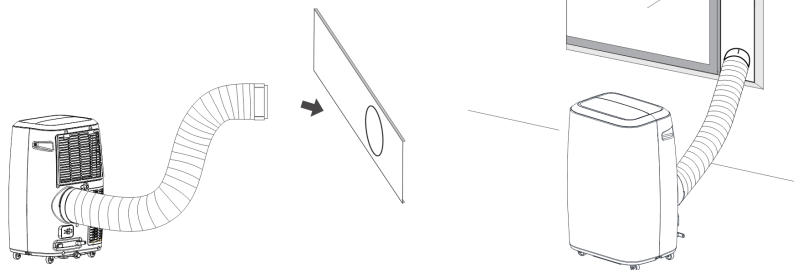
Висота вікна
мінімум: 67,5 см
максимум: 123 см

Рис. 10a

②



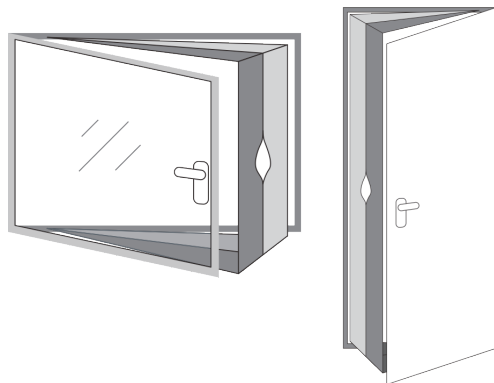
③



7 Пояснення щодо монтажу

7.3 Універсальний комплект ущільнення для мобільного кондиціонера (опція)

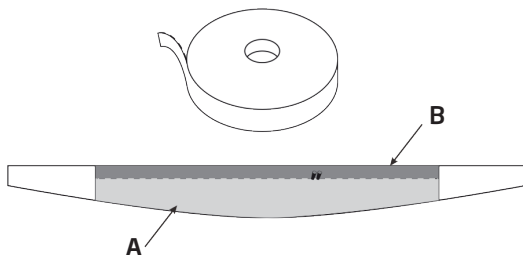
Підходить для вікон та дверей



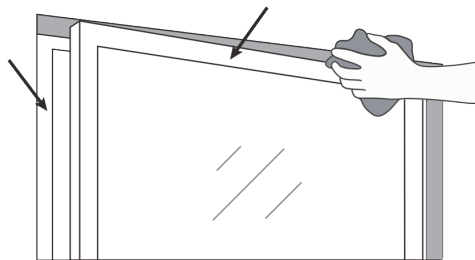
Склад комплекту:

1 відріз тканини (4 м)

1 рулон клейкої стрічки (9 м)



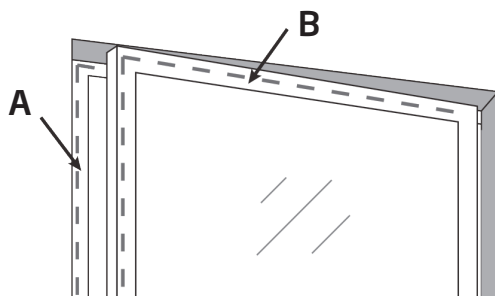
1. Відкрийте вікно й очистьте двері та раму перед приклеюванням клейкої стрічки.



7 Пояснення щодо монтажу

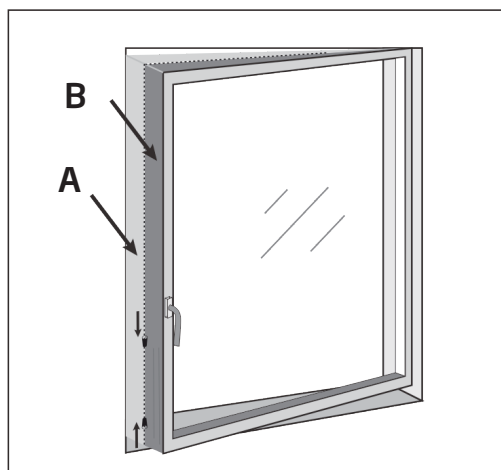
2. Відріжте великі смужки клейкої стрічки за розмірами вікна. Приклеюйте їх до рами

вікна й потім до внутрішньої поверхні стулки вікна (на стороні ручки).



3. Приклеюйте більш широку частину (A) великого відрізу тканини до рами вікна, і потім вузьку частину (B) до стулки

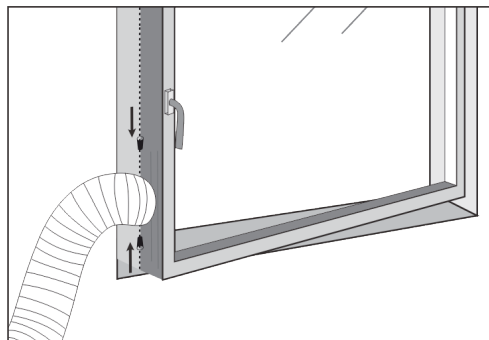
(сторона ручки) від центру, тоді вгору і потім вниз.



4. Закрийте вікно й переконайтеся, що великий відріз тканини не затискається в ущільненнях вікна і вікно закривається правильно, навіть із клейкою стрічкою.
5. Обережно відкрийте вікно і відкрийте застібку-блискавку на тканині (до низу чи середини вікна), і тоді вставте шланг для відпрацьованого повітря у отвір.

Відрегулюйте блискавку, щоб шланг був встановлений щільно, без доступу повітря ззовні всередину приміщення й навпаки.

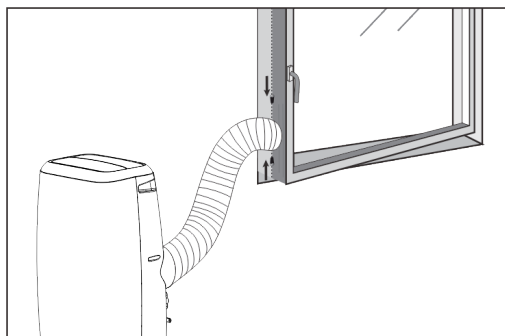
7 Пояснення щодо монтажу



6. Тепер комплект ущільнення встановлений, і ви можете вмикати кондиціонер.

Якщо ви не плануєте використовувати кондиціонер і хочете закрити вікно, просто

вийміть шланг із блискавки і закривайте вікно, звертаючи увагу на те, щоб тканина не застрягла в ущільненнях вікна.



Примітка:

Якщо у вашому вікні відкриваються обидві стулки: Зафіксуйте одну зі стулок ручкою і встановлюйте комплект ущільнення на іншу стулку (без ручки).

Перед встановленням переконайтеся, що клейка стрічка не пошкодить вікно.



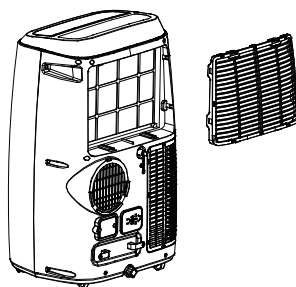
7.4 Використання фільтра Нера 13 (тільки для моделі BP113N)

1. Після встановлення фільтра Нера 13 вмикається індикатор свіжого повітря.
2. У режимі очищення повітря режими охолодження та видалення вологи не працюють.
3. Для вмикання функції охолодження та видалення вологи необхідно вийняти фільтр Нера 13.

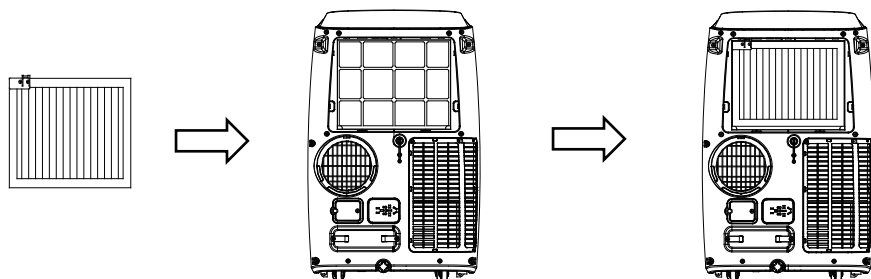
7 Пояснення щодо монтажу

Встановлення фільтра Нера 13

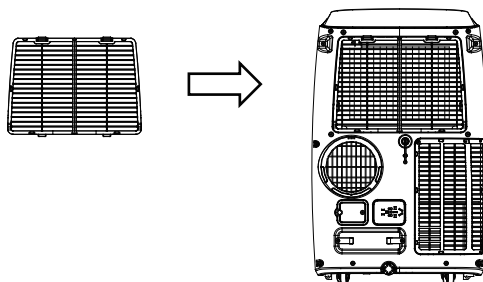
1. Зніміть фільтр кондиціонера.



2. Встановіть фільтр Нера 13.



3. Встановіть фільтр кондиціонера.

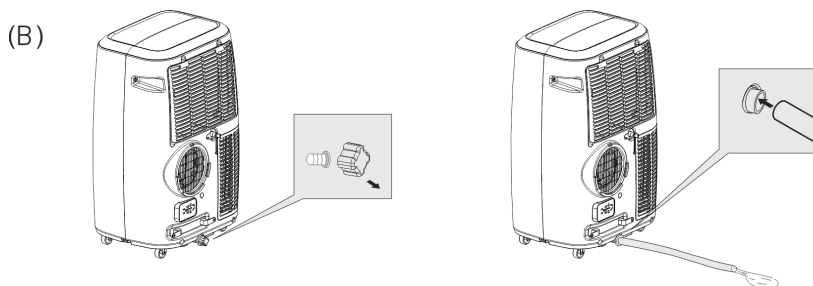
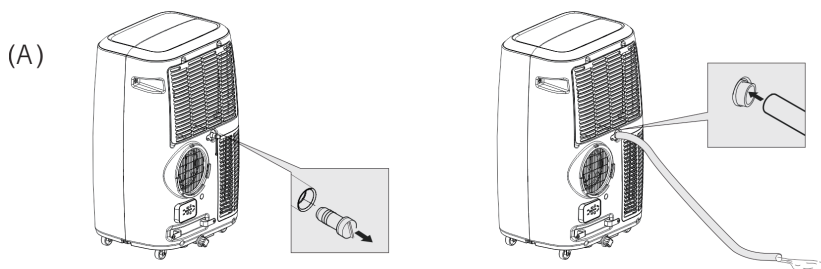


7.5 Функція сповіщення про заповнення водою

Внутрішній лоток для води в кондиціонері оснащено одним захисним реле контролю рівня води. Коли рівень води досягає

очікуваної висоти, засвічується індикатор Заповнено водою. (У разі пошкодження насоса та заповнення водою вийміть гумову пробку на дні пристрою, і вся вода витече назовні.)

7 Пояснення щодо монтажу



Отвір (А) у верхній частині кондиціонера призначений для відведення води (зніміть гумову пробку і підключіть дренажний шланг до отвору) у разі високої вологості у приміщенні (безперервний дренаж) або коли пристрій працює в режимі обігріву чи видалення вологості.

Отвір (В) у нижній частині поєднаний до бака і використовується для його випорожнення (коли спрацьовує сигналізація високого рівня води у баку). Вийміть гумову пробку і підключіть шланг до отвору, щоби злити воду з бака.

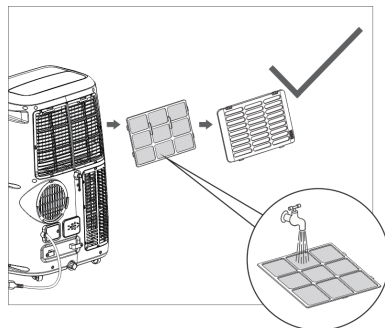
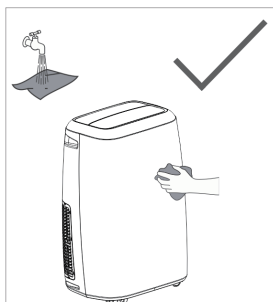
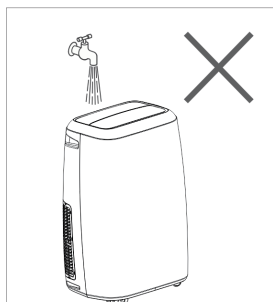


Примітка:

В залежності від ступеню заповнення бака, води для зливання може бути багато. Щоб не розлити на підлогу, зливайте надворі або у велику ємність.

Попередження:

- Завжди від'єднуйте цей пристрій від розетки перед чищенням або обслуговуванням.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою займисті чи хімічні речовини.
- Ніколи не промивайте пристрій під проточною водою. Це викликає ризики ураження електричним струмом.
- Не використовуйте пристрій, якщо під час очищення було пошкоджене живлення. Пошкоджений кабель живлення слід замінити новим від виробника.
- Якщо кондиціонер пошкоджено, зверніться до дилера або в ремонтну майстерню.

**8.1 Очищення повітряного фільтра**

- Якщо повітряний фільтр засмічено пилом/брудом, його слід чистити раз на два тижні.
- Демонтаж
Відкрийте решітку повітровпускного отвору та вийміть повітряний фільтр.
- Очищення
Очищуйте повітряний фільтр нейтральним мийним засобом у теплій воді (40 °C) і висушуйте його у тіні.
- Монтаж
Під час встановлення повітряний фільтр у решітку повітровпускного отвору замініть компоненти.

Попередження:

Не користуйтеся пристроєм без фільтра, бо пил та волокна швидко заблокують його, що сильно знизить продуктивність.

8.2 Очистіть поверхню кондиціонера

Спершу очистіть поверхню нейтральним мийним засобом і вологою ганчіркою, а потім протріть сухою ганчіркою.

Поради щодо технічного обслуговування

Очищуйте повітряний фільтр раз на 2 тижні, щоб забезпечити оптимальну продуктивність роботи.

Воду з лотка слід зливати одразу після появи помилки P1, а також перед зберіганням пристрою, щоб уникнути появи плісняви.

Якщо у місці використання наявні домашні тварини, рекомендується регулярно очищувати решітку, щоб запобігти блокуванню входу повітряного потоку шерстю тварин.

Очищення пристрою

Очищуйте пристрій безворсовою тканиною, змоченою у слабкому розчині мийного засобу. Протріть пристрій сухою безворсовою тканиною.

Складайте пристрій, коли він не використовується.

Зливайте воду з лотка пристрою відповідно до інструкцій у наступному розділі.

Увімкніть пристрій у режимі Fan (Вентилятор) на 12 годин у теплом приміщенні для просушування та профілактики утворення плісняви.

Вимкніть пристрій й відключіть його від розетки.

Очистіть повітряний фільтр згідно інструкціям у попередньому розділі. Пристрій слід ставити на зберігання, попередньо встановивши в нього чистий та сухий фільтр.

Вийміть батарейки з пульта дистанційного керування.

Зберігайте пристрій у прохолодному темному місці. Потрапляння прямого сонячного світла та вплив високих температур може скорочувати строк служби пристрою.



Примітка: Корпус і передню панель можна протирати від пилу безмасляною ганчіркою або мити ганчіркою, змоченою в слабкому розчині теплої води з рідким мийним засобом для посуду. Ретельно промийте водою і протріть насухо. Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення, віск чи поліроль на передній частині корпусу. Відіжміть зайву воду з ганчірки перед протиранням ділянок біля елементів керування. Зайва вода біля елементів керування чи у них може призвести до пошкодження пристрою.

10 Пошук та усунення несправностей

Несправності	Можливі причини	Пропоновані способи усунення
1. Пристрій не запускається під час натискання кнопки On/Off (Увімк./вимк.)	- Блимає індикатор заповнення водою, і бак для води повний.	Злийте воду з бака для води.
	- Температура в приміщенні вища за задану. (Режим нагрівання)	Скиньте температуру
	- Температура в приміщенні нижча за задану. (Режим Cooling (Охолодження))	Скиньте температуру
2. Недостатньо прохолодно	- Двері чи вікна відчинено.	Переконайтеся, що всі вікна і двері зачинено.
	- У приміщенні є джерела тепла.	Якщо можливо, приберіть джерела тепла
	- Шланг відпрацьованого повітря не під'єднано або він засмічений.	Під'єднайте або очистіть шланг для відпрацьованого повітря.
	- Налаштування температури надто високе.	Скиньте температуру
	- Повітровпускний отвір засмічено.	Очистіть повітровпускний отвір.
3. Шум	- Поверхня недостатньо рівна або пласка	Якщо це можливо, поставте пристрій на рівну горизонтальну поверхню
	- Звук видає потік холодоагенту всередині кондиціонера	Це не є несправністю.
4. Код E0	Датчик температури в приміщенні несправний	Замініть датчик температури в приміщенні (пристрій також може працювати без заміни).
5. Код E1	Датчик температури конденсатора несправний	Замініть датчик температури конденсатора
6. Код E2	Бак для води заповнений у режимі охолодження	Вийміть гумову пробку і злийте воду.
7. Код E3	Датчик температури випарника несправний	Замініть датчик температури випарника
8. Код E4	Бак для води заповнений у режимі обігрівання	Спорожніть бак для води.



Примітка: Вигляд фактичного виробу може відрізнятися.

11 Європейські директиви щодо утилізації

Під час використання пристрою в країнах Європи необхідно дотримуватися наступних вимог.

Утилізація: Забороняється утилізувати цей пристрій разом із несортованими побутовими відходами. Цей пристрій має передаватися на утилізацію окремо для спеціальної переробки.

Забороняється утилізувати цей пристрій разом із побутовими відходами.

Доступні декілька варіантів утилізації:

- Муніципалітет створив системи збору, де електронні відходи можна утилізувати безкоштовно для користувача.
- Безкоштовна передача продавцеві старого побутового приладу під час купівлі нового.
- Безкоштовна передача старого побутового приладу виробнику на утилізацію.
- Оскільки старі пристрої містять цінні ресурси, їх можна здати продавцям металобрухту.

Стихийна утилізація відходів у лісах та на природі ставить під загрозу ваше здоров'я, коли небезпечні речовини просочуються у ґрунтові води та потрапляють у харчовий ланцюг.



Цей символ вказує, що після завершення терміну служби цей виріб заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Використаний пристрій слід повернути до офіційного пункту прийому відходів електричних та електронних пристроїв на утилізацію. Контакти пунктів збирання можна дізнатися в органів місцевого самоврядування або у продавця, в якого ви придбали виріб. Кожне домогосподарство відіграє важливу роль у відновленні та утилізації старих побутових пристроїв. Належна утилізація використовуваних пристроїв запобігає можливим негативним наслідкам для довкілля і здоров'я людини.

12 Інструкція щодо фторованого парникового газу

12.1 Інструкція щодо фторованого парникового газу

Цей виріб містить фторовані парникові гази.

Фторовані парникові гази зберігаються в герметично закритому обладнанні.

Монтаж, сервісне та технічне обслуговування, ремонт, перевірку обладнання на відсутність витоків або виведення обладнання з експлуатації, та перероблення виробів дозволено виконувати лише сертифікованим технікам.

Якщо пристрій оснащено системою виявлення витоків, то перевірки на відсутність витоків слід проводити щонайменше раз на 12 місяців, щоб забезпечити правильну експлуатацію пристрою.

Якщо виріб слід перевірити на відсутність витоків, слід вказати цикл перевірки, створити та зберегти записи перевірок на відсутність витоків.



Примітка: Для герметично ущільненого обладнання, переносних чи віконних кондиціонерів і осушувачів, якщо CO₂-еквівалент фторованих парникових газів менше ніж 10 тонн, перевірку на відсутність витоків проводити забороняється.

13 Технічні характеристики

Назва моделі Beko	BP1095C	BP1125C	BP1125H	BP1095CN	BP1125CN	BP1095GAC
Холодоагент	R290	R290	R290	R290	R290	R290
Сукупна кількість холодоагента (г)	212	226	226	212	226	185
Кліматичний клас	T1	T1	T1	T1	T1	T1
Холодопродуктивність (БТО/год)	8871	11942	11942	8871	11942	8530
Холодопродуктивність (кВт)	2,6	3,5	3,5	2,6	3,5	2,5
Теплопродуктивність (БТО/год)	-	-	8871	-	-	-
Теплопродуктивність (кВт)	-	-	2,6	-	-	-
Енергоефективність охолодження (Вт/Вт) -EER	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	3,6
Енергоефективність обігрівання (Вт/Вт) -COP	-	-	2,3	-	-	-
Рівень енергії – охолодження	A (ЄС 626/2011)	A (ЄС 626/2011)	A (ЄС 626/2011)	A (ЄС 626/2011)	A (ЄС 626/2011)	A++ (ЄС 626/2011)
Рівень енергії – обігрівання	-	-	A (ЄС 626/2011)	-	-	-
Вхідна потужність охолодження (кВт·год/60 хв)	1,0	1,4	1,4	1,0	1,4	0,7
Вхідна потужність обігріву (кВт·год/60 хв)	-	-	1,2	-	-	-
Напруга / частота (В / Гц)	220-240 В~;50 Гц	220-240 В~;50 Гц	220-240 В~;50 Гц	220-240 В~;50 Гц	220-240 В~;50 Гц	220-240 В~;50 Гц
Рівень звукової потужності (дБА) – (звукова потужність)	65	65	65	62/61/60	63/62/61	65/63/61

13 Технічні характеристики

Рівень звукового тиску (дБА) – (звуковий тиск)	52/50/48	52/50/48	52/50/48	48/46/45	49/47/46	51/48/46
Об'єм повітряного потоку (м³/год)	380	380	380	380	380	380
Видалення вологи (л/год)	1,0	1,2	1,2	1,0	1,2	1,1
Діапазон робочої температури у режимі охолодження (°C)	18°C-35°C	18°C-35°C	18°C-35°C	18°C-35°C	18°C-35°C	18°C-35°C
Діапазон робочої температури у режимі обігрівання (°C)	-	-	Від 7 °C до 27 °C	-	-	-
Маса нетто пристрою (кг)	26	28,5	29,5	26,7	30,7	28,3
Габарити пристрою без упаковки (мм)-(ШхВхГ)	440x715x335	440x715x335	440x715x335	440x715x335	440x715x335	440x715x335

Примітка:

1. Ці характеристики є стандартними значеннями, розрахованими на основі номінальних робочих умов. Вони можуть відрізнятися в залежності від робочих умов.
2. Номінальні значення охолодження розраховано при температурі у приміщенні 35 °C та відносній вологості 24% та температурі зовнішнього повітря 35 °C та відносній вологості 24%.
3. Номінальні значення обігрівання розраховано при температурі у приміщенні 20 °C та відносній вологості 12% та температурі зовнішнього повітря 20 °C та відносній вологості 12%. (Лише для моделі з тепловим насосом.)

გთხოვთ, ჯერ წაიკითხოთ ეს მომხმარებლის სახელმძღვანელო!

ძვირფასო მომხმარებელო,

მადლობას გიხდით, რომ უპირატესობას ანიჭებთ Beko-ის პროდუქტს. ვიმედოვნებთ, საუკეთესო შედეგებს მიიღებთ პროდუქტისგან, რომელიც დამზადებულია მაღალი ხარისხის და უახლესი ტექნოლოგიით. ამიტომ, გთხოვთ, პროდუქტის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხოთ ეს მომხმარებლის სახელმძღვანელო და ყველა სხვა თანმხლები დოკუმენტი და შეინახოთ იგი სამომავლოდ გამოყენებისთვის მითითების სახით. თუ პროდუქტს სხვას გადასცემთ, მასთან ერთად მიეცით მომხმარებლის სახელმძღვანელოც. დაიცავით მომხმარებლის სახელმძღვანელოში მოცემული ყველა გაფრთხილება და ინფორმაცია.

სიმბოლოთა მნიშვნელობა

ამ სახელმძღვანელოს სხვადასხვა ნაწილში გამოიყენება შემდეგი სიმბოლოები:

	მნიშვნელოვანი ინფორმაცია ან სასარგებლო მინიშნებების გამოყენების შესახებ.
--	--

	გაფრთხილება სიცოცხლისა და ქონებისთვის საშიში სიტუაციების შესახებ.
--	---

	გაფრთხილება აკრძალული მოქმედებების შესახებ
--	--

	გაფრთხილება დენის დარტყმის შესახებ.
---	-------------------------------------

	ეს სიმბოლო აჩვენებს, რომ ხელმისაწვდომია ინფორმაცია, როგორიცაა ექსპლუატაციის სახელმძღვანელო ან ინსტალაციის სახელმძღვანელო.
--	---

	არ დაფაროთ ის.
--	----------------

	ეს სიმბოლო მიუთითებს, რომ ექსპლუატაციის სახელმძღვანელო ყურადღებით უნდა წაიკითხოთ.
---	---

	ეს სიმბოლო მიუთითებს, რომ მომსახურე პერსონალმა მოცემული მოწყობილობის ექსპლუატაცია ინსტალაციის სახელმძღვანელოს მიხედვით უნდა მოახდინოს.
---	--

 (R32/ R290 აირის ტიპისთვის)	ეს სიმბოლო მიუთითებს, რომ მოცემული მოწყობილობა იყენებს აალებად მაცივებელს. თუ მაცივებელი გაჟონავს და ექვემდებარება გარე აალების წყაროს, არსებობს ხანძრის რისკი.
---	---



გადამუშავებული
და გადამუშავებული
ქაღალდი

1 ინფორმირებულობა უსაფრთხოებაზე	163
2 ნაწილების სახელწოდებები	191
3 აქსესუარები	192
4 მართვის პანელის გარეგნობა და ფუნქცია	193
4.1 მხოლოდ გამაგრებული მოდელი (არარევერსირებადი)	193
4.2 გაგრძელებისა და გათბობის ტუმბოს მოდელი (რევერსიული)	194
5 დისტანციური პულტის გარეგნობა და ფუნქცია	195
6 ექსპლუატირების ინსტრუქცია	197
6.1 გამოყენებამდე	197
6.2 გაგრძელების ოპერაცია	197
6.3 გამოშრობის ოპერაცია	198
6.4 ვენტილატორის ოპერაცია	198
6.5 გათბობის ფუნქციონირება (ეს ფუნქცია მიუწვდომელია გაგრძელების ცალკეული ბლოკისთვის)	198
6.6 ტაიმერის ოპერაცია	198
6.7 ავტომატური ქანაობა	198
6.8 ძილის რეჟიმი	198
6.9 წყლის დრენაჟი	199
6.10 უსადენო ფუნქცია 	199
6.11 მიყოლის ზონის ფუნქცია	199
7 მონტაჟის ახსნა	200
7.1 მონტაჟის ახსნა:	200
7.2 გამონაბოლქვის შლანგის მონტაჟის ახსნა	201
7.3 უნივერსალური შემჭიდროების კომპლექტის აქსესუარი მობილური კონდიციონერისთვის (სურვილისამებრ)	203
7.4 გამოიყენეთ Hepa 13 ფილტრი (მხოლოდ BP113H მოდელისთვის)	205
7.5 წყლის გავსების სიგნალიზაცია	206

8 ტექმომსახურების ახსნა	208
8.1 ჰაერის ფიტრის გაწმენდა	208
8.2 გაწმინდეთ კონდიციონერის ზედაპირი	208
9 ტექმომსახურება	209
10 პრობლემების აღმოფხვრა	210
11 უტილიზაციის ევროპული სახელმძღვანელო მითითებები	211
12 F-გაზის ინსტრუქციები	212
12.1 F-გაზის ინსტრუქციები	212
13 მახასიათებლები	213

ძალიან მნიშვნელოვანია

გთხოვთ, არ დააინსტალიროთ და არ გამოიყენოთ ადგილობრივი კონდიციონერი, სანამ ყურადღებით არ წაიკითხავთ ამ სახელმძღვანელოს. მოცემული ინსტრუქციის სახელმძღვანელო შეინახეთ პროდუქტის გარანტიისა და შემდგომი მითითებისთვის.

ყურადღება:

გაღების პროცესის დასაჩქარებლად ან გასაწმენდად გამოიყენეთ მხოლოდ და მხოლოდ მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული საშუალებები. მოწყობილობა უნდა ინახებოდეს ოთახში, რომელშიც არ არის მუდმივი მოქმედი აალების წყაროები (მაგალითად, ღია ცეცხლი, მოქმედი გაზის მოწყობილობა ან მოქმედი ელექტროგამათბობელი). არ გახვრიტოთ და არ დაწვათ.

გაითვალისწინეთ, რომ მაცივებელს შესაძლოა, არ ჰქონდეს სუნი.

მოწყობილობის დამონტაჟება, ექსპლუატირება და შენახვა უნდა მოხდეს $X \text{ m}^2$ -ზე დიდი ფართობის მქონე ოთახში.

მოდელი	X (m ²)
8000Btu/h, 9000Btu/h, 10000Btu/h	12
12000Btu/h, 13000Btu/h	15

გაფრთხილება (R290-ისთვის)

სპეციალური ინფორმაცია R290 მაცივებელი გაზით აღჭურვილი მოწყობილობების შესახებ.

- გულდასმით წაიკითხეთ ყველა გაფრთხილება.
- მოწყობილობის გაღებისა და გაწმენდისას გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებელი კომპანიის მიერ რეკომენდებული ხელსაწყოები.

- მოწყობილობა უნდა განთავსდეს ისეთ ადგილას, სადაც არ არის აალების უწყვეტი წყარო (მაგალითად: ღია ცეცხლი, მომუშავე აირის ან ელექტრომოწყობილობა).
- არ გახვრიტოთ და არ დაწვათ.
- ეს მოწყობილობა შეიცავს Y g (იხილეთ დანადგარის საპასპორტო ეტიკეტი) R290 მაცივებელ აირს.
- R290 არის მაცივებელი აირი, რომელიც შეესაბამება ევროპულ დირექტივებს გარემოს შესახებ. არ გახვრიტოთ მაცივებელი წრედის რომელიმე ნაწილი.
- თუ მოწყობილობა დამონტაჟებულია, მუშაობს ან ინახება არავენტილირებად ადგილას, ოთახი უნდა იყოს დაპროექტებული ისე, რომ არ მოხდეს გაჟონვის შედეგად მაცივებლის დაგროვება, რაც შექმნის ხანძრის ან აფეთქების საშიშროებას მაცივებლის აალებით. ამ უკანასკნელის მიზეზი კი შეიძლება იყოს ელექტრო გამათბობლები, ღუმლები ან აალების სხვა წყაროები.
- მოწყობილობა უნდა ინახებოდეს ისე, რომ არ მოხდეს მექანიკური დაზიანება.
- პირებს, რომლებიც ამუშავებენ ან მუშაობენ მაცივებელ წრედზე, უნდა ჰქონდეთ აკრედიტებული ორგანიზაციის მიერ გაცემული შესაბამისი სერთიფიკატი, რომელიც უზრუნველყოფს მაცივებლებთან მუშაობის კომპეტენციას, მოცემულ დარგში მოქმედი ასოციაციების მიერ აღიარებული სპეციფიური შეფასების მიხედვით.
- სარემონტო სამუშაოები უნდა ჩატარდეს მწარმოებელი კომპანიის რეკომენდაციის

საფუძველზე ისეთი მოვლა და ტექნომსახურება, რომელიც საჭიროებს სხვა კვალიფიციური პერსონალის დახმარებას, უნდა განხორციელდეს აალებადი მაცივებლების გამოყენებაში სპეციალიზებული პირის მეთვალყურეობის ქვეშ.

ზოგადი უსაფრთხოების ინსტრუქცია

1. მოწყობილობა მხოლოდ შენობაში გამოსაყენებლადაა.
2. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა ისეთ მტვესელთან, რომელიც სარემონტო ან სწორად არ არის დამონტაჟებული.
3. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, დაიცავით სიფრთხილის შემდეგი ზომები:
A: ცეცხლის წყაროსთან ახლოს.

- B: ადგილას, სადაც სავარაუდოა ზეთის შეფრქვევა.
- C: ადგილას, რომელზეც ხვდება პირდაპირი მზის სხივები.
- D: ადგილას, სადაც სავარაუდოა წყლის შეფრქვევა.
- E: აბანოს, სამრეცხაოს, საშხაპის ან საცურაო აუზის მახლობლად.

4. არასოდეს ჩადოთ ჰაერის გასასვლელში თითები ან წნელები. განსაკუთრებული ყურადღება მიაქციეთ ბავშვებს, რომ დაიცვათ ამ საფრთხეებისგან.
5. ტრანსპორტირებისა და შენახვის დროს გქონდეთ მოწყობილობა ვერტიკალურ მდგომარეობაში, რათა კომპრესორი სწორად იყოს განთავსებული.
6. კონდიციონერის გაწმენდამდე ყოველთვის

- გამორთეთ ან გათიშეთ ელექტრომომარაგება.
7. კონდიციონერის გადატანისას ყოველთვის გამორთეთ ან გათიშეთ ელექტრომომარაგება და ამოძრავეთ ნელა.
 8. ხანძრის თავიდან ასაცილებლად, კონდიციონერი არ უნდა იყოს დაფარული.
 9. კონდიციონერის ყველა როზეტი უნდა შეესაბამებოდეს ადგილობრივ ელექტროუსაფრთხოების მოთხოვნებს. საჭიროების შემთხვევაში შეამოწმეთ მოთხოვნები.
 10. აუცილებელია ბავშვებზე თვალყურის დევნება იმისათვის, რომ მათ მოწყობილობით არ ითამაშონ.
 11. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს მწარმოებლის, მისი მომსახურების აგენტის ან მსგავსი კვალიფიციური პირების მიერ.
 12. წინამდებარე მოწყობილობის გამოყენება დასაშვებია ბავშვებისთვის 8 წლიდან და ასევე შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შესაძლებლობების ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებისთვის, თუ მათ მიიღეს ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ ან მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან და ესმით, რა საფრთხეები არსებობს. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობით. მოწყობილობის დასუფთავება და მოვლა ბავშვებმა არ უნდა შეასრულონ მეთვალყურეობის გარეშე.

13. მოწყობილობა უნდა დამონტაჟდეს გაყვანილობის ეროვნული წესების შესაბამისად.
14. მცველების ტიპისა და რეიტინგის დეტალები: T, 250V AC, 2A ან უფრო მაღალი.
15. მოცემული ბლოკის შეკეთებისა თუ ტექმომსახურებისთვის დაუკავშირდით სერვისის ავტორიზებულ ტექნიკოსს.
16. არ მოქაჩოთ, გააფუჭოთ, შეცვალოთ და არ ჩადოთ წყალში ელექტროკაბელი. ელექტროკაბელის მოქაჩვამ ან არასწორმა გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს ბლოკის დაზიანება და დენის დარტყმა.
17. გაზის ეროვნულ რეგულაციებთან შესაბამისობა დაცული უნდა იყოს;
18. არ დაფაროთ სავენტილაციო ღიობები.
19. ნებისმიერ პირს, რომელიც ჩართულია სამაცივრე წრედის მუშაობაში ან დარღვევაში, უნდა ჰქონდეს მიმდინარე მოქმედი სერტიფიკატი დარგის აკრედიტებული შეფასების ორგანოსგან, რომელიც ადასტურებს მის კომპეტენციას, იმუშაოს მაცივებლებთან უსაფრთხოდ, დარგში აღიარებული შეფასების სპეციფიკაციის შესაბამისად.
20. მომსახურება უნდა შესრულდეს მხოლოდ აღჭურვილობის მწარმოებლის რეკომენდაციით. ისეთი მოვლა და ტექმომსახურება, რომელიც საჭიროებს სხვა უნარების მქონე პერსონალის დახმარებას, უნდა განხორციელდეს აალებადი მაცივებლების გამოყენებაში კომპეტენტური პირის მეთვალყურეობის ქვეშ.

21. არ გამოიყენოთ და არ გააჩეროთ მოწყობილობა Die კვების შტეკერის ჩასმით ან ამოქაჩვით, ამან შეიძლება გამოიწვიოს დენის დარტყმა ან ხანძარი სითბოს წარმოქმნის გამო.
22. გამორთეთ მოწყობილობა, თუ მისგან მოდის უცნაური ხმები, სუნი ან კვამლი.
23. ეს მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების ან გამოცდილებისა და ცოდნის ნაკლებობის მქონე პირების (მათ შორის ბავშვების) მიერ გამოსაყენებლად, გარდა იმ შემთხვევისა, როცა გამოყენებას თვალყურს ადევნებს ან მოწყობილობის გამოყენების შესახებ მითითებებს აძლევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი.
24. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს მწარმოებლის, მისი აგენტის ან მსგავსი კვალიფიციური პირის მიერ.
25. მოწყობილობას უნდა ჰქონდეს დიფერენციალური ამომრთველის (RCD) იზოლაცია, ნომინალური მოქმედი დიფერენციალური დენით არაუმეტეს 30 მა.
26. მოცემული მოწყობილობა განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო და მსგავს პირობებში გამოსაყენებლად, როგორიცაა:
- მაღაზიების, ოფისების და სხვა სამუშაო სივრცეების პერსონალის სამზარეულო ზონები;
 - ფერმერული სახლები;
 - კლიენტებისთვის სასტუმროებში, მოტელებში და სხვა საცხოვრებელ სივრცეებში;

— „საწოლი და საუზმე“ ტიპის
დაწესებულებები;

მოწყობილობას უნდა
ჰქონდეს დიფერენციალური
ამომრთველის (RCD)
იზოლაცია, ნომინალური
მოქმედი დიფერენციალური
დენით არაუმეტეს 30 მა.

27. წინაღობის დეკლარაცია

ამ მოწყობილობების
დაკავშირება შესაძლებელია
მხოლოდ კვების წყაროსთან,
რომლის წინაღობა არ
აღემატება 0,367Ω-ს.
საჭიროების შემთხვევაში,
სისტემის წინააღობის
შესახებ ინფორმაციისთვის
მიმართეთ ენერგიის
მიწოდების ორგანოს.





შენიშვნა:

- ნაწილების დაზიანების შემთხვევაში დაუკავშირდეთ დილერს ან სპეციალურ სარემონტო მაღაზიას;
- ნებისმიერი დაზიანების შემთხვევაში გამორთეთ ჰაერის გადამრთველი, გათიშეთ ელექტრომომარაგება და დაუკავშირდით დილერს ან სპეციალურ სარემონტო მაღაზიას;
- ნებისმიერ შემთხვევაში, ელექტროკაბელი საგულდაგულოდ უნდა იყოს დამიწებული.
- საფრთხის თავიდან აცილების მიზნით, თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, გამორთეთ ჰაერის გადამრთველი და გათიშეთ კვების წყარო. შეცვლა უნდა მოხდეს დილერის ან აპეციალური სარემონტო მაღაზიის მიერ.

28. მოწყობილობა უნდა ინახებოდეს კარგად ვენტილირებადი ადგილას, სადაც ოთახის ზომა შეესაბამება სამუშაოსთვის მითითებულ ოთახის ფართობს;

29. ყველა სამუშაო პროცედურა, რომელიც გავლენას ახდენს უსაფრთხოების საშუალებებზე, უნდა განხორციელდეს მხოლოდ კომპეტენტური პირების მიერ.

გაფრთხილება (მხოლოდ R290 მაცივების გამოყენებისთვის)

1. ზოგადი ინსტრუქციები

1.1 ადგილის შემოწმება

აალებადი მაცივების შემცველ სისტემებზე მუშაობის დაწყებამდე აუცილებელია უსაფრთხოების შემოწმება, რათა დარწმუნდეთ, რომ აალების რისკი მინიმუმამდეა დაყვანილი. სამაცივრო სისტემის შეკეთებისთვის, სისტემაზე სამუშაოების ჩატარებამდე უნდა განხორციელდეს შემდეგი სიფრთხილის ზომები.

1.2 სამუშაო პროცედურა

სამუშაო უნდა ჩატარდეს კონტროლირებადი პროცედურის ქვეშ, რათა მუშაობისას მინიმუმამდე იქნეს დაყვანილი აალებადი აირის ან ორთქლის არსებობის რისკი.

1.3 საერთო სამუშაო ზონა

ადგილობრივ ტერიტორიაზე მომუშავე ტექნიკურ პერსონალსა და ყველა სხვა პირს უნდა

ეცნობოს განხორციელებული სამუშაოს ხასიათის შესახებ. მოერიდეთ დახურულ სივრცეში მუშაობას. სამუშაო სივრცის ირგვლივ ტერიტორია უნდა იყოს გამოყოფილი. დარწმუნდით, რომ ტერიტორიაზე პირობები დაცულია – აკონტროლეთ აალებადი მასალები.

1.4 მაცივების არსებობის შემოწმება

სამუშაოს დაწყებამდე და მუშაობის დროს ტერიტორია უნდა შემოწმდეს შესაბამისი მაცივების დეტექტორით, რათა ტექნიკოსმა იცოდეს პოტენციურად აალებადი ატმოსფეროების შესახებ. დარწმუნდით, რომ გამოყენებული გაჟონვის აღმომჩენი მოწყობილობა შესაფერისია აალებდ მაცივებელთან გამოსაყენებლად, ანუ ნაპერწკლების გარეშე, ადეკვატურად დალუქული ან არსებითად უსაფრთხო.

1.5 ცეცხლმაქრის არსებობა თუ სამაცივრო მოწყობილობაზე ან მასთან დაკავშირებულ ნაწილებზე საჭიროა ცხელი სამუშაოს ჩატარება, ხელმისაწვდომი უნდა იყოს შესაბამისი ცეცხლმაქრი მოწყობილობა. დამტენის ზონის მახლობლად იქონიეთ მშრალი ფხვნილი ან CO₂ ცეცხლმაქრი.

1.6 აალების წყაროების არარსებობა

არცერთმა პირმა, რომელიც ახორციელებს სამუშაოებს სამაცივრო სისტემასთან დაკავშირებით, რაც გულისხმობს ისეთ გაყვანილობასთან დაკავშირებულ სამუშაოებს, რომლებიც შეიცავს ან შეიცავდა აალებად მაცივებელს, არ უნდა გამოიყენოს აალების წყაროები ისე, რომ გამოიწვიოს ხანძრის ან აფეთქების რისკი. აალების ყველა შესაძლო წყარო, მათ შორის სიგარეტის მოწევა, საკმარისად უნდა იყოს მოშრებული მონტაჟის,

შეკეთების, მოხსნისა და განადგურების ადგილიდან, რომლის დროსაც აალებადი მაცივებელი შესაძლოა გამოიყენოს მიმდებარე სივრცეში. სამუშაოს დაწყებამდე, მოწყობილობის მიმდებარე ტერიტორია უნდა შემოწმდეს, რათა დარწმუნდეთ, რომ არ არსებობს აალებადი საფრთხეები ან ანთების რისკი. გამოსახული უნდა იყოს ნიშნები „მოწევა აკრძალულია“.

1.7 ვენტილირებადი ტერიტორია

სისტემაში შესვლამდე ან რაიმე ცხელ სამუშაოს დაწყებამდე დარწმუნდით, რომ ტერიტორია ღიაა ან სათანადოდ ნიავება. ვენტილაციის ხარისხი უნდა გაგრძელდეს სამუშაოს შესრულების პერიოდში. ვენტილაციამ უსაფრთხოდ უნდა გაფანტოს გამოთავისუფლებული მაცივებელი და სასურველია გამოიდევნოს იგი გარეთ ატმოსფეროში.

1.8 სამაცივრო მოწყობილობის შემოწმება

შეცვლის შემთხვევაში ელექტრული კომპონენტები უნდა შეესაბამებოდეს დანიშნულებას და სწორ სპეციფიკაციებს. ყოველთვის უნდა იყოს დაცული მწარმოებლის ტექნიკური და მომსახურების ინსტრუქციები. ეჭვის შემთხვევაში, დახმარებისთვის მიმართეთ მწარმოებლის ტექნიკურ განყოფილებას. დანადგარებზე, რომლებშიც გამოიყენება აალებადი მაცივებლები, უნდა შემოწმდეს შემდეგი: დამუხტვის ზომა შეესაბამება იმ ოთახის ზომას, რომელშიც დამონტაჟებულია მაცივებლის შემცველი ნაწილები; სავნტილაციო დანადგარები და გასასვლელები მუშაობს ადეკვატურად და არ არის დაბლოკილი; თუ გამოიყენება არაპირდაპირი სამაცივრო წრე, მეორადი წრე უნდა შემოწმდეს

მაცივებლის არსებობაზე; აღჭურვილობის მარკირება ისევ უნდა იყოს ხილული და იკითხებოდეს. გაუგებარი მარკირებები და ნიშნები უნდა შესწორდეს; სამაცივრო მილები ან კომპონენტები დამონტაჟებულია ისეთ პოზიციაში, სადაც ნაკლებად სავარაუდოა რაიმე ისეთი ნივთიერების ზემოქმედება, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს მაცივებელი აგენტის შემცველი კომპონენტების კოროზია, გარდა იმ შემთხვევისა, როცა კომპონენტები შედგება მასალებისგან, რომლებიც არსებითად მდგრადია კოროზიის მიმართ ან სათანადოდაა დაცული კოროზიისგან.

1.9 ელექტრომოწყობილობების შემოწმებები

ელექტრული კომპონენტების შეკეთება და მოვლა უნდა მოიცავდეს პირველადი უსაფრთხოების შემოწმებას და

კომპონენტების შემოწმების პროცედურებს. თუ არსებობს უსაფრთხოებისთვის სარისკო გაუმართაობა, მაშინ ელექტრომომარაგება არ უნდა დაუკავშირდეს წრედს, სანამ პრობლემა არ მოგვარდება. თუ გაუმართაობის მყისიერი გამოსწორება შეუძლებელია, მაგრამ მუშაობის გაგრძელება აუცილებელია, უნდა გამოიყენოთ ადეკვატური დროებითი გამოსავალი. ამის შესახებ უნდა ეცნობოს მოწყობილობის მფლობელს, რათა ყველა მხარეს მიეწოდოს ინფორმაცია.

უსაფრთხოების თავდაპირველი შემოწმება უნდა მოიცავდეს: კონდენსატორების დაცლას; ეს უნდა მოხდეს უსაფრთხოდ, რათა თავიდან იქნეს აცილებული ნაპერწკლების გაჩენის შესაძლებლობა; რომ სისტემის დატენვის, რემონტის ან გაწმენდის დროს ელექტროკომპონენტები და

გაყვანილობა არ არის ძაბვის ქვეშ; რომ არსებობს დამიწების უწყვეტობა.

2. დალუქული კომპონენტების შეკეთება

2.1 დალუქული კომპონენტების შეკეთების დროს, დალუქული საფარის და ა.შ. ამოღებამდე, მომუშავე მოწყობილობიდან უნდა გაითიშოს ყველანაირი ელექტრომომარაგება. თუ მომსახურების დროს მოწყობილობის ელექტრომომარაგება აბსოლუტურად აუცილებელია, მაშინ ყველაზე კრიტიკულ წერტილში უნდა განთავსდეს გაჟონვის აღმოჩენის მუდმივად მოქმედი ფორმა, რათა გააფრთხილოს პოტენციურად საშიშვლო სიტუაციის შესახებ.

2.2 იმის უზრუნველსაყოფად, რომ ელექტროკომპონენტებზე

მუშაობისას გარსაცმის ხელყოფა არ მოხდეს ისე, რომ გავლენა იქონიოს დაცვის დონეზე, განსაკუთრებული ყურადღება უნდა მიექცეს შემდეგს. ეს უნდა მოიცავდეს კაბელების დაზიანებას, კავშირების გადაჭარბებულ რაოდენობას, ტერმინალებს, რომლებიც არ არის დამზადებული ორიგინალური სპეციფიკაციებით, ლუქების დაზიანებას, ჩობალების არასწორად მორგებას და ა.შ. დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა უსაფრთხოდ არის დამონტაჟებული. დარწმუნდით, რომ ლუქები ან დალუქვის მასალები არ არის იმდენად გაფუჭებული, რომ აღარ შეუძლია აალებადი აირების შეღწევის პრევენცია. შემცვლელი ნაწილები უნდა შეესაბამებოდეს

მწარმოებლის სპეციფიკაციებს.



შენიშვნა: სილიკონის ჰემეტიკის გამოყენებამ შეიძლება შეაფერხოს ზოგიერთი ტიპის გაჟონვის აღმოჩენი ალტურვილობის ეფექტურობა. არსებითად უსაფრთხო კომპონენტები არ უნდა იყოს იზოლირებული მათზე მუშაობამდე.

3. არსებითად უსაფრთხო კომპონენტების შეკეთება

არ დაუშვათ მუდმივი ინდუქციური ან ტევადობითი ზეწოლა წრედზე, თუ დარწმუნებული არ ხართ, რომ ეს არ აღემატება გამოყენებული ალტურვილობისთვის დასაშვებ ძაბვას და დენს.

არსებითად უსაფრთხო კომპონენტები ერთადერთი ტიპებია, რომლებზეც შეიძლება მუშაობა აალებადი ატმოსფეროს პირობებში. სატესტო აპარატს უნდა ჰქონდეს სწორი ნომინალური მახასიათებლები. კომპონენტები შეცვალებით მხოლოდ მწარმოებლის მიერ მითითებული ნაწილებით. სხვა ნაწილებმა შეიძლება გამოიწვიოს ატმოსფეროში მაცივების გაჟონვის შედეგად აალება.

4. საკაბელო სისტემა

შეამოწმეთ, რომ საკაბელო სისტემა არ ექვემდებარება ცვეთას, კოროზიას, ზედმეტ წნევას, ვიბრაციას, მკვეთრ კიდებს ან სხვა მავნე გარემო ზემოქმედებას. შემოწმება ასევე უნდა ითვალისწინებდეს დაძველების ან მუდმივი ვიბრაციის ეფექტებს ისეთი წყაროებიდან, როგორიცაა კომპრესორები ან ვენტილატორები.

5. აალებადი მაცივებლების აღმოჩენა

მაცივებლი გაჟონვის საძიებლად ან გამოსავლენად არავითარ შემთხვევაში არ უნდა იქნეს გამოყენებული აალების პოტენციური წყაროები. ჰალოგენური ჩირაღდანი (ან ნებისმიერი სხვა დეტექტორი ღია ალის გამოყენებით) არ უნდა იქნეს გამოყენებული.

6. გაჟონვის გამოვლენის მეთოდები

აალებადი მაცივებლის შემცველი სისტემებისთვის მისაღებია გაჟონვის გამოვლენის შემდეგი მეთოდები. ელექტრონული გაჟონვის დეტექტორების გამოყენება უნდა მოხდეს აალებადი მაცივებლების აღმოსაჩენად, მაგრამ, მგრძნობელობა შეიძლება არ იყოს ადეკვატური ან საჭირო გახდეს ხელახალი კალიბრაცია. (გამოსავლენი მოწყობილობა უნდა დაკალიბრდეს

მაცივებლისგან თავისუფალ ადგილას.) დარწმუნდით, რომ დეტექტორი არ არის აალების პოტენციური წყარო და შესაფერისია გამოყენებული მაცივებლისთვის. გაჟონვის აღმომჩენი მოწყობილობა დაყენებული უნდა იყოს მაცივებლის LFL-ის პროცენტზე და დაკალიბრებული უნდა იყოს გამოყენებულ მაცივებელზე, ასევე დადასტურებული უნდა იყოს გაზის შესაბამისი პროცენტი (მაქსიმუმ 25%). გაჟონვის აღმომჩენი სითხეები ვარგისია უმეტეს მაცივებლებთან გამოსაყენებლად, მაგრამ ქლორის შემცველი სარეცხი საშუალებების გამოყენება თავიდან უნდა იქნეს აცილებული, რადგან ქლორი შესაძლოა რეაქციაში შევიდეს მაცივებელთან და სპილენძის მილები დაჟანგოს. თუ არსებობს ეჭვი გაჟონვაზე, ყველა ღია ალი უნდა ჩაქრეს. თუ აღმოჩნდება მაცივებლის

გაჟონვა, რომელიც საჭიროებს რჩილვას, მაცივებელი აგენტი სრულად უნდა იყოს ამოღებული სისტემიდან, ან იზოლირებული (გამომკეტი სარქველების საშუალებით) სისტემის ნაწილში, რომელიც დაშორებულია გაჟონვისგან. ჟანგბადისგან თავისუფალი აზოტით (OFN) უნდა გაიწმინდოს სისტემა, როგორც რჩილვის პროცესის დაწყებამდე, ასევე მის დროს.

7. მოხსნა და ევაკუაცია

რემონტის ან ნებისმიერი სხვა მიზნით სამაცივრო წრედში შეჭრისას უნდა იქნეს გამოყენებული ჩვეულებრივი პროცედურები. თუმცა, მნიშვნელოვანია, რომ დაცული იყოს საუკეთესო პრაქტიკა, რადგან გასათვალისწინებელია აალების საკითხი. დაცული უნდა იყოს შემდეგი პროცედურები: მაცივებლის ამოღება; წრედის გაწმენდა ინერტული აირით; ევაკუირება; ისევ გაწმენდა

ინერტული აირით; წრედის გახსნა გადაჭრით ან რჩილვით. მაცივებლის დარჩენილი ნაწილი უნდა გადავიდეს სათანადო აღდგენის ცილინდრებში. სისტემა უნდა „ჩაირეცხოს“ OFN-ით, რათა მოწყობილობა უსაფრთხო გახდეს. ეს პროცესი რამდენჯერმე უნდა განმეორდეს. ამ ამოცანისთვის შეკუმშული ჰაერი ან ჟანგბადი არ უნდა იქნეს გამოყენებული. ჩარეცხვის შესასრულებლად უნდა მოხდეს სისტემაში ვაკუუმის დარღვევა OFN-ით და შევსების გაგრძელება სამუშაო წნევის მიღწევამდე, შემდეგ კი ატმოსფეროში გამოშვება და ბოლოს ვაკუუმამდე ჩამოყვანა. ეს პროცესი უნდა განმეორდეს მანამ, სანამ სისტემა არ დაიცლება მაცივებლისგან. OFN-ის ბოლო მუხტის გამოყენებისას, სისტემაში წნევა უნდა დავიდეს ატმოსფერულ წნევამდე, რათა შესაძლებელი იყოს სამუშაოების ჩატარება. ეს ოპერაცია

აბსოლუტურად აუცილებელია, თუკი მილსადენის სამუშაოებზე რჩილვის ოპერაციები უნდა განხორციელდეს.

დარწმუნდით, რომ ვაკუუმის ტუმბოს გამოსასვლელი ახლოს არ არის აალების წყაროსთან და ხელმისაწვდომია ვენტილაცია.

8. დატენის პროცედურები

დატენის ჩვეულებრივი პროცედურების გარდა, აუცილებელია შემდეგი მოთხოვნების დაცვა.

- დარწმუნდით, რომ დამტენი მოწყობილობის გამოყენებისას არ მოხდება სხვადასხვა მაცივებლის დაბინძურება. შლანგები ან სადენები უნდა იყოს რაც შეიძლება მოკლე, რათა მინიმუმამდე იქნეს დაყვანილი მათში შემაჯალი მაცივებლის რაოდენობა.
- ცილინდრები ვერტიკალურად უნდა განლაგდეს.

- მაცივებლით სისტემის დატენამდე დარწმუნდით, რომ სამაცივრო სისტემა დამიწებულია.
- დატენის დასრულების შემდეგ მონიშნეთ სისტემა (თუ უკვე არა არის მონიშნული).
- განსაკუთრებული სიფრთხილეა საჭირო, რომ არ გადაივსოს სამაცივრო სისტემა.

სისტემის დატენამდე უნდა მოხდეს წნევაზე შემოწმება OFN-ით. სისტემა გაჟონვაზე უნდა შემოწმდეს დატენის დასრულებისას, მაგრამ ექსპლუატაციაში შესვლამდე. ობიექტიდან გასვლამდე უნდა ჩატარდეს გაჟონვაზე დამატებითი ტესტი.

9. ექსპლუატაციიდან ამოღება

ამ პროცედურის ჩატარებამდე აუცილებელია, რომ ტექნიკოსი სრულად იცნობდეს აღჭურვილობას და მის ყველა დეტალს. რეკომენდებულია,

ყველა მაცივებლის უსაფრთხოდ უტილიზება. ამოცანის შესრულებამდე აღებული უნდა იქნეს ზეთისა და მაცივებლის ნიმუში იმ შემთხვევისთვის, თუ საჭირო იქნება ანალიზი გადამუშავებული მაცივებლის ხელახლა გამოყენებამდე. აუცილებელია, რომ სამუშაოს დაწყებამდე. ელექტროენერგია იყოს ხელმისაწვდომი.

- ა) გაეცანით აღჭურვილობას და მის მუშაობას.
- ბ) მოახდინეთ სისტემის ელექტროიზოლაცია.
- ც) პროცედურის დაწყებამდე დარწმუნდით, რომ: საჭიროების შემთხვევაში, სამაცივრო ცილინდრებთან მუშაობისთვის ხელმისაწვდომია მექანიკური დამუშავების მოწყობილობა; ყველა პირადი დამცავი მოწყობილობა ხელმისაწვდომია და გამოიყენება სწორად;

- აღდგენის პროცესს
ყოველთვის აკონტროლებს
კომპეტენტური პირი;
აღდგენის აღჭურვილობა
და ცილინდრები
შეესაბამება შესაბამის
სტანდარტებს.
- d) ამოტუმბეთ
გამაგრებული სისტემა,
თუ ეს შესაძლებელია.
- e) თუ ვაკუუმის შექმნა
შეუძლებელია, გააკეთეთ
კოლექტორი, რათა
მაცივებელი აგენტი
სისტემის სხვადასხვა
ნაწილიდან ამოღებული
იქნეს.
- f) აღდგენამდე დარწმუნდით,
დარწმუნდით,
რომ ცილინდრი
განთავსებულია სასწორზე,
- g) ჩართეთ აღდგენის მანქანა
და ამუშავეთ მწარმოებლის
მიითითებების
შესაბამისად.
- h) არ გადაავსოთ
ცილინდრები. (არაუმეტეს
80% მოცულობის თხევადი
მუხტი).
- i) არ გადააჭარბოთ
ცილინდრის მაქსიმალურ
სამუშაო წნევას, თუნდაც
დროებით.
- j) მას შემდეგ, რაც
ცილინდრები სწორად
შეივსება და პროცესი
დასრულდება, მაშინვე
მოაშორეთ ცილინდრები
და მოწყობილობა ადგილს
და დახურეთ ყველა
საიზოლაციო სარქველი
მოწყობილობაზე.
- k) ამოღებული მაცივებელი არ
უნდა იქნას გამოყენებული
სხვა სამაცივრო სისტემაში,
თუ ის არ არის გაწმენდილი
და შემოწმებული.

10. ეტიკეტირება

მოწყობილობას უნდა ჰქონდეს
ეტიკეტი იმის შესახებ, რომ იგი

ამოღებული ხმარებიდან და დაცლილია მაცივებლისგან. ეტიკეტზე უნდა იყოს მითითებული თარიღი და ხელმოწერა.

უზრუნველყავით, რომ მოწყობილობაზე იყოს ეტიკეტი, რომელზეც მითითებულია, რომ მოწყობილობა შეიცავს აალებად მაცივებელს.

11. ადღენა

მაცივებლის სისტემიდან ამოღებისას, მომსახურებისთვის ან მოხსნისთვის, რეკომენდებულია ყველა მაცივებლის უსაფრთხოდ მოხსნა. მაცივებლის ცილინდრებში გადატანისას დარწმუნდით, რომ იყენებთ მხოლოდ შესაბამის მაცივებლის რეგენერაციის ცილინდრებს. დარწმუნდით, რომ სისტემის მთლიანი მუხტის შესანარჩუნებლად ხელმისაწვდომია ცილინდრების სათანადო რაოდენობა.

ყველა გამოსაყენებელი ცილინდრი განკუთვნილია მაცივებლის რეგენერაციისთვის და ეტიკეტირებულია ამ მაცივებლისთვის (ანუ სპეციალური ცილინდრები მაცივებლის რეგენერაციისთვის).

ცილინდრები დაკომპლექტებული უნდა იყოს წნევის სარეგულაციო სარქველით და შესაბამისი ჩამკეტი სარქველებით კარგ სამუშაო მდგომარეობაში. რეგენერაციის ცარიელი ცილინდრები ევაკუირდება და, თუ შესაძლებელია, გრილდება რეგენერაციის დაწყებამდე.

რეგენერაციის მოწყობილობა უნდა იყოს კარგ მუშა მდგომარეობაში, ახლდეს ხელთ არსებული ინსტრუმენტის ინსტრუქციები და შესაფერისი უნდა იყოს აალებადი მაცივებლების რეგენერაციისთვის. გარდა

ამისა, ხელმისაწვდომი და კარგ სამუშაო მდგომარეობაში უნდა იყოს დაკალიბრებული სასწორების კომპლექტი. მლანგები აღჭურვილი უნდა იყოს პერმეტული შემაერთებელი ქურობებით და კარგ მდგომარეობაში. რეგენერაციის აპარატის გამოყენებამდე შეამოწმეთ, რომ დამაკმაყოფილებელ სამუშაო მდგომარეობაშია, სათანადოდ არის შენახული და რომ ყველა დაკავშირებული ელექტრული კომპონენტი დალუქულია, რათა თავიდან აიცილოთ აალება მაცივებლის გამოყოფის შემთხვევაში. ეჭვის არსებობის შემთხვევაში დაუკავშირდით მწარმოებელს.

ამოღებული მაცივებელი უნდა დაუბრუნდეს მაცივებლის მიმწოდებელს სწორი საუტილიზაციო ცილინდრით და გაფორმდეს ნარჩენების

გადატანის შესაბამისი ოქმი. არ აურიოთ მაცივებლები საუტილიზაციო ბლოკებში და განსაკუთრებით ცილინდრებში. თუ კომპრესორების ან კომპრესორის ზეთების ამოღებაა საჭირო, დარწმუნდით, რომ ისინი ევაკუირებულია დასაშვებ ღონეზე, რათა დარწმუნდეთ, რომ საპოხ მასალაში დარჩენილი არ არის აალებადი მაცივებელი. ევაკუაციის პროცესი უნდა განხორციელდეს კომპრესორის მიმწოდებლებისთვის დაბრუნებამდე. ამ პროცესის დასაჩქარებლად გამოყენებული უნდა იყოს მხოლოდ კომპრესორის კორპუსის ელექტრო გათბობა. სისტემიდან ზეთის გადინება უსაფრთხოდ უნდა განხორციელდეს.



მენიშვნა ფთორირებული გაზების შესახებ:

- ფთორირებული სათბურის აირები შედის ჰერმეტიკულად დალუქულ ადჟურვილობაში. ფთორირებული სათბურის აირის (ზოგიერთ მოდელზე) ტიპის, ოდენობისა და CO₂-ის ტონებში ექვივალენტის შესახებ სპეციფიკური ინფორმაციისთვის იხილოთ შესაბამისი ეტიკეტები თავად დანადგარზე.
- ამ დანადგარის ინსტალაცია, მომსახურება, მოვლა და შეკეთება უნდა შესრულდეს სერტიფიცირებული ტექნიკოსის მიერ.
- პროდუქტის დეინსტალაცია და უტილიზება უნდა განხორციელდეს სერტიფიცირებული ტექნიკოსის მიერ.

მოსახურე პერსონალის კომპეტენცია

ზოგადი

მაცივებელი დანადგარის რემონტის ჩვეულებრივი პროცედურის გარდა საჭიროა დამატებითი მომზადება, როცა დაზიანებულია აალებადი მაცივებლით ადჟურვილი მოწყობილობა.

ბევრ ქვეყანაში ამ ტრენინგს ატარებს ეროვნული სასწავლო ორგანიზაციები, რომლებიც

აკრედიტებულნი არიან, ასწავლონ კანონმდებლობით დაწესებული შესაბამისი ეროვნული კომპეტენციის სტანდარტები

მიღწეული კომპეტენცია დადსტურებული უნდა იყოს სერტიფიკატით.

ტრენინგი

ტრენინგი უნდა შეიცავდეს შემდეგს:

ინფორმაცია აალებადი მაცივებლების შესახებ

აფეთქების შესახებ უნდა აჩვენებდეს, რომ აალებადი ნივთიერებები სიფრთხილის გარეშე გამოყენებისას შეიძლება საშიში იყოს.

ინფორმაცია აალების პოტენციური წყაროების შესახებ, განსაკუთრებით ისეთების, რომლებიც არ არის აშკარა, როგორიცაა სანთებელები, მუქის ჩამრთველები, მტვერსასრუტები, ელექტროგამათბობლები.

ინფორმაცია უსაფრთხოების სხვადასხვა კონცეფციის შესახებ:

არავენტილირებადი – (იხ. პუნქტი GG.2) მოწყობილობის უსაფრთხოება არ არის დამოკიდებული კორპუსის ვენტილაციაზე. მოწყობილობის გამორთვა ან კორპუსის გახსნა მნიშვნელოვან გავლენას არ ახდენს უსაფრთხოებაზე. მიუხედავად ამისა, შესაძლებელია გამოჟონილი მაცივებელი

დაგროვდეს კორპუსის შიგნით და კორპუსის გახსნისას აალებადი ატმოსფერო გამოთავისუფლდეს.

ვენტილირებადი კორპუსი – (იხ. პუნქტი GG.4) მოწყობილობის უსაფრთხოება დამოკიდებულია კორპუსის ვენტილაციაზე. მოწყობილობის გამორთვა ან კორპუსის გახსნა მნიშვნელოვან გავლენას ახდენს უსაფრთხოებაზე. მანამდე უნდა იზრუნოთ საკმარისი ვენტილაციის უზრუნველსაყოფად.

ვენტილირებადი ოთახი – (იხ. პუნქტი GG.5) მოწყობილობის უსაფრთხოება დამოკიდებულია ოთახის ვენტილაციაზე. მოწყობილობის გამორთვა ან კორპუსის გახსნა მნიშვნელოვან გავლენას არ ახდენს უსაფრთხოებაზე. სარემონტო პროცედურების დროს ოთახის ვენტილაცია არ უნდა იყოს გამორთული.

ინფორმაცია დალუქული კომპონენტებისა და დალუქული კორპუსების კონცეფციის შესახებ IEC 60079-15:2010-ის შესაბამისად.

ინფორმაცია სწორი სამუშაო პროცედურების შესახებ:

a) ექსპლუატაციაში გაშვება

- დარწმუნდით, რომ იატაკის ფართობი საკმარისია მაცივებლის დასატენად ან სავენტილაციო სადინარი სწორადაა აწყობილი.
- მაცივებლით დამუხტვამდე შეაერთეთ მილები და ჩაატარეთ გაჟონვის ტესტი.
- ექსპლუატაციაში გაშვებამდე შეამოწმეთ უსაფრთხოების აღჭურვილობა.

b) ტექმომსახურება

- ადგილობრივი აღჭურვილობის შეკეთება უნდა მოხდეს გარეთ ან სახელოსნოში, რომელიც სპეციალურად არის აღჭურვილი

აალებადი მაცივებლის მეორე დანადგარების მომსახურებისთვის.

- შეკეთების ადგილზე უზრუნველყავით საკმარისი ვენტილაცია.
- გაითვალისწინეთ, რომ აღჭურვილობის გაუმართაობა შეიძლება გამოწვეული იყოს მაცივებლის დაკარგვით და შესაძლებელია მაცივებლის გაჟონვა.
- განმუხტეთ კონდენსატორები ისე, რომ არ გამოიწვიოს ნაპერწკლები. კონდენსატორის ტერმინალების მოკლე ჩართვის სტანდარტული პროცედურა ჩვეულებრივ ქმნის ნაპერწკლებს.
- სწორად ააწყვეთ დალუქული კორპუსები. თუ ლუქები გაცვეთილია, შეცვალეთ ისინი.
- ექსპლუატაციაში გაშვებამდე შეამოწმეთ უსაფრთხოების აღჭურვილობა.

c) შეკეთება

- ადგილობრივი ადჭურვილობის შეკეთება უნდა მოხდეს გარეთ ან სახელოსნოში, რომელიც სპეციალურად არის ადჭურვილი აალებადი მაცივებლის მქონე დანადგარების მომსახურებისთვის.
- შეკეთების ადგილზე უზრუნველყავით საკმარისი ვენტილაცია.
- გაითვალისწინეთ, რომ ადჭურვილობის გაუმართაობა შეიძლება გამოწვეული იყოს მაცივებლის დაკარგვით და შესაძლებელია მაცივებლის გაჟონვა.
- განმუხტეთ კონდენსატორები ისე, რომ არ გამოიწვიოს ნაპერწკლები.
- როცა საჭიროა რჩილვა, სწორი თანმიმდევრობით უნდა ჩატარდეს შემდეგი პროცედურები:

- ამოიღეთ მაცივებელი. თუ ეროვნული რეგულაციებით შეგროვება საჭირო არ არის, გადადვარეთ მაცივებელი გარეთ. იზრუნეთ, რომ გადმოღვრილმა მაცივებელმა საფრთხე არ შექმნა. ეჭვის შემთხვევაში, ერთი ადამიანი უნდა იცავდეს გამოსასვლელს. განსაკუთრებული ყურადღება მიაქციეთ, რომ გადმოღვრილი მაცივებელი არ დაბრუნდეს შენობაში.
- დაცალეთ წრედი მაცივებლისგან.
- გაწმინდეთ სამაცივრე წრე აზოტით 5 წუთის განმავლობაში.
- ისევ დაცალეთ.
- შესაცვლელი ნაწილები მოხსენით მოჭრით და არა ცეცხლით.
- რჩილვის პროცედურის დროს რჩილვის წერტილი გაწმინდეთ აზოტით.

- მაცივებლით დამუხტვამდე ჩაატარეთ გაჟონვის ტესტი.
 - სწორად ააწყვეთ დალუქული კორპუსები. თუ ლუქები გაცვეთილია, შეცვალეთ ისინი.
 - ექსპლუატაციაში გაშვებამდე შეამოწმეთ უსაფრთხოების აღჭურვილობა.
- d) ექსპლუატაციიდან ამოღება
- თუ მოწყობილობის ექსპლუატაციიდან ამოღება მოქმედებს უსაფრთხოებაზე, ექსპლუატაციიდან გამოყვანამდე უნდა მოხდეს მაცივებლის ამოღება.
 - აღჭურვილობის ადგილზე უზრუნველყავით საკმარისი ვენტილაცია.
 - გაითვალისწინეთ, რომ აღჭურვილობის გაუმართაობა შეიძლება გამოწვეული იყოს მაცივებლის დაკარგვით და შესაძლებელია მაცივებლის გაჟონვა.
 - განმუხტეთ კონდენსატორები ისე, რომ არ გამოიწვიოს ნაპერწკლები.
 - ამოიღეთ მაცივებელი. თუ ეროვნული რეგულაციებით შეგროვება საჭირო არ არის, გადაღვარეთ მაცივებელი გარეთ. იზრუნეთ, რომ გადმოღვრილმა მაცივებელმა საფრთხე არ შექმნა. ეჭვის შემთხვევაში, ერთი ადამიანი უნდა იცავდეს გამოსასვლელს. განსაკუთრებული ყურადღება მიაქციეთ, რომ გადმოღვრილი მაცივებელი არ დაბრუნდეს შენობაში.
 - დაცალეთ წრედი მაცივებლისგან.
 - გაწმინდეთ სამაცივრე წრე აზოტით 5 წუთის განმავლობაში.
 - ისევ დაცალეთ.
 - შეავსეთ აზოტით ატმოსფერულ წნევამდე.
 - აღჭურვილობას მიამაგრეთ ეტიკეტი, რომ მაცივებელი

ამოღებულია.

e) გატანა

- სამუშაო ადგილზე უზრუნველყავით საკმარისი ვენტილაცია.
- ამოიღეთ მაცივებელი. თუ ეროვნული რეგულაციებით შეგროვება საჭირო არ არის, გადაღვარეთ მაცივებელი გარეთ. იზრუნეთ, რომ გადმოღვრილმა მაცივებელმა საფრთხე არ შექმნა. ეჭვის შემთხვევაში, ერთი ადამიანი უნდა იცავდეს გამოსასვლელს. განსაკუთრებული ყურადღება მიაქციეთ, რომ გადმოღვრილი მაცივებელი არ დაბრუნდეს შენობაში.
- დაცალეთ წრედი მაცივებლისგან.
- გაწმინდეთ სამაცივრე წრე აზოტით 5 წუთის განმავლობაში.

• ისევ დაცალეთ.

- გამორთეთ კომპრესორი და გადაღვარეთ ზეთი.

ტრანსპორტირება, მარკირება და შენახვა დანადგარებისთვის, რომლებიც იყენებს აალებადი მაცივებლებს

აალებადი მაცივებლის შემცველი მოწყობილობის ტრანსპორტირება

ყურადღება გამახვილებულია იმ ფაქტზე, რომ აალებადი აირის შემცველ მოწყობილობებთან მიმართებაში შესაძლებელია არსებობდეს დამატებითი სატრანსპორტო წესები. ერთად ტრანსპორტირებისთვის მოწყობილობების ნებადართული მაქსიმალური რაოდენობა ან კონფიგურაცია განისაზღვრება მოქმედი სატრანსპორტო წესებით.

მოწყობილობის მარკირება ნიშნების გამოყენებით

სამუშაო ზონაში გამოყენებული მსგავსი მოწყობილობების ნიშნები, როგორც წესი, გათვალისწინებულია ადგილობრივი რეგულაციებით და იძლევა მინიმალურ მოთხოვნებს სამუშაო ადგილის უსაფრთხოების ან/და ჯანმრთელობის ნიშნების განთავსების შესახებ.

ყველა საჭირო ნიშანი უნდა იყოს დაცული და დამსაქმებლებმა უნდა უზრუნველყონ, რომ თანამშრომლებმა მიიღონ შესაბამისი და საკმარისი ინსტრუქცია და ტრენინგი შესაბამისი უსაფრთხოების ნიშნების მნიშვნელობისა და ამ ნიშნებთან დაკავშირებით საჭირო ქმედებების შესახებ.

ნიშნების ეფექტურობა არ უნდა შემცირდეს ბევრი ნიშნის ერთად განთავსებით.

გამოყენებული პიქტოგრამები უნდა იყოს რაც შეიძლება

მარტივი და შეიცავდეს მხოლოდ არსებით დეტალებს.

აალეხადი მაცივებლის შემცველი მოწყობილობის გატანა

იხილეთ ეროვნული რეგულაციები

აღჭურვილობის/ მოწყობილობების შენახვა

აღჭურვილობის შენახვა უნდა მოხდეს მწარმოებლის მითითებების შესაბამისად.

შეფუთული (გაუყიდველი) აღჭურვილობის შენახვა

შესაძლებელია შეფუთვის დაცვა უნდა იყოს აგებული ისე, რომ შეფუთვაში არსებული მოწყობილობების მექანიკურმა დაზიანებამ არ გამოიწვიოს მაცივებლის გაჟონვა.

აღჭურვილობის მაქსიმალური რაოდენობა, რომელიც დასაშვებია ერთად შესანახად, განისაზღვრება ადგილობრივი რეგულაციებით.

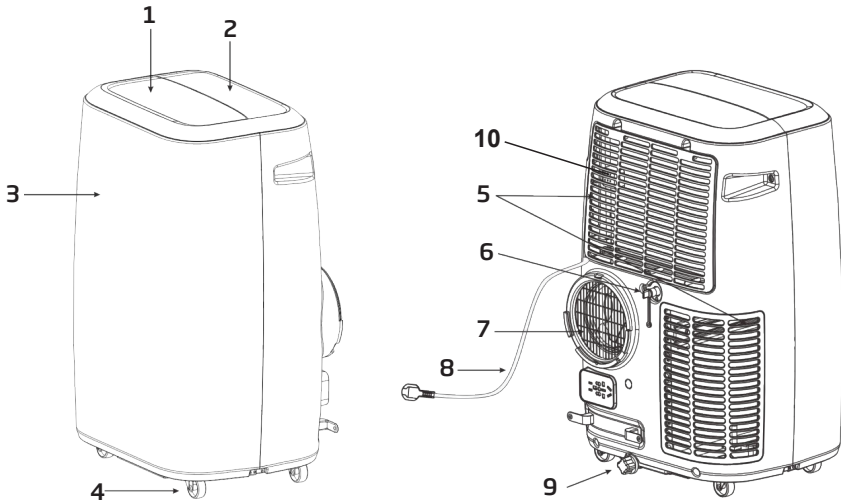


ინფორმაცია გზავნილზე

პროდუქტის შესაფუთი მასალები დამზადებულია გადამუშავებადი მასალებისგან ჩვენი ეროვნული გარემოსდაცვითი რეგულაციების შესაბამისად. არ გადაყაროთ შესაფუთი მასალები საყოფაცხოვრებო ან სხვა ნარჩენებთან ერთად. მიიტანეთ ისინი შესაფუთი მასალის შეგროვებისთვის ადგილობრივი ხელისუფლების მიერ დანიშნულ პუნქტებში.

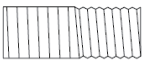
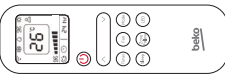
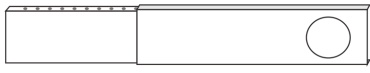
RoHS დირექტივასთან შესაბამისობა

თქვენ მიერ შეძენილი პროდუქტი შეესაბამება ევროკავშირის RoHS დირექტივას (2011/65/EU). ის არ შეიცავს დირექტივაში მითითებულ მავნე და აკრძალულ მასალებს.



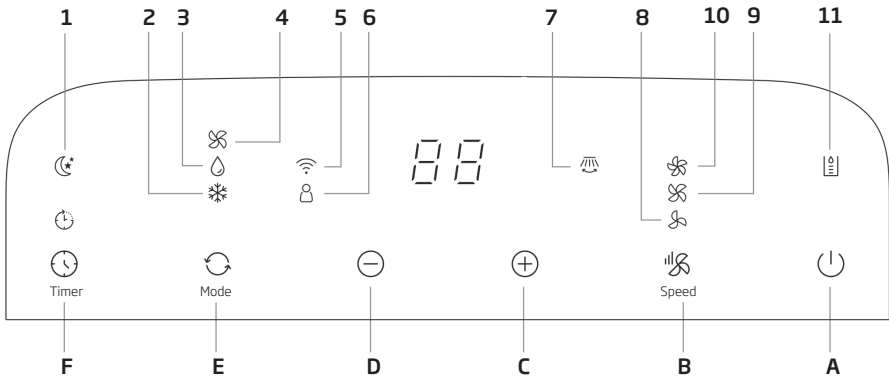
სურ. 1

1.	ცხურა	6.	სადრენაჟო გამოსასვლელი
2.	მართვის პანელი	7.	ჰაერის გამოშვება
3.	წინა საფარი	8.	დენის კაბელი
4.	გორგოლაჭი	9.	სადრენაჟო გამოსასვლელი
5.	ჰაერის შეშვება	10.	ოთახის ტემპერატურის სენსორი

ნაწილი	აღწერა	რაოდენობა
	გამწოვი შლანგი	1.
	ფანჯრის შემაერთებელი	1.
	კორპუსის ადაპტერი	1.
	დისტანციური პულტი	1.
	ფანჯრის კომპლექტი	1.
	წკირი	1.
	ნაჭრის ფანჯრის კომპლექტი	1 (არჩევითი)
	რულონური ლენტი	1 (არჩევითი)
	ჰაერის გამომშვება	1.
	წყლის მილი	1.
	ბატარეები	2.

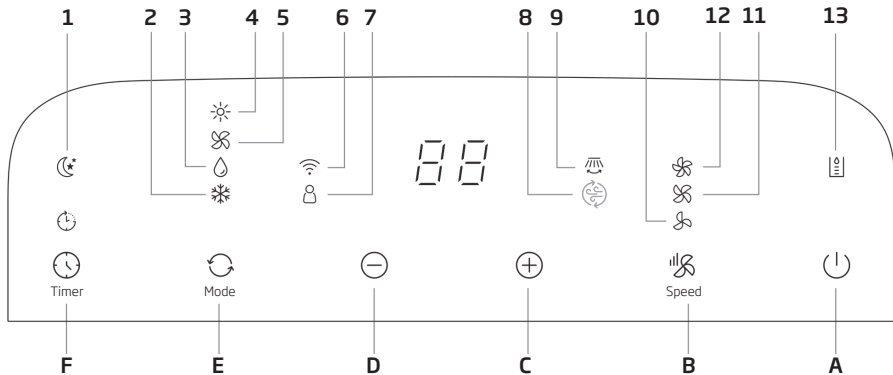
გახსნის შემდეგ შეამოწმეთ მოყვება თუ არა ზემოაღნიშნული აქსესუარები და შეამოწმეთ მათი დანიშნულება მოცემული სახელმძღვანელოს ინსტალაციის ინსტრუქციის შესავალში.

4.1 მხოლოდ გამაგრილებელი მოდელი (არარევერსირებადი)



A	ჩართვა/გამორთვა	4.	ვენტილატორი
B	ვენტილატორის სიჩქარე	5	უსადენო ფუნქცია
C	ტემპერატურის აწევა	6.	მიყოლის ზონა
D	ტემპერატურის დაწევა	7	ავტომატური ქანაობა
E	მუშაობის რეჟიმი	8	ვენტილატორის დაბალი სიჩქარე
F	ტაიმერის ჩართვა/გამორთვა	9	ვენტილატორის საშუალო სიჩქარე
1.	ძილის რეჟიმი	10	ვენტილატორის მაღალი სიჩქარე
2.	გაგრილება	11.	წყლით სავსეა
3.	გამოშრობა		

4.2 გაგრილებისა და გათბობის ტუმბოს მოდელი (რევერსიული)



A	ჩართვა/გამორთვა	4.	გათბობა
B	ვენტილატორის სიჩქარე	5	ვენტილატორი
C	ტემპერატურის აწევა	6.	უსადენო ფუნქცია
D	ტემპერატურის დაწევა	7	მიყოლის ზონა
E	მუშაობის რეჟიმი	8	ჰეპა 13 ფილტრის ინდიკატორი (წარდგენილია მხოლოდ BP113H-ზე)
F	ტაიმერის ჩართვა/გამორთვა	9	ავტომატური ქანაობა
1.	ძილის რეჟიმი	10	ვენტილატორის დაბალი სიჩქარე
2.	გაგრილება	11.	ვენტილატორის საშუალო სიჩქარე
3.	გამოშრობა	12	ვენტილატორის მაღალი სიჩქარე
		13.	წყლითი სავსეა

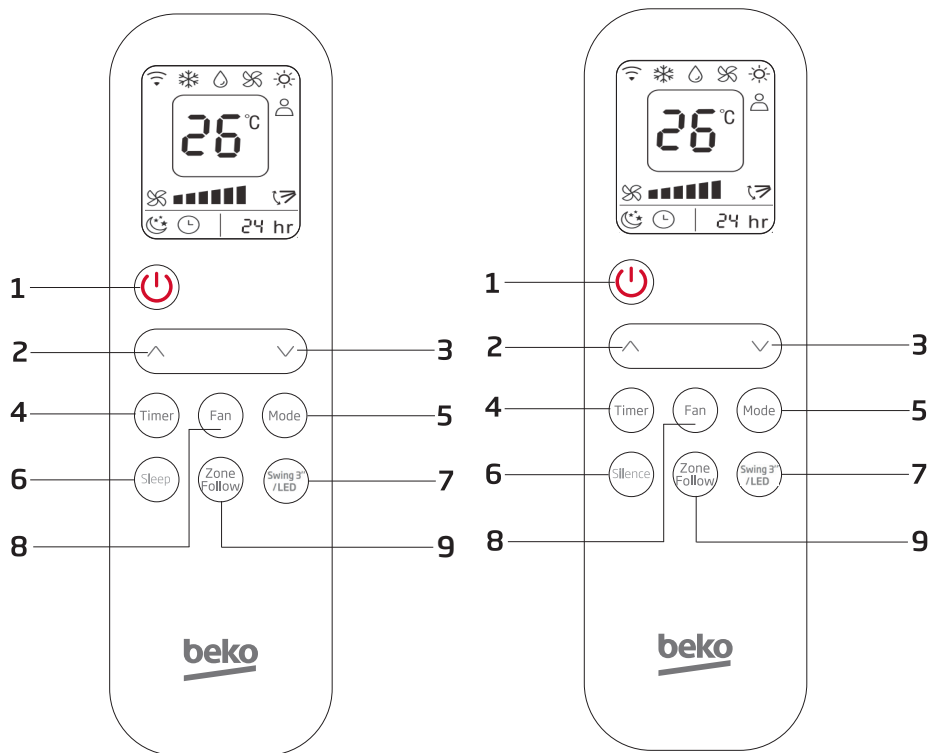
HEPA ფილტრის გამოყენებისთვის რეკომენდებულია 1080 საათი.

- როდესაც გამწმენდი სენსორის დაგროვილი დრო ჩართულია 1080 საათის განმავლობაში, „HEPA 13 ფილტრის ინდიკატორი“ აცემივდება ახალი HEPA ფილტრის გამოცვლის შესახებ შეტყობინება.
- ხელახლა დაყენება: HEPA-ს შეცვლის შემდეგ, გადატვირთვის დასადასტურებლად დააჭირეთ TIMER ღილაკს 5 წამის განმავლობაში. ამ დროს „HEPA 13 ფილტრის ინდიკატორი“ შეწყვეტს ციმციმს და დრო კვლავ ხელახლა დაყენდება.

შენიშვნა:

- როცა პროდუქტში არ იყენებთ, HEPA 13 ფილტრი შეინახეთ კონდიციონერად გარემოში. წინააღმდეგ შემთხვევაში, HEPA-ს ქმედუნარიანობის ხანგრძლივობა და გამოყენების დრო შემცირდება.
- პროდუქტიდან/მეფუთვიდან 1 წლით ან მეტი ხნით ამოღების შემთხვევაში გირჩევთ, ჰერის უკეთ გაწმენდის მიზნით, HEPA 13 ფილტრი შეცვალოთ ახალი HEPA 13 ფილტრით.
- რეკომენდებული მუშაობის საათები დამოკიდებულია ოთახის ზომაზე, ჰერის ხარისხზე და ა.შ.

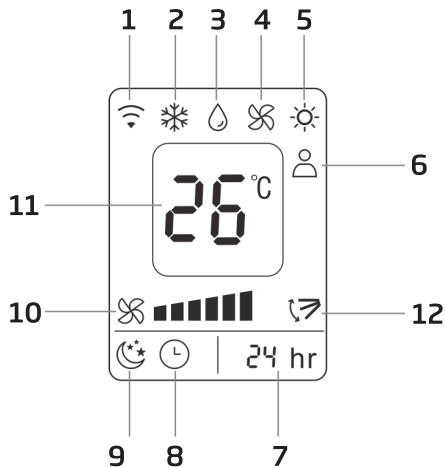




1. ჩართვა/გამორთვა
2. ტემპერატურის აწევა
3. ტემპერატურის დაწევა
4. ტაიმერის ჩართვა/გამორთვა
5. მუშაობის რეჟიმი
6. ძილის რეჟიმი
7. რხევა/LED ეკრანი
8. ვენტილატორის სიჩქარე
9. მიყოლის ზონა

1. ჩართვა/გამორთვა
2. ტემპერატურის აწევა
3. ტემპერატურის დაწევა
4. ტაიმერის ჩართვა/გამორთვა
5. მუშაობის რეჟიმი
6. სიჩუმე
7. რხევა/LED ეკრანი
8. ვენტილატორის სიჩქარე
9. მიყოლის ზონა

მხოლოდ BP108SAC-ისთვის

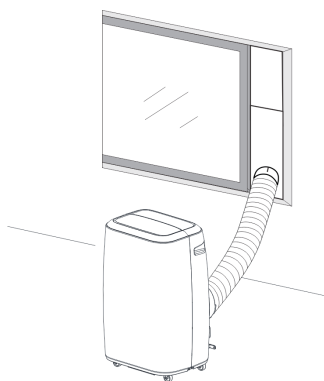


- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. სიგნალის მიმღები | 7. დროის შერჩევა |
| 2. გაგრილება | 8. ტაიმერის ჩართვა/გამორთვა |
| 3. გამომშრობა | 9. ძილის რეჟიმი |
| 4. ვენტილატორი | 10. ვენტილატორის სიჩქარე |
| 5. გათბობა | 11. ტემპერატურის ჩვენება |
| 6. მიყოლის ზონა | 12. რხევა |

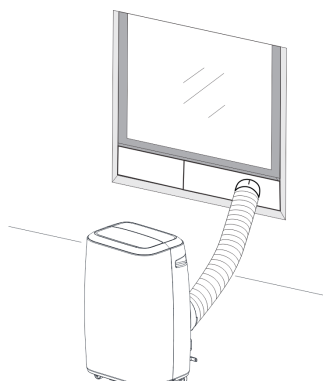


შენიშვნა:

- არ დააგდოთ პულტი.
- არ დადოთ პულტი პირდაპირი მზის სხივების ქვეშ.



სურ. 5



სურ. 5ა

ამ განყოფილებაში ოპერაციების დაწყებამდე:

1. იპოვეთ ადგილი, სადაც დენის წყარო ახლოს იქნება.
2. დაამონტაჟეთ გამოსაბოლქვი შლანგი, როგორც ნაჩვენებია სურათებზე 5 და 5ა, და კარგად დაარეგულირეთ ფანჯრის პოზიცია.
3. კარგად შეაერთეთ სადრენაჟე შლანგი (მხოლოდ გამათბობელი მოდელის გამოყენებისთვის);
4. შეაერთეთ დენის კაბელი დამიწებულ AC220~240V/50Hz როზეტში;
5. დააჭირეთ ჩართვის დილაკს კონდიციონერის ჩასართავად.

6.1 გამოყენებამდე

შენიშვნა:

- სამუშაო ტემპერატურის დიაპაზონი:

	მაქსიმალური გაგრილება	მინიმალური გაგრილება
DB/ WB(°C)	35/24	18/12

	მაქსიმალური გათბობა	მინიმალური გათბობა
DB/ WB(°C)	27/---	7/---

შეამოწმეთ, არის თუ არა გამოსაბოლქვი შლანგი სწორად დამონტაჟებული.

სიფრთხილის ზომები გაგრილებისა და გამომშრობის ოპერაციებისთვის:

- გაგრილებისა და გამომშრობის ფუნქციების გამოყენებისას, თითოეულ ჩართვა/გამორთვას შორის დატოვეთ მინიმ 3-წუთიანი ინტერვალი.
- ელექტრომომარაგება აკმაყოფილებს მოთხოვნებს.
- როზეტი განკუთვნილია AC გამოყენებისთვის.
- არ გამოიყენოთ ერთი როზეტი სხვა მოწყობილობებისთვისაც.
- ელკვება არის AC220~240V, 50Hz

6.2 გაგრილების ოპერაცია

- დააჭირეთ დილაკს „Mode (რეჟიმი)“ სანამ არ გამოჩნდება „Cool (გაგრილება)“ ხატულა.
- დააჭირეთ დილაკს „Down (ქვემოთ)“ ან „Up (ზემოთ)“ ოთახის სასურველი ტემპერატურის ასარჩევად. (16°C-31°C)

- ქარის სიჩქარის შესარჩევად დააჭირეთ ღილაკს „ქარი“.

6.3 გამოშრობის ოპერაცია

- დააჭირეთ ღილაკს „Mode (რეჟიმი)“ სანამ არ გამოჩნდება „Dehumidify (გამოშრობა)“ ხატულა.
- ავტომატურად დააყენეთ არჩეული ტემპერატურა ოთახის მიმდინარე ტემპერატურას მინუს 2°C -ზე. (16°C - 31°C)
- ავტომატურად დააყენეთ ვენტილატორის ძრავა ქარის დაბალ სიჩქარეზე.

6.4 ვენტილატორის ოპერაცია

- დააჭირეთ ღილაკს „Mode (რეჟიმი)“ სანამ არ გამოჩნდება „Fan (ვენტილატორი)“ ხატულა.
- ქარის სიჩქარის შესარჩევად დააჭირეთ ღილაკს „ქარი“.

6.5 გათბობის

ფუნქციონირება (ეს ფუნქცია მიუწვდომელია გაგრილების ცალკეული ბლოკისთვის)

- დააჭირეთ ღილაკს „Mode (რეჟიმი)“ სანამ არ გამოჩნდება „Heat (გათბობა)“ ხატულა.
- დააჭირეთ ღილაკს „Down (ქვემოთ)“ ან „Up (ზემოთ)“ ოთახის სასურველი ტემპერატურის ასარჩევად. (16°C - 31°C)
- ქარის სიჩქარის შესარჩევად დააჭირეთ ღილაკს „ქარი“.

6.6 ტაიმერის ოპერაცია

ტაიმერის ჩართვის დაყენება:

- როცა კონდიციონერი გამორთულია, დააჭირეთ ღილაკს „Timer (ტაიმერი)“ და აირჩიეთ ჩართვის სასურველი დრო ტემპერატურისა და დროის დაყენების ღილაკებით.

- საოპერაციო პანელზე ნაჩვენებია „Preset On Time (ჩართვის წინასწარ დაყენებული დრო)“, დროის 5 წამის დაყენების შემდეგ ორივე ეკრანზე გამოჩნდება „set temperature (დაყენებული ტემპერატურა)“.
- ჩართვის დროის რეგულირება შესაძლებელია ნებისმიერ დროს 0-24 საათში.

ტაიმერის გამორთვის დაყენება:

- როცა კონდიციონერი ჩართულია, დააჭირეთ ღილაკს „Timer (ტაიმერი)“ და აირჩიეთ გამორთვის სასურველი დრო ტემპერატურისა და დროის დაყენების ღილაკებით.
- საოპერაციო პანელზე ნაჩვენებია „Preset Off Time (გამორთვის წინასწარ დაყენებული დრო)“.
- გამორთვის დროის რეგულირება შესაძლებელია ნებისმიერ დროს 0-24 საათში.

6.7 ავტომატური ქანობა

- ამ ფუნქციის განხორციელება შესაძლებელია Homewhiz აპისა და დისტანციური პულტის საშუალებით.

შენიშვნა: გამოიყენეთ რხევა/LED ეკრანი.

LCD ეკრანი: ამ ღილაკის დაჭერით, LED ჩაირთვება; ამ ღილაკზე ხელახლა დაჭერით, LED გამორთვება.

რხევა: დააჭირეთ 3 წამის განმავლობაში, ცხაურა განუწყვეტლივ იმოძრავებს ზევით და ქვევით; დააჭირეთ ისევ 3 წამის განმავლობაში და მოძრაობა შეჩერდება.

6.8 ძილის რეჟიმი

- გაგრილების რეჟიმში ტემპერატურის დასაყენებლად დააჭირეთ კლავიშს Sleep (ძილი). ის იზრდება 1°C -ით ერთი საათის შემდეგ, მაქსიმუმ იზრდება 2°C -ით 2 საათის შემდეგ.
- გათბობის რეჟიმში ტემპერატურის დასაყენებლად დააჭირეთ კლავიშს Sleep (ძილი) და შემცირდება 1°C -ით ერთი საათის

შემდეგ, მაქსიმუმ შემცირდება 2°C-ით 2 საათის შემდეგ.

- კლავიშზე Sleep (ძილი) ხელახლა დაჭერით შეგიძლიათ პარამეტრის გაუმჯობესება. სიჩუმის რეჟიმი BP108SAC მოდელისთვის.
- პროდუქტი იმუშავებს ხმაურის დაბალ დონეზე მშვიდი გარემოსთვის.
- სამუშაო პროცესი იგივეა, რაც ძილის რეჟიმში.

6.9 წყლის დრენაჟი

წყლის გავსების სიგნალიზაცია

- კონდიციონერის შიგნით წყლის უჯრას აქვს წყლის დონის უსაფრთხოების ერთი ჩამრთველი, ის აკონტროლებს წყლის დონეს. როცა წყლის დონე მოსალოდნელ სიმაღლეს მიაღწევს, აინთება წყლის გავსების ინდიკატორის ნათურა. (თუ წყლის ტუმბო დაზიანებულია, წყლის შევსებისას მოხსენით რეზინის საცობი მოწყობილობის ქვედა ნაწილში და მთელი წყალი გარეთ გადმოიღვრება.)

უწყვეტი დრენაჟი

- როცა მოცემული მოწყობილობის დიდი ხნით გამოუყენებლად დატოვებას დააპირებთ, მოხსენით რეზინის საცობი მოწყობილობის ქვედა ნაწილში არსებული სადრენაჟე ღიობიდან და შეუერთეთ სადრენაჟე შლანგი ქვედა ფიქსატორს. ავზში არსებული მთელი წყალი გარეთ გადმოიღვრება.
- ზემოთ მითითებული წესით შეგიძლიათ წყლის გადმოღვრა, როცა მოწყობილობა გათბობის და გამოშრობის რეჟიმში მუშაობს.
- თუ წყლის ტუმბო დაზიანებულია, შეიძლება უწყვეტი დრენაჟის გამოყენება და ამ პირობებში წყლის ტუმბო არ გააქტიურდება. მოწყობილობაც კარგად იმუშავებს. თუ წყლის ტუმბო დაზიანებულია, პერიოდული დრენაჟის გამოყენებაც შეიძლება. ამ პირობებში, როცა წყლის

გავსების ინდიკატორის ნათურა აინთება, შეაერთეთ სანიაღვრე შლანგი ქვედა ფიქსატორზე, რის შედეგადაც წყლის უჯრადი არსებული მთელი წყალი გარეთ გადმოიღვრება. მოწყობილობაც კარგად იმუშავებს.

6.10 უსადენო ფუნქცია 📶

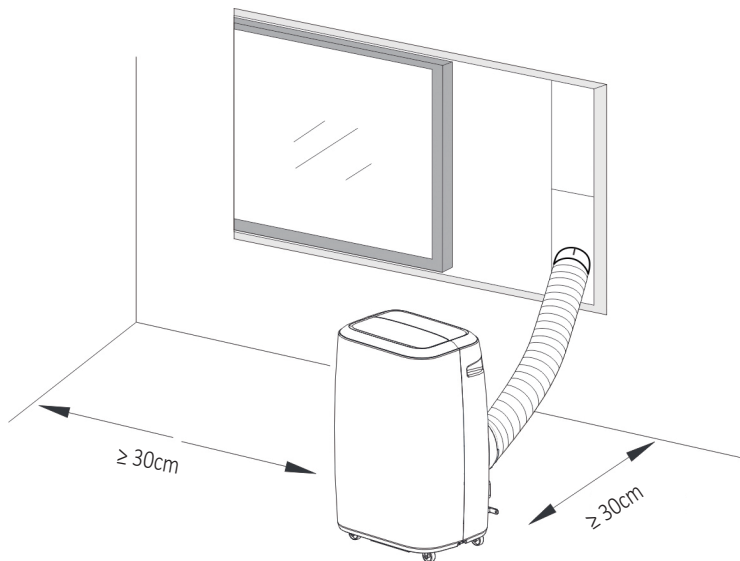
- 5 წამით დააჭირეთ ღილაკს Speed (სიჩქარე), შედით ქარხნული პარამეტრების უსადენო დაყენების რეჟიმში;
- მოწყობილობა დაკავშირებულია უსადენო ქსელთან, თუ უსადენო ქსელის ინდიკატორი ჩართულია, წინააღმდეგ შემთხვევაში არ არის დაკავშირებული. როცა უსადენო ქსელის ინდიკატორი ნელა ციმციმებს, მოწყობილობა უსადენო დაყენების რეჟიმშია, თუ სწრაფად ციმციმებს, მოწყობილობა დაკავშირებულია უსადენო ქსელთან;
- კონდიციონერის ფუნქციების უმეტესი ნაწილის მესრულება შეგიძლიათ მობილური ტელეფონის APP-ით (HomeDirect), უსადენო ქსელთან დაკავშირებით.

6.11 მიყოლის ზონის ფუნქცია

- მიყოლის ზონის ფუნქციის ჩართვა ან გამორთვა შეგიძლიათ დისტანციური პულტით.
- როცა ეს ფუნქცია ჩართულია, მოწყობილობა გააკონტროლებს ოთახის ტემპერატურას პულტის შიგნით არსებული ტემპერატურის სენსორის საშუალებით (ოთახის ტემპერატურის სენსორი აპარატის შიგნით ადარ იმუშავებს)
- თუ მოწყობილობა 30 წამის განმავლობაში პულტისგან სიგნალს აღარ მიიღებს, ეს ფუნქცია გამოირთვება. ის გადართვება ოთახის ტემპერატურის ნორმალურ სენსორზე მოწყობილობის შიგნით ტემპერატურის გასაკონტროლებლად.

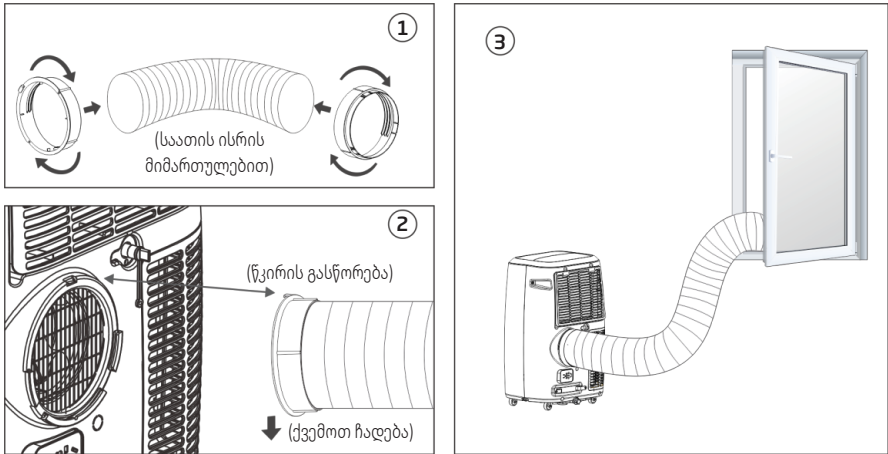
7.1 მონტაჟის ახსნა:

- მოხსნადი კონდიციონერი უნდა დამოტაყდეს ბრტყელ და ცარიელ ღვილზე. არ დაბლოკოთ ჰაერის გასასვლელები და ირგვლივ საჭირო მანძლი უნდა იყოს მინიმუმ 30 სმ. (იხ. სურ. 8)
- არ უნდა დაყენდეს სველ ადგილზე, როგორცაა სარეცხი ოთახი.
- როზეტის გაყვანილობა უნდა შეესაბამებოდეს ელექტროუსაფრთხოების ადგილობრივ მოთხოვნებს.



სურ. 8

7.2 გამოსაბოლქვის შლანგის მონტაჟის ახსნა



სურ. 9

დროებითი ინსტალაცია

1. დაამაგრეთ გამოსაბოლქვი შლანგის ორივე ბოლო კვადრატულ ფიქსატორზე და ბრტყელ ფიქსატორზე.
2. მოათავსეთ კვადრატული ფიქსატორი კონდიციონერის უკანა დიოხებში (იხ. სურ. 9).
3. გამოსაბოლქვი შლანგის მეორე ბოლო დადეთ ფანჯრის რაფაზე.

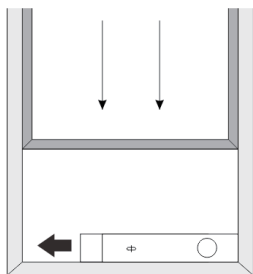
ფანჯრის სლაიდერის კომპლექტის მონტაჟი

ფანჯრის სლაიდერის კომპლექტის დაყენება ძირითადად ხდება „ჰორიზონტალურად“ და „ვერტიკალურად“. როგორც

ნაჩვენებია სურათებზე 10 და 10ა, მონტაჟამდე შეამოწმეთ ფანჯრის მინიმალური და მაქსიმალური ზომა.

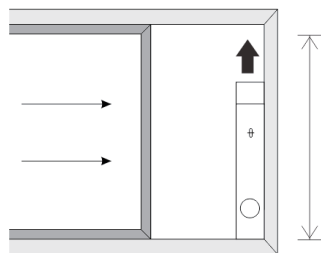
1. დაამონტაჟეთ ფანჯრის კომპლექტი ფანჯარაზე (სურ. 10, სურ. 10ა);
2. დაარეგულირეთ ფანჯრის სლაიდერის კომპლექტის სიგრძე ფანჯრის სიგანის ან სიმაღლის მიხედვით და დააფიქსირეთ წკირით;
3. ჩაღეთ ფანჯრის დამაკავშირებელი შლანგი ფანჯრის კომპლექტის ზეგელში.

①



ფანჯრის სიგანე
მინ: 67,5cm
მაქს: 123cm

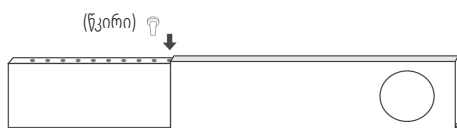
სურ. 10



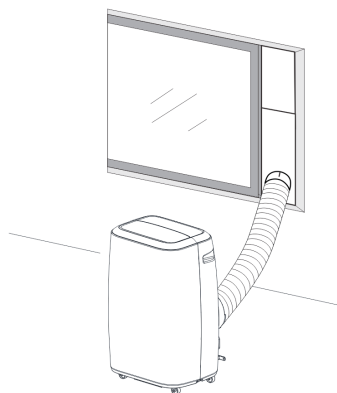
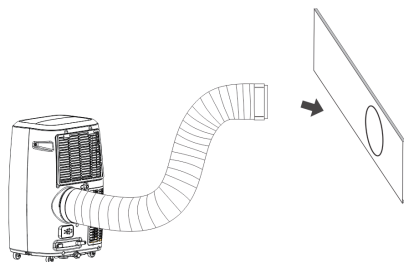
ფანჯრის სიმაღლე
მინ: 67,5cm
მაქს: 123cm

სურ. 10ა

②

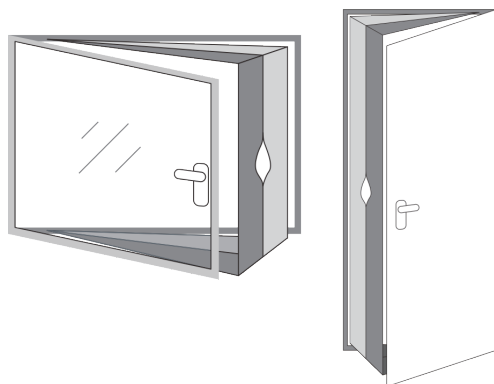


③



7.3 უნივერსალური შემჭიდროების კომპლექტის აქსესუარი მობილური კონდიციონერისთვის (სურვილისამებრ)

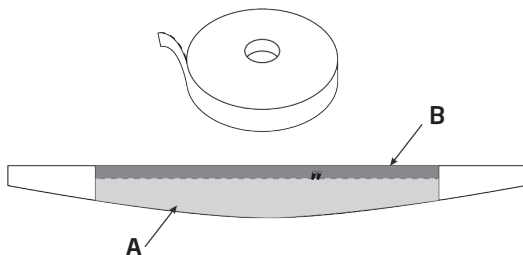
განკუთვნილია ფანჯრებისა და კარებისთვის



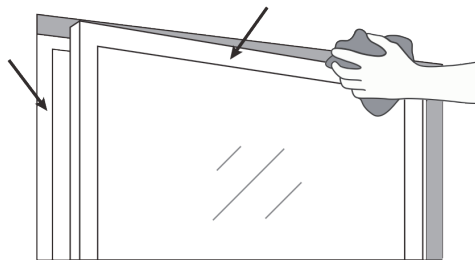
კომპლექტში შედის:

1 ცალი ქსოვილი (4 მ)

1 რულონი წებოვანი ლენტის (9 მ)

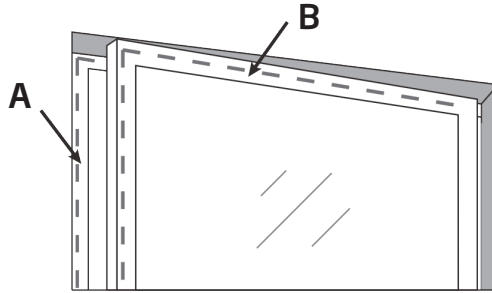


1. წებოვანი ლენტის დაწებებამდე გააღეთ ფანჯარა და გაასუფთავეთ კარები და ჩარჩო.



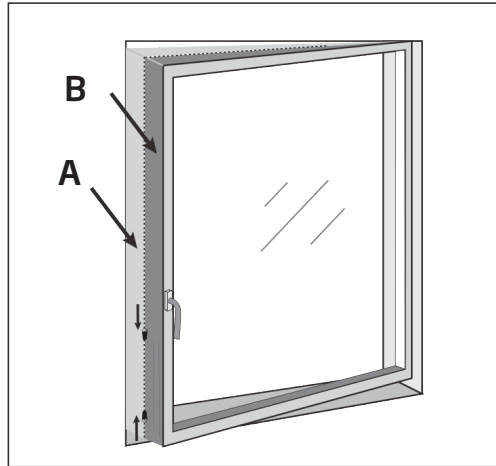
2. ფანჯრის ზომებზე დაჭერით წებოვანი ლენტის დიდი ზოლები. დააწებეთ ისინი ფანჯრის ჩარჩოზე და შემდეგ იგივე გააკეთეთ

ფანჯრის საგდულის შიდა ზედაპირზე (სახელურის მხარეს).



3. დიდი თეთრი ქსოვილის ყველაზე განიერი მხარე (A) მიაწებეთ ფანჯრის ჩარჩოს, ვიწრო მხარე (B) კი ფანჯრის საგდულს (სახელურის

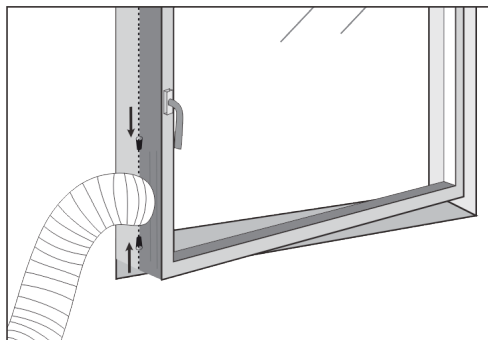
მხარე) მიაწებეთ ცენტრიდან, შემდეგ ზევით და ბოლოს ქვემოთ.



4. დახურეთ ფანჯარა და დარწმუნდით, რომ ქსოვილის დიდი ნაჭერი არ არის გაჭედილი დასახურ ზოლებში და ფანჯარა სწორად იხურება, წებოვანი ლენტითაც კი.

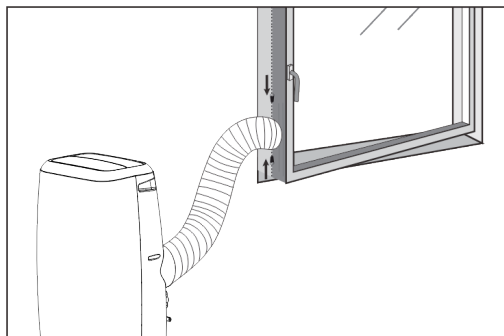
შეასწორეთ ელვა-შესაკრავი ისე, რომ გამოსაბოლქვი სადინარის მიმაგრების შედეგად არ მოხდეს ჰაერის გაცვლა შიგნიდან გარეთ ან პირიქით.

5. ფრთხილად გააღეთ ფანჯარა და გახსენით ქსოვილის ნაჭრის ელვა-შესაკრავი (ფანჯრის ქვედა ან შუა ღონეზე), შემდეგ ჩაღეთ გამონაბოლქვი სადინარი ღიობში.



6. შემჭიდროების კომპლექტი ახლა დაინსტალირებულია, შეგიძლიათ ჩართოთ და ისიამოვნოთ მობილური კონდიციონერის სიგრილით!

თუ აღარ გსურთ მობილური კონდიციონერის გამოყენება და ფანჯრის დახურვა, შეგიძლიათ უბრალოდ ამოიღოთ გარსი ელვა-შესაკრავიდან და დახუროთ ფანჯრა, თან შეამოწმოთ, ხომ არ არის ჩატანებული ქსოვილის ნაჭერი მამჭიროებლებში.



შენიშვნა:

თუ გაქვთ ფანჯარა ფრანგული გახსნით, ორი საგდულით: გადაკეტეთ პირველი საგდული სახელურით და დააინსტალირეთ მამჭიროებელი კომპლექტი მეორე საგდულზე (სახელურის გარეშე).

ინსტალაციამდე შეამოწმეთ, რომ წებოვანი ლენტმა არ დააზიანოს ფანჯარა.

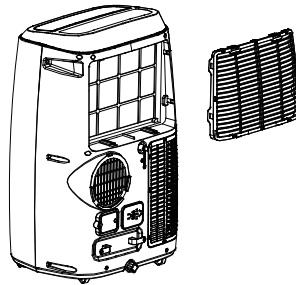


7.4 გამოიყენეთ Hepa 13 ფილტრი (მხოლოდ BP113H მოდელისთვის)

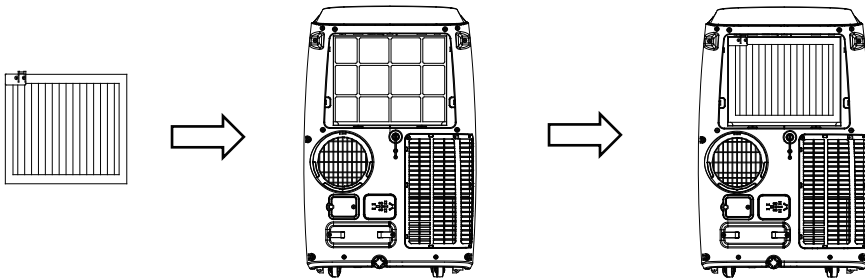
1. Hepa 13 ფილტრის დაყენებით, ახალი ინდიკატორი ჩაირთვება.
2. ჰაერის გამწმენდის ფუნქციაში გაგრილების და გამომშრობის ფუნქცია არ მოქმედებს.
3. თუ გაგრილების და გამომშრობის ფუნქცია გჭირდებათ, უნდა დააყენოთ Hepa 13 ფილტრი.

როგორ დავაყენოთ Hepa 13 ფილტრი.

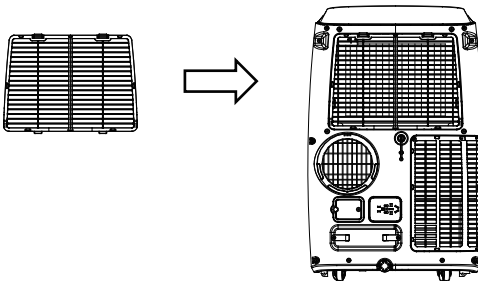
1. მოხსენით მოწყობილობის ფილტრი



2. დააყენეთ Hepa 13 ფილტრი.



3. დააყენეთ მოწყობილობის ფილტრი.

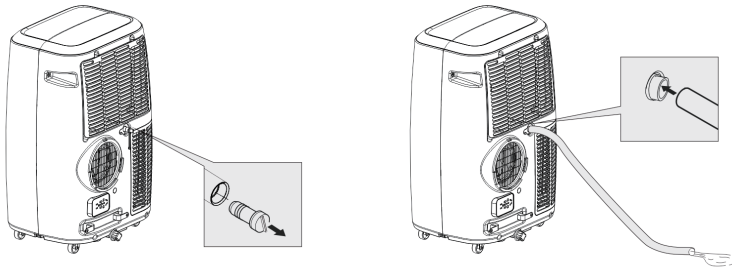


7.5 წყლის გავსების სიგნალიზაცია

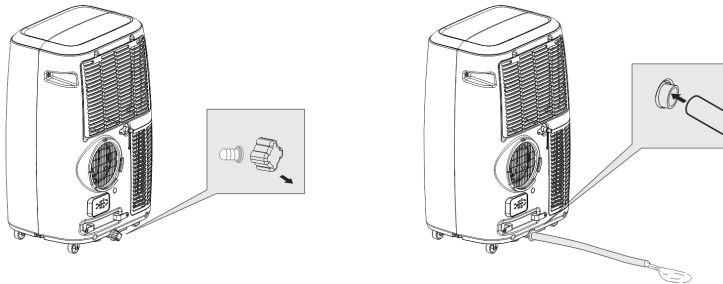
კონდიციონერის მიგნით წყლის უჯრას აქვს წყლის დონის უსაფრთხოების ერთი ჩამრთველი, ის აკონტროლებს წყლის დონეს. როცა წყლის

დონე მოსალოდნელ სიმაღლეს მიაღწევს, აინთება წყლის გავსების ინდიკატორის ნათურა. (თუ წყლის ტუმბო დაზიანებულია, წყლის შევსებისას მოხსენით რეზინის საცობი მოწყობილობის ქვედა ნაწილში და მთელი წყალი გარეთ გადმოიღვრება.)

(A)



(B)



ლიობი (A), რომელიც მოთავსებულია ზევით, გამოიყენება მობილური კონდიციონერიდან წყლის ამოსაღებად (მოხსენით რეზინის საცობი და ჩადეთ სანიაღვრე შლანგი ხვრელში), როცა ოთახში დიდი ტენიანობაა (უწყვეტ დრენაჟში) ან როცა პროდუქტი მუშაობს გამომშრობის ან გათბობის რეჟიმში.

ლიობს (B), რომელიც მოთავსებულია ბოლოში, აქვს ავზი და გამოიყენება ავზის დაცლის აუცილებლობისას (წყლის ავზის სიგნალიზაცია). უბრალოდ მოხსენით რეზინის საცობი და ჩადეთ სანიაღვრე შლანგი ლიობში, რომ ავზიდან წყალი გამოიშვას.

შენიშვნა:

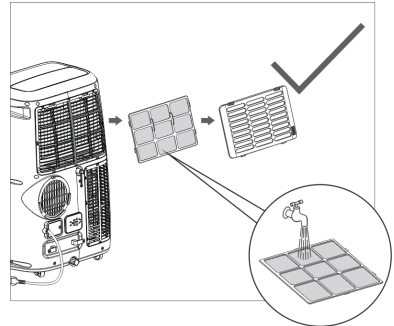
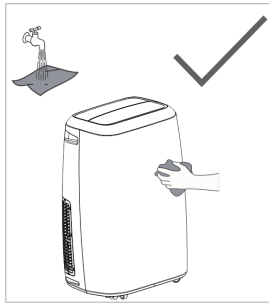
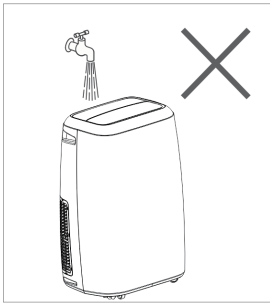


ყურადღება, წყლის ავზის შევსებიდან გამომდინარე, ზოგჯერ ბევრი წყალი იქნება გადმოსადვრელი. მაშინ იდეალური იქნება მისი დაცლა გარეთ ან დაცლა დიდ თასში, რათა ოთახიარ დაიტბოროს.



ყურადღება:

- გაწმენდამდე ან მომსახურებამდე ყოველთვის გამოაერთეთ მოწყობილობა.
- მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ აალებადი სითხეები ან ქიმიკატები.
- არ გარეცხოთ მოწყობილობა გამდინარე წყალში. ეს გამოიწვევს ელექტრო საფრთხეს.
- არ ამუშაოთ მანქანა, თუ გაწმენდის დროს ელექტრომომარაგება დაზიანდება. დაზიანებული ღენის კაბელი უნდა შეიცვალოს მწარმოებლის ახალი კაბელით.
- კოდიციონერის დაზიანების შემთხვევაში დაუკავშირდეთ დილერს ან სარემონტო მაღაზიას;



8.1 ჰაერის ფილტრის გაწმენდა

- თუ ჰაერის ფილტრი გაიქცედა მტვრით/ ჭუჭყით, ჰაერის ფილტრი უნდა გაიწმინდოს ორ კვირაში ერთხელ.
- დემონტაჟი
გახსენით ჰაერის შესასვლელი ცხაურა და ამოიღეთ ჰაერის ფილტრი.
- გაწმენდა
გაწმინდეთ ჰაერის ფილტრი ნეიტრალური სარეცხი საშუალებით ნელთბილი წყლით (40°C) და გააშრეთ ჩრდილში.
- მონტაჟი
ჩასვით ჰაერის ფილტრი შესასვლელ გისოსში, შეცვალეთ კომპონენტები ისე, როგორც თავიდან იყო.



ყურადღება:

არ ამუშაოთ მოწყობილობას ფილტრის გარეშე, რადგან ჭუჭყი და ბოჭკო ჩაკეტავს მას და შეამცირებს ეფექტურობას.

8.2 გაწმინდეთ კონდიციონერის ზედაპირი

ჯერ გაწმინდეთ ზედაპირი ნეიტრალური სარეცხი საშუალებით და სველი ქსოვილით, შემდეგ კი გაწმინდეთ მშრალი ქსოვილით.

რჩევები მოვლის შესახებ

ოპტიმალური მუშაობისთვის გაწმინდეთ ჰაერის ფილტრი ყოველ 2 კვირაში ერთხელ.

P1 შეცდომის დადგომისთანავე და შენახვამდე წყლის შეგროვების უჯრა უნდა დაცალკოს ობის თავიდან ასაცილებლად.

შინამეურნეობებში, სადაც ცხოველები არიან, პერიოდულად მოგიწევთ ცხაურის გაწმენდა, რათა თავიდან აიცილოთ ჰაერის დაბლოკვა ცხოველის ბეწვის გამო.

გაწმინდეთ მოწყობილობა

გაწმინდეთ მოწყობილობა ნესტიანი, ნაძენძის გარეშე ქსოვილით და რბილი სარეცხი საშუალებით. გაამშრალეთ მოწყობილობა მშრალი, ნაძენძის გარეშე ქსოვილით.

შეინახეთ მოწყობილობა, როცა არ იყენებთ.

გადაწურეთ მოწყობილობის წყლის შეგროვების უჯრა შემდეგ განყოფილებაში მოცემული ინსტრუქციის მიხედვით.

გაუშვით მოწყობილობა ვენტილატორის რეჟიმში 12 საათის განმავლობაში, თბილ ოთახში, რათა გაშრეს და თავიდან აიცილოთ ობი.

გათიშეთ და გამოაერთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან.

გაწმინდეთ ჰაერის ფილტრი წინა განყოფილებაში მოცემული ინსტრუქციის მიხედვით. შენახვამდე ხელახლა დააყენეთ სუფთა, მშრალი ფინტრი.

ამოირეთ ბატარეები პულტიდან.

მოწყობილობა შეინახეთ გრილ, ბნელ ადგილზე. მზის პირდაპირი სხივების ან უკიდურესი სიცხის ზემოქმედებამ შეიძლება შეამციროს მოწყობილობის მუშაობის ხანგრძლივობა.



შენიშვნა: კორპუსი და წინა ნაწილი შეიძლება გაიწმინდოს არაზეთოვანი ქსოვილით ან გაირეცხოს თბილი წყლისა და რბილი თხევადი ჭურჭლის სარეცხი საშუალებით დასველებული ქსოვილით. გულდასმით გაავლეთ და გაამშრალეთ. კორპუსის წინა მხარეს არასოდეს გამოიყენოთ უხეში გაწმენდი საშუალებები, ცვილი ან ლაქი. მართვის ელემენტების გაწმენდამდე აუცილებლად გაწურეთ ქსოვილი. მართვის ელემენტებში ან მათ გარშემო ზედმეტმა წყალმა შეიძლება მოწყობილობა დააზიანოს.

10 პრობლემების აღმოფხვრა

პრობლემები	შესაძლო მიზეზები	შემოთავაზებული საშუალებები
1. დანაგდარი არ ირთვება ჩართვა/ გამორთვის დილაკზე დაჭერისას	- წყლის სისასის ინდიკატორის ნათურა ანათებს და წყლის ავზი სავსეა.	გადაღვარეთ წყალი ავზიდან.
	- ოთახის ტემპერატურა დაყენებულზე მაღალია. (გათბობის რეჟიმი)	ტემპერატურის ადდგენა
	- ოთახის ტემპერატურა დაყენებულზე დაბალია. (გაგრილების რეჟიმი)	ტემპერატურის ადდგენა
2. საკმარისად გრილი არ არის	- კარები ან ფანჯრები არ არის დახურული.	იზრუნეთ, რომ ყველა კარი და ფანჯარა დახურული იყოს.
	- ოთახში არის გათბობის წყაროები.	თუ შესაძლებელია, მოაშორეთ გათბობის წყაროები.
	- გამოსაბოლქვის ჰაერის შლანგი მიერთებული არ არის ან დაბლოკილია.	მიაერთეთ ან გაწმინდეთ გამოსაბოლქვი შლანგი.
	- ტემპერატურის პარამეტრი ძალიან მაღალია.	ტემპერატურის ადდგენა
	- ჰაერის შესასვლელი დაბლოკილია.	გაწმინდეთ ჰაერის შესასვლელი.
3. ხმაურიანი	- იატაკი არ არის თანაბარი ან საკმარისად ბრტყელი არ არის.	განათავსეთ მოწყობილობა ბრტყელ, თანაბარ ადგილზე, თუ ეს შესაძლებელია
	- კონდიციონერის შიგნიდან მაცივებლის დინების ხმა ისმის	ეს ნორმალურია.
4. E0 კოდი	ოთახის ტემპერატურის სენსორი არ მუშაობს	შეცვალეთ ოთახის ტემპერატურის სენსორი (დანადგარმა შეცვლის გარემოში შეიძლება იმუშაოს.)
5. E1 კოდი	კონდენსატორის ტემპერატურის სენსორი არ მუშაობს	შეცვალეთ კონდენსატორის ტემპერატურის სენსორი
6. E2 კოდი	გაგრილებისას წყლის ავზი სავსეა	მოხსენით რეზინის საცობი და გადაღვარეთ წყალი.
7. E3 კოდი	საორთქლებლის ტემპერატურის სენსორი არ მუშაობს	შეცვალეთ საორთქლებლის ტემპერატურის სენსორი
8. E4 კოდი	გათბობისას წყლის ავზი სავსეა	დაცალეთ წყლის ავზი



შენიშვნა: რეალური პრობლემები შეიძლება სხვაგვარად გამოიყურებოდეს.

ეკოპის ქვეყნებში ამ დანადგარის გამოყენებისას უნდა გაითვალისწინონ შემდეგი ინფორმაცია:

გატანა: არ გადაადგოთ ეს პროდუქტი, როგორც დაუხარისხებელი მუნიციპალური ნარჩენი. აუცილებელია ასეთი ნარჩენების ცალკე შეგროვება შემდგომი სპეციალური დამუშავების მიზნით.

აკრძალულია ამ მოწყობილობის გადაგდება საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან.

გადაგდება რამდენიმენაირად შეიძლება:

- მუნიციპალიტეტმა ჩამოაყალიბა შეგროვების სისტემები, სადაც ელექტრონული ნარჩენების უტილიზება მომხმარებლისთვის მინიმუმ უფასოდ არის შესაძლებელი.
- ახალი პროდუქტის შეძენისას საცალო მოვაჭრე მინიმუმ უსასყიდლოდ დაიბრუნებს ძველ პროდუქტს.
- მწარმოებელი მინიმუმ უსასყიდლოდ დაიბრუნებს ძველ მოწყობილობას უტილიზებისთვის.
- ვინაიდან ძველი პროდუქტები შეიცავს ძვირფას რესურსებს, მათი გაყიდვა შესაძლებელია ჯარათის დილერებთან.

ტყეებსა და ლანდშაფტებში ნარჩენების გადაყრა საფრთხეს უქმნის თქვენს ჯანმრთელობას, რადგან სამიში ნივთიერებები მიწისქვეშა წყლებში გაჟონავს და კვების ჯაჭვში მოხვდება.



ეს სიმბოლო მიუთითებს, რომ მომსახურების ვადის გასვლის შემდეგ მოცემული პროდუქტი არ უნდა იქნეს გადაგებული სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად. გამოყენებული მოწყობილობა უნდა დაბრუნდეს ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების გადამუშავებისთვის განკუთვნილ შეგროვების ოფიციალურ პუნქტში. ამ შეგროვების სისტემების საპოვნელად დაუკავშირდით თქვენს ადგილობრივ ხელისუფლებას ან საცალო მოვაჭრეს, რომელთანაც პროდუქტი იქნა შეძენილი. თითოეული ოჯახი მნიშვნელოვან როლს თამაშობს ძველი მოწყობილობების რეგენერაციასა და უტილიზებაში. გამოყენებული მოწყობილობის სათანადო უტილიზაცია ხელს უწყობს გარემოსა და ადამიანის ჯანმრთელობაზე პოტენციური უარყოფითი შედეგების თავიდან აცილებას.

12.1 F-გაზის ინსტრუქციები

ეს პროდუქტი შეიცავს ფტორირებულ სათბურის აირებს.

ფტორირებული სათბურის აირები შედის ჰერმეტულად დალუქულ ადჭურვილობაში.

ადჭურვილობის ინსტალაცია, მომსახურება, შენარჩუნება, შეკეთება, გაჟონვის ან მოხსნის შემოწმება და პროდუქტის გადამუშავება უნდა განხორციელდეს შესაბამისი სერტიფიკატის მქონე ფიზიკური პირების მიერ.

თუ სისტემას დაყენებული აქვს გაჟონვის გამოვლენის სისტემა, გაჟონვის შემოწმება უნდა ჩატარდეს მინიმუმ ყოველ 12 თვეში ერთხელ, დარწმუნდით, რომ სისტემა მუშაობს გამართულად.

თუ საჭიროა პროდუქტის ჰერმეტულობის შემოწმება, უნდა მიეთითოს ინსპექტირების ციკლი, უნდა შეიქმნას და შეინახოს ჰერმეტულობის შემოწმების ჩანაწერები.



შენიშვნა: ჰერმეტულად დალუქული მოწყობილობისთვის, პორტატიული კონდიციონერისთვის, ფანჯრის კონდიციონერისთვის და ჰაერსაშრობისთვის, თუ ფტორირებული სათბურის აირების CO₂ ექვივალენტი 10 ტონაზე ნაკლებია, ჰერმეტულობაზე შემოწმება არ უნდა გაკეთდეს.

Бeko-ს მოდელის სახელწოდება	BP1095C	BP1125C	BP1125H	BP1095CN	BP1125CN	BP1095GAC
მაცივებელი	R290	R290	R290	R290	R290	R290
მაცივებლის ჯამური ოდენობა (g)	212	226	226	212	226	185
კლიმატის კლასი	T1	T1	T1	T1	T1	T1
გაგრილების სიმძლავრე (Btu/h)	8871	11942	11942	8871	11942	8530
გაგრილების სიმძლავრე (kW)	2,6	3,5	3,5	2,6	3,5	2.5
გათბობის სიმძლავრე (Btu/h)	-	-	8871	-	-	-
გათბობის სიმძლავრე (kW)	-	-	2,6	-	-	-
ენერგოეფექტური გაგრილება (W/W)-EER	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	3,6
ენერგოეფექტური გათბობა (W/W)-COP	-	-	2,3	-	-	-
ენერგიის დონე-გაგრილება	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A++ (EU 626/2011)
ენერგიის დონე-გათბობა	-	-	A (EU 626/2011)	-	-	-
გაგრილების შემაჯალი სიმძლავრე (kWh/60min)	1,0	1,4	1,4	1,0	1,4	0,7
გათბობის შემაჯალი სიმძლავრე (kWh/60min)	-	-	1,2	-	-	-
ძაბვა/სიხშირე (V/Hz)	220-240V~; 50Hz	220-240V~; 50Hz	220-240V~; 50Hz	220-240V~; 50Hz	220-240V~; 50Hz	220-240V~; 50Hz
ხმაურის სიმძლავრის დონე (dBA)- (ხმის სიმძლავრე)	65	65	65	62/61/60	63/62/61	65/63/61

13 მახასიათებლები

ხმაურის წნევის დონე (dBA)- (ხმის წნევა)	52/50/48	52/50/48	52/50/48	48/46/45	49/47/46	51/48/46
ჰაერის ნაკადის მოცულობა (m³/h)	380	380	380	380	380	380
ტენის მოცილება (L/h)	1,0	1,2	1,2	1,0	1,2	1,1
სამუშაო ტემპერატურის დიაპაზონი გაგრილებისას (°C)	18°C-35°C	18°C-35°C	18°C-35°C	18°C-35°C	18°C-35°C	18°C-35°C
სამუშაო ტემპერატურის დიაპაზონი გათბობისას (°C)	-	-	7°C-27°C	-	-	-
დანადგარის წმინდა წონა (KG)	26	28.5	29,5	26,7	30,7	28,3
დანადგარის წმინდა ზომა (mm)-(WxHxD)	440x715x335	440x715x335	440x715x335	440x715x335	440x715x335	440x715x335

შენიშვნა:

1. სპეციფიკაციები არის სტანდარტული მნიშვნელობები, რომლებიც გამოითვლება ნომინალური ოპერაციული პირობების საფუძველზე, ისინი განსხვავდება სამუშაო პირობების მიხედვით.
2. გაგრილების ნომინალური მნიშვნელობები გამოითვლება 35/24 (In.) ფარგლებში 35/24 (Out.) პირობა
3. გათბობის ნომინალური მნიშვნელობები გამოითვლება 20/12 (In.) ფარგლებში 20/12 (Out.) პირობა. (მხოლოდ თბური ტუმბოს მოდელისთვის)

Přečtěte si prosím nejprve tuto uživatelskou příručku!

Vážený zákazníku,

Děkujeme vám, že jste upřednostnili výrobek značky Beko. Doufáme, že s jeho pomocí dosáhnete nejlepších výsledků, neboť byl vyroben ve vysoké kvalitě a s nejmodernějšími technologiemi. Proto si před použitím výrobku přečtěte celou tuto uživatelskou příručku a všechny další průvodní dokumenty a zachovejte je k budoucímu nahlédnutí. Pokud předáte výrobek někomu jinému, předejte mu také uživatelskou příručku. Dodržujte veškeré výstrahy a informace v uživatelské příručce.

Význam symbolů

V různých částech této příručky se používají následující symboly:



Důležité informace nebo užitečné tipy k použití.



Tento symbol ukazuje, že je třeba si pozorně přečíst návod k obsluze.



Upozornění na
nebezpečné situace ohrožující život a majetek.



Tento symbol ukazuje, že se zařízením by měl manipulovat servisní pracovník s ohledem na instalační příručku.



Varování na akce, které se
nikdy nesmí provést.



Varování před zásahem
elektrickým proudem.



Tento symbol ukazuje, že jsou k dispozici informace, jako je návod k obsluze nebo instalační příručka.



(Pro typ plynu R32/
R290)

Tento symbol ukazuje, že se v tomto spotřebiči používá hořlavé chladivo. Při úniku chladiva a jeho vystavení vnějšímu zdroji vznícení hrozí nebezpečí požáru.



Nezakrývejte jej.



RECYKLOVANÝ
A RECYKLOVATELNÝ
PAPÍR

Obsah

1 Bezpečnostní upozornění	218
2 Názvy dílů	240
3 Příslušenství	241
4 Vzhled a funkce ovládacího panelu	242
4.1 Model pouze s chlazením (nereverzní)	242
4.2 Model s chlazením a tepelným čerpadlem (reverzní)	243
5 Vzhled a funkce dálkového ovladače	244
6 Úvod k obsluze	246
6.1 Před použitím	246
6.2 Ovládání chlazení	246
6.3 Ovládání odvlhčení	247
6.4 Ovládání ventilátoru	247
6.5 Ovládání vytápění (tato funkce není k dispozici u spotřebiče s pouze chlazením)	247
6.6 Ovládání časovačem	247
6.7 Automatické natáčení	247
6.8 Režim spánku	247
6.9 Vypouštění vody	248
6.10 Bezdrátová funkce 	248
6.11 Funkce sledování zón	248
7 Postup montáže	249
7.1 Postup montáže:	249
7.2 Úvod k montáži potrubí pro odvod vzduchu	250
7.3 Univerzální utěšňovací sada pro mobilní klimatizaci (volitelná)	252
7.4 Používání filtru Hepa 13 (pouze u modelu BP113H)	254
7.5 Alarm plné nádržky na vodu	255

Obsah

8	Postup údržby	257
8.1	Čištění vzduchového filtru	257
8.2	Čištění povrchu klimatizace	257
9	Údržba	258
10	Řešení potíží	259
11	Evropské pokyny pro likvidaci	260
12	Pokyny pro skleníkové plyny	261
12.1	Pokyny pro skleníkové plyny	261
13	Specifikace	262

Velmi důležité

Mobilní klimatizaci namontujte nebo používejte až po pečlivém přečtení této příručky. Uchovejte tento návod k obsluze kvůli případnému uplatnění záruky na výrobek a pro budoucí použití.

Model	X (m ²)
8 000 Btu/h, 9 000 Btu/h, 10 000 Btu/h	12
12 000 Btu/h, 13 000 Btu/h	15

Varování

Nepoužívejte jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování nebo k čištění než ty, které doporučuje výrobce.

Spotřebič je nutné skladovat v místnosti bez nepřetržité pracujících zdrojů vznícení (například bez otevřeného plamene, plynového spotřebiče v provozu nebo elektrického ohřívače v provozu).

Nepropichujte ani nespalujte.

Berte na vědomí, že chladiva nemusí vydávat zápach.

Spotřebič musí být namontován, provozován a skladován v místnosti o podlahové ploše větší než X m².

Varování (ohledně chladiva R290)

Specifické informace týkající se spotřebičů s chladicím plynem R290.

- Přečtěte si pečlivě všechna varování.
- Při odmrazování a čištění spotřebiče používejte pouze nástroje, které doporučil výrobce.
- Spotřebič musí být umístěn v prostoru bez jakýchkoli nepřetržitých zdrojů vznícení (například bez otevřených plamenů, plynových nebo elektrických spotřebičů v provozu).

1 Bezpečnostní upozornění

- Spotřebič nepropichujte ani nepalte.
- Tento spotřebič obsahuje Y g (viz typový štítek na zadní části spotřebiče) chladicího plynu R290.
- R290 je chladicí plyn, který vyhovuje evropským směrnici týkajícím se životního prostředí. Nepropichujte žádnou část chladicího okruhu.
- Pokud je spotřebič namontován, provozován nebo uskladněn v nevětraném prostoru, musí být místnost upravena tak, aby bránila hromadění úniků chladiva vedoucím k nebezpečí požáru nebo výbuchu následkem vznícení chladiva, které by mohly způsobit elektrické ohřívače, sporáky nebo jiné zdroje vznícení.
- Spotřebič musí být skladován takovým způsobem, který zabraňuje mechanickým zavadám.
- Osoby, které manipulují s chladicím okruhem nebo s ním pracují, musí mít příslušnou certifikaci vydanou akreditovanou organizací, která zajišťuje kompetentnost při manipulaci s chladivem podle specifického posouzení uznávaného asociacemi oboru.
- Opravy musí být prováděny na základě doporučení výrobce. Údržba a opravy, které vyžadují pomoc dalších kvalifikovaných pracovníků, musí být prováděny pod dohledem osoby kompetentní výslovně pro používání hořlavých chladiv.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Spotřebič je určen k používání pouze ve vnitřních prostorech.
2. Nepoužívejte spotřebič se zásuvkou, která se opravuje nebo není řádně namontována.

1 Bezpečnostní upozornění

3. Dodržujte tato bezpečnostní opatření a spotřebič nepoužívejte:
 - A: V blízkosti zdroje ohně
 - B: V prostoru, kde může docházet ke stříkání oleje
 - C: V prostoru vystaveném přímému slunečnímu záření
 - D: V prostoru, kde může docházet ke stříkání vody
 - E: V blízkosti vany, prádelny, sprchy nebo bazénu
4. Nikdy nevkládejte prsty ani tyčky do odvodu vzduchu. Věnujte zvláštní pozornost tomu, abyste před těmito nebezpečími varovali děti.
5. Udržujte spotřebič během přepravy a skladování ve vzpřímené poloze, aby byl kompresor správně umístěn.
6. Před čištěním klimatizaci vždy vypněte a odpojte od napájení.
7. Před přemísťováním klimatizaci vždy vypněte a odpojte od napájení. Přesunujte ji pomalu.
8. Klimatizace nesmí být nikdy zakryta, abyste zabránili možnosti požární katastrofy.
9. Všechny zásuvky klimatizace musí vyhovovat místním požadavkům týkajícím se elektrické bezpečnosti. V případě nutnosti ji s ohledem na požadavky zkontrolujte.
10. Děti musí být pod dozorem, aby si se spotřebičem nehrály.
11. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zprostředkovatel servisu nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
12. Tento přístroj smí používat děti od 8 let a starší, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo

1 Bezpečnostní upozornění

nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím spojeným s jeho používáním. Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

13. Spotřebič musí být namontován v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
14. Údaje o typu a jmenovité údaje pojistek: T, 250 V AC, 2 A nebo vyšší.
15. Ohledně opravy nebo údržby spotřebiče se obraťte na autorizovaného servisního technika.
16. Netahejte za napájecí kabel, nedeformujte ho ani nijak neupravujte a ani ho neponořujte do vody. Tahání

za napájecí kabel nebo jeho špatné používání může vést k poškození spotřebiče a způsobit úraz elektrickým proudem.

17. Musí být dodrženy vnitrostátní předpisy pro plyn.
18. Udržujte ventilační otvory bez překážek.
19. Každá osoba, která se podílí na práci na chladicím okruhu nebo do něj zasahuje, by měla být držitelem aktuálního platného certifikátu od posuzovacího orgánu akreditovaného v oboru, který opravňuje její způsobilost k bezpečnému zacházení s chladivem v souladu se specifikací posuzování uznávanou v daném oboru.
20. Servis smí být prováděn pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy, které vyžadují pomoc dalších kvalifikovaných pracovníků musí být

1 Bezpečnostní upozornění

prováděny pod dohledem osoby kompetentní v používání hořlavých chladiv.

21. Neuvádějte spotřebič do provozu ani ho nevypínejte zasunutím nebo vytažením síťové zástrčky. V důsledku vygenerovaného tepla by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
22. Odpojte spotřebič od napájení v případě, že vydává podivný zvuk, zápach nebo z něj vychází kouř.
23. Tento spotřebič není určený k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečí nebo jim tato osoba neposkytl pokyny ohledně používání tohoto

spotřebiče.

24. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zprostředkovatel nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
25. Spotřebič musí být vybaven odizolováním prostřednictvím proudového chrániče (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřevyšujícím hodnotu 30 mA.
26. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobnému použití, například:
 - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích,
 - na statcích a farmách,
 - využití klienty v hotelech, motelech nebo jiných typech prostředí poskytujících ubytování,

1 Bezpečnostní upozornění

— v ubytovacích zařízeních poskytujících nocleh se snídaní.

Spotřebič musí být vybaven odizolováním prostřednictvím proudového chrániče (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřevyšujícím hodnotu 30 mA.

27. Prohlášení o impedanci

Tyto spotřebiče lze připojit pouze k napájení s impedancí soustavy maximálně $0,367 \Omega$. V případě nutnosti se obraťte na orgán pro dodávky elektřiny, aby vám poskytl informace o impedanci soustavy.



Poznámka:

- Pokud dojde k poškození jakéhokoli dílu, obraťte se na prodejce nebo určenou opravnu.
- V případě jakéhokoli poškození vypněte spotřebič vypínačem, odpojte ho od napájení a obraťte se na prodejce nebo určenou opravnu.
- Napájecí kabel musí být v každém případě pevně uzemněn.
- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, vypněte spotřebič vypínačem a odpojte ho od napájení, abyste zabránili možnému nebezpečí. Musí být vyměněn prodejcem nebo určenou opravnou.



28. Spotřebič musí být skladován v dobře větraném prostoru, kde velikost místnosti odpovídá ploše místnosti specifikované pro provoz.

29. Veškerý pracovní proces, který ovlivňuje bezpečnostní prvky, smí být proveden pouze způsobilými osobami.

Varování (pouze pro používání chladiva R290)

1. Všeobecné pokyny

1.1 Kontroly v oblasti

Abyste minimalizovali riziko vznícení, je třeba před zahájením prací na systémech obsahujících hořlavá chladiva provést bezpečnostní kontroly. Při opravách chladicího systému je třeba před zahájením prací na systému dodržet následující bezpečnostní opatření.

1.2 Pracovní postup

Práce musí být prováděna řízeným postupem tak, abyste během provádění prací minimalizovali riziko přítomnosti hořlavého plynu nebo výparů.

1.3 Obecný pracovní prostor

Všichni pracovníci údržby a další osoby pracující v okolí musí být poučeni o povaze prováděných prací. Je nutné se vyhnout práci v uzavřených prostorech. Prostor kolem pracovního místa musí být

oddělen. Zajistěte, aby podmínky v prostoru byly bezpečné díky kontrole hořlavého materiálu.

1.4 Kontrola přítomnosti chladiva

Před zahájením prací a během nich musí být prostor zkontrolován vhodným detektorem chladiva, aby bylo zajištěno, že technik ví o potenciálně hořlavém prostředí. Ujistěte se, že používané zařízení pro detekci úniku je vhodné pro použití s hořlavými chladivy, tj. že nejiskří, je dostatečně utěsněné nebo jiskrově bezpečné.

1.5 Přítomnost hasicího přístroje

Pokud se na chladicím zařízení nebo souvisejících dílech pracuje za horka, musí být k dispozici vhodné hasicí zařízení. V blízkosti prostoru vybíjení mějte práškový hasicí přístroj nebo hasicí přístroj CO₂.

1.6 Žádné zdroje vznícení

Žádná osoba provádějící práce na chladicím systému, které zahrnují

odkrytí jakéhokoli potrubí, které obsahuje nebo obsahovalo hořlavé chladivo, nesmí používat žádné zdroje zapálení takovým způsobem, který by mohl vést k nebezpečí požáru nebo výbuchu. Všechny možné zdroje vznícení, včetně kouření cigaret, by měly být v dostatečné vzdálenosti od místa montáže, oprav, demontáže a likvidace, při nichž může dojít k úniku hořlavého chladiva do okolního prostoru. Před zahájením prací je třeba prohlédnout okolí zařízení, aby se zjistilo, zda v něm nehrozí nebezpečí vznícení nebo vzplanutí. Musí být vyvěšeny značky „Zákaz kouření“.

1.7 Větráný prostor

Před zásahem do systému nebo prováděním jakýchkoli prací za horka se ujistěte, že je prostor otevřený nebo že je dostatečně odvětráný. Po dobu provádění prací musí být zachován určitý stupeň větrání. Ventilace by měla

bezpečně rozptýlit uvolněné chladivo a pokud možno ho vypudit ven do atmosféry.

1.8 Kontroly chladicího zařízení

Pokud se mění elektrické součásti, musí být vhodné pro daný účel a odpovídat správné specifikaci. Vždy je třeba dodržovat pokyny výrobce pro údržbu a servis. V případě pochybností se obraťte na technické oddělení výrobce. Při montážích s hořlavými chladivy je nutné provádět následující kontroly: velikost náplně odpovídá velikosti místnosti, ve které jsou díly obsahující chladivo namontovány; ventilační zařízení a odvody řádně fungují a neblokují je překážky; pokud se používá nepřímý chladicí okruh, musí být zkontrolováno, zda se ve druhém okruhu nenachází chladivo; označení na zařízení je stále viditelné a čitelné – označení a značky, které jsou nečitelné, je nutné opravit;

chladičí potrubí nebo součásti jsou namontovány v poloze, kde je nepravděpodobné, že budou vystaveny působení jakékoli látky, která by mohla způsobit korozi součástí obsahujících chladivo, pokud nejsou součásti vyrobeny z materiálů, které jsou ze své podstaty odolné proti korozi nebo jsou proti ní vhodně chráněny.

1.9 Kontroly elektrických zařízení

Opravy a údržba elektrických součástí musí zahrnovat počáteční bezpečnostní kontroly a postupy kontroly součástí. Pokud nastala závada, která by mohla ohrozit bezpečnost, nesmí být do okruhu připojen žádný elektrický zdroj, dokud nebude závada uspokojivě odstraněna. Pokud závadu nelze odstranit okamžitě, ale je nutné pokračovat v provozu, použije se odpovídající dočasné řešení. Tato skutečnost musí být oznámena vlastníkovi zařízení, aby byly všechny strany informovány.

Mezi počáteční bezpečnostní kontroly patří: že jsou kondenzátory vybité – to je třeba provádět bezpečným způsobem, aby se zabránilo možnosti jiskření; že během plnění, odčerpávání nebo pročišťování systému nejsou žádné elektrické součásti pod napětím ani kabeláž není obnažena; že je zajištěna kontinuita uzemnění.

2. Opravy utěsněných součástí

2.1 Při opravách utěsněných součástí musí být před odstraněním utěsněných krytů apod. odpojeny všechny elektrické přívody od zařízení, na kterém se pracuje. Pokud je nezbytně nutné, aby byl během servisních prací k zařízení přiváděn elektrický proud, musí být na nejdůležitějším místě umístěna trvale funkční forma detekce úniku, která upozorní na potenciálně nebezpečnou situaci.

2.2 Zvláštní pozornost je třeba věnovat tomu, aby při práci na elektrických součástech nedošlo k takové změně pláště, která by ovlivnila úroveň ochrany. To zahrnuje poškození kabelů, nadměrný počet spojů, svorky, které neodpovídají původní specifikaci, poškození těsnění, nesprávnou montáž vývodek atd. Zajistěte, aby byl spotřebič namontován bezpečně. Ujistěte se, že těsnění nebo těsnicí materiály nejsou znehodnoceny tak, že již neslouží k zabránění vniknutí hořlavého prostředí. Náhradní díly musí být v souladu se specifikacemi výrobce.



Poznámka: Použití silikonového tmelu může snížit účinnost některých typů zařízení pro detekci úniků. Jiskrově bezpečné součásti není nutné před prací na nich izolovat.

3. Opravy jiskrově bezpečných součástí

Nepřipojujte do obvodu žádné trvalé indukční nebo kapacitní zátěže, aniž byste se ujistili, že nepřekročí přípustné napětí a proud povolený pro používané zařízení.

Jiskrově bezpečné součásti jsou jediné typy, na kterých lze pracovat pod napětím v přítomnosti hořlavé atmosféry. Zkušební přístroj musí mít správnou jmenovitou hodnotu. Vyměňujte pouze za díly určené výrobcem. U jiných dílů může dojít k vznícení chladiva

v atmosféře v důsledku úniku.

4. Kabeláž

Zkontrolujte, zda kabeláž není vystavena opotřebení, korozi, nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám nebo jiným nepříznivým vlivům prostředí. Při kontrole se rovněž zohlední účinky stárnutí nebo trvalých vibrací ze zdrojů, jako jsou kompresory nebo ventilátory.

5. Detekce hořlavých chladiv

Při hledání nebo zjišťování úniku chladiva se v žádném případě nesmí používat potenciální zdroje vznícení. Nesmí se používat halogenidový hořák (ani žádný jiný detektor používající otevřený plamen).

6. Metody detekce úniků

Pro systémy obsahující hořlavá chladiva se považují za přijatelné následující metody detekce úniku. K detekci hořlavých chladiv se používají elektronické detektory úniku, jejichž citlivost

však nemusí být dostatečná nebo může být nutná jejich recalibrace. (Detekční zařízení je kalibrováno v prostoru bez chladiva.) Ujistěte se, že detektor není potenciálním zdrojem vznícení a že je vhodný pro použité chladivo. Zařízení pro detekci úniku musí být nastaveno na procento LFL chladiva a musí být kalibrováno na použité chladivo a musí být potvrzeno odpovídající procento plynu (maximálně 25 %). Kapaliny pro detekci úniků jsou vhodné pro použití s většinou chladiv, ale je třeba se vyvarovat použití čisticích prostředků obsahujících chlor, protože chlor může reagovat s chladivem a způsobit korozi měděného potrubí. Při podezření na únik musí být odebrány nebo uhašeny všechny otevřené plameny. Pokud je zjištěn únik chladiva, který vyžaduje pájení, musí být veškeré chladivo ze systému odčerpáno nebo izolováno (pomocí

uzavíracích ventilů) v části systému vzdálené od místa úniku. Před pájením i během něj se pak systém pročistí dusíkem bez obsahu kyslíku (OFN).

7. Odstranění a odsátí

Při zásahu do chladicího okruhu za účelem opravy nebo pro jiné účely se používají běžné postupy. Je však důležité dodržovat osvědčené postupy, protože je třeba zohlednit hořlavost. Je nutné dodržovat následující postup: odeberte chladivo; pročistěte okruh inertním plynem; pročistěte ho znovu inertním plynem; odčerpejte plyn; pročistěte okruh znovu inertním plynem; otevřete okruh říznutím nebo pájením. Náplň chladiva se doplní do správných regeneračních lahví. Systém se propláchne OFN, aby byl spotřebič bezpečný. Tento postup může být nutné několikrát opakovat. K tomuto úkolu se nesmí používat stlačený

vzduch ani kyslík. Proplachování se provádí tak, že se v systému přeruší podtlak pomocí OFN a pokračuje se v plnění, dokud se nedosáhne pracovního tlaku, pak se vypustí do atmosféry a nakonec se stáhne do podtlaku. Tento postup se opakuje, dokud v systému není žádné chladivo. Po použití konečné náplně OFN se systém odvzdušní na atmosférický tlak, aby bylo možné provést práci. Tato operace je naprosto nezbytná, má-li dojít k pájení potrubí.

Ujistěte se, že odvod vývěvy není v blízkosti žádného zdroje vznícení a že je k dispozici ventilace.

8. Postupy plnění

Kromě běžných postupů plnění je třeba dodržovat následující požadavky:

- Zajistěte, aby při používání nabíjecího zařízení nedošlo ke kontaminaci různých chladiv. Hadice nebo vedení

musí být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství chladiva v nich obsaženého.

- Tlakové láhve musí být ve vzpřímené poloze.
- Před plněním chladivem se ujistěte, že je chladicí systém uzemněn.
- Po dokončení plnění systém označte (pokud již není).
- Je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k přeplnění chladicího systému.

Před opětovným naplněním systému se provede tlaková zkouška pomocí OFN. Po dokončení nabíjení, ale před uvedením do provozu, se provede zkouška těsnosti systému. Před opuštěním pracoviště se provede následná zkouška těsnosti.

9. Vyřazení z provozu

Před provedením tohoto postupu je nezbytné, aby se technik dokonale seznámil se zařízením

a všemi jeho detaily. Doporučuje se dodržovat správnou praxi, aby všechna chladiva byla bezpečně regenerována. V případě, že je k opětovnému použití nebo navrácení chladiva vyžadována analýza, je před provedením úkonu nutný odběr vzorku oleje a chladiva. Před zahájením úkolu je nezbytné, aby bylo k dispozici elektrické napájení.

- a) Seznamte se s vybavením a jeho obsluhou.
- b) Systém elektricky izolujte.
- c) Před provedením postupu zajistěte, aby: pro manipulaci s lahvemi chladiva bylo k dispozici vybavení pro mechanickou manipulaci, pokud je vyžadována; byly k dispozici veškeré osobní ochranné pracovní prostředky a aby byly správně používány; proces regenerace byl neustále pod dozorem kompetentní osoby; zařízení

pro regeneraci a lahve odpovídaly příslušným normám.

- d) Pokud je to možné, odčerpejte chladicí systém.
- e) Pokud není možné vytvořit podtlak, vytvořte rozdělovač, aby bylo možné odebírat chladivo z různých částí systému.
- f) Před regenerací se ujistěte, že je tlaková láhev umístěna na váze.
- g) Spustte regenerační stroj a pracujte s ním podle pokynů výrobce.
- h) Tlakové láhve nepřepĺňujte. (Max. 80 % objemu kapalné náplně.)
- i) Nepřekračujte maximální pracovní tlak lahve, a to ani dočasně.
- j) Po správném naplnění lahví a dokončení procesu se ujistěte, že jsou lahve a zařízení neprodleně

odstraněny z místa a všechny uzavírací ventily na zařízení jsou uzavřeny.

- k) Zpětně získané chladivo se nesmí plnit do jiného chladicího systému, pokud nebylo vyčištěno a zkontrolováno.

10. Označování

Zařízení musí být označeno štítkem, na kterém je uvedeno, že bylo vyřazeno z provozu a vyprázdněno chladivo. Na štítku musí být uvedeno datum a podpis.

Ujistěte se, že jsou na zařízení umístěny štítky s informací, že zařízení obsahuje hořlavé chladivo.

11. Regenerace

Při odebírání chladiva ze systému, ať už za účelem servisu, nebo vyřazení z provozu, se doporučuje dodržovat správný postup, aby bylo veškeré chladivo odebráno bezpečně.

Při přečerpávání chladiva do lahví dbejte na to, aby byly použity pouze vhodné lahve na regeneraci chladiva. Zajistěte, aby byl k dispozici správný počet lahví pro uložení celkové náplně systému. Všechny lahve, které se mají použít, musí být určeny pro regenerované chladivo a musí být pro toto chladivo označeny (tj. speciální lahve pro regeneraci chladiva). Tlakové lahve musí být vybaveny přetlakovým ventilem a souvisejícími uzavíracími ventily v dobrém technickém stavu. Prázdné regenerační lahve se před regenerací vyprázdní a pokud možno ochladí.

Zařízení pro regeneraci musí být v dobrém provozním stavu se souborem pokynů týkajících se zařízení, které je k dispozici, a musí být vhodné pro regeneraci hořlavých chladiv. Kromě toho musí být k dispozici sada kalibrovaných vah v dobrém provozním stavu.

Hadice musí být kompletní s těsnými rozpojovacími spojkami a v dobrém stavu. Před použitím regeneračního zařízení zkontrolujte, zda je v uspokojivém provozním stavu, zda bylo řádně udržováno a zda jsou všechny související elektrické součásti utěsněny, aby se zabránilo vznícení v případě úniku chladiva. V případě pochybností se obraťte na výrobce.

Získané chladivo se vrátí dodavateli chladiva ve správné regenerační lahvi a vystaví se příslušný doklad o předání odpadu. Nemíchejte chladiva v rekuperačních jednotkách a zejména ne v lahvích.

Pokud se mají kompresory nebo kompresorové oleje odstranit, ujistěte se, že byly odčerpány na přijatelnou úroveň, aby se zajistilo, že v mazivu nezůstane hořlavé chladivo. Proces vyprázdnění musí být proveden před vrácením kompresoru

1 Bezpečnostní upozornění

dodavateli. K urychlení tohoto procesu se smí používat pouze elektrický ohřev tělesa

kompresoru. Vypouštění oleje ze systému musí být provedeno bezpečně.



Poznámka o fluorovaných plynech:

- Fluorované skleníkové plyny jsou obsaženy v hermeticky uzavřených zařízeních. Konkrétní informace o typu, množství a ekvivalentu CO₂ v tunách fluorovaných skleníkových plynů (u některých modelů) naleznete na příslušném štítku na samotném spotřebiči.
- Instalaci, servis, údržbu a opravy této jednotky musí provádět certifikovaný technik.
- Odinstalaci a recyklaci výrobku musí provádět certifikovaný technik.

Kompetence servisních pracovníků

Obecné

Pokud zařízení obsahuje hořlavá chladiva, je k obvyklým postupům oprav chladicích zařízení vyžadováno speciální školení navíc.

V mnoha zemích je toto školení prováděno státními školicími organizacemi, které jsou akreditovány pro výuku

příslušných národních norem týkajících se kompetence, které mohou být stanoveny v legislativě.

Dosažená kompetence je zdokumentována certifikátem.

Školení

Školení musí obsahovat následující:

Informace o potenciálu výbuchu hořlavých chladiv, které ukazují, že hořlaviny mohou

být při neopatrném zacházení nebezpečné.

Informace o zdrojích potenciálního vznícení, zejména o těch, které nejsou zřejmé, jako jsou zapalovače, vypínače světel, vysavače a elektrické ohřívače.

Informace o různých konceptech bezpečnosti:

Nevětráno – (viz klauzule GG.2) bezpečnost spotřebiče nezávisí na větrání krytu. Dopad vypnutí spotřebiče nebo otevření krytu na bezpečnost není významný. Je nicméně možné, že se uvnitř krytu může hromadit unikající chladivo a že se při otevření krytu uvolní hořlavé ovzduší.

Větraný kryt – (viz klauzule GG.4) bezpečnost spotřebiče závisí na větrání krytu. Dopad vypnutí spotřebiče nebo otevření krytu na bezpečnost je významný. Je nutné dbát opatrnosti a předem zajistit dostatečné odvětrání.

Větraná místnost – (viz klauzule GG.5) bezpečnost spotřebiče závisí na větrání místnosti.

Dopad vypnutí spotřebiče nebo otevření krytu na bezpečnost není významný. Během prací na opravách nesmí být odvětrávání místnosti vypnuto.

Informace o konceptech těsnosti součástí a těsnosti krytů podle normy IEC 60079-15:2010.

Informace o správných pracovních postupech:

a) Uvedení do provozu

- Zajistěte, aby byla podlahová plocha dostatečná pro náplň chladiva nebo aby bylo ventilační potrubí sestaveno správným způsobem.
- Spojte trubky a před naplněním chladivem proveďte zkoušku těsnosti.
- Před uvedením do chodu zkontrolujte bezpečnostní zařízení.

b) Údržba

- Místní zařízení musí být opravována venku nebo v dílně speciálně zařízené pro servis spotřebičů s hořlavými chladivy.
- Zajistěte v místě opravy dostatečné odvětrání.
- Mějte na paměti, že závada zařízení může být způsobena ztrátou chladiva a že je možný únik chladiva.
- Vybijte kondenzátory způsobem, který nezpůsobí žádné jiskření. Standardní postup zkratování svorek kondenzátoru vede obvykle ke vzniku jisker.
- Těsnicí kryty sestavte přesně zpět. Pokud jsou těsnění opotřebená, vyměňte je.
- Před uvedením do chodu zkontrolujte bezpečnostní zařízení.

c) Oprava

- Místní zařízení musí být opravována venku nebo v dílně speciálně zařízené pro servis spotřebičů s hořlavými chladivy.
- Zajistěte v místě opravy dostatečné odvětrání.
- Mějte na paměti, že závada zařízení může být způsobena ztrátou chladiva a že je možný únik chladiva.
- Vybijte kondenzátory způsobem, který nezpůsobí žádné jiskření.
- Pokud je vyžadováno pájení, je nutné provést následující postup ve správném pořadí:
 - Odeberte chladivo. Pokud národní předpisy nevyžadují regeneraci, vypusťte chladivo ven. Dbejte opatrnosti, aby odváděné chladivo nezpůsobilo žádné nebezpečí. V případě pochybností musí jedna osoba hlídat odvod.

1 Bezpečnostní upozornění

- Dbejte zvýšené opatrnosti, aby odváděné chladivo nebylo přiváděno zpět do budovy.
- Odčerpejte chladicí okruh.
- Po dobu 5 minut pročišťujte chladicí okruh dusíkem.
- Odčerpejte znovu.
- Díly, které se mají vyměnit, odstraňte řezáním, nikoli plamenem.
- Během procesu pájení čistěte bod pájení dusíkem.
- Před plněním chladivem proveďte zkoušku těsnosti.
- Těsnicí kryty sestavte přesně zpět. Pokud jsou těsnění opotřebená, vyměňte je.
- Před uvedením do chodu zkontrolujte bezpečnostní zařízení.
- d) Vyřazení z provozu
 - Pokud má vyřazování zařízení z provozu dopad na bezpečnost, musí být před vyřazením z provozu náplň chladiva odebrána.
 - Zajistěte v místě zařízení dostatečné odvětrání.
 - Mějte na paměti, že závada zařízení může být způsobena ztrátou chladiva a že je možný únik chladiva.
 - Vybijte kondenzátory způsobem, který nezpůsobí žádné jiskření.
 - Odeberte chladivo. Pokud národní předpisy nevyžadují regeneraci, vypustte chladivo ven. Dbejte opatrnosti, aby odváděné chladivo nezpůsobilo žádné nebezpečí. V případě pochybností musí jedna osoba hlídat odvod. Dbejte zvýšené opatrnosti, aby odváděné chladivo nebylo přiváděno zpět do budovy.
 - Odčerpejte chladicí okruh.
 - Po dobu 5 minut pročišťujte chladicí okruh dusíkem.
 - Odčerpejte znovu.
 - Proveďte plnění dusíkem až do atmosférického tlaku.

1 Bezpečnostní upozornění

- Umístěte na zařízení štítek, že je odebráno chladivo.

e) Likvidace

- Zajistěte v místě prací dostatečné odvětrání.
- Odeberte chladivo. Pokud národní předpisy nevyžadují regeneraci, vypusťte chladivo ven. Dbejte opatrnosti, aby odváděné chladivo nezpůsobilo žádné nebezpečí. V případě pochybností musí jedna osoba hlídat odvod. Dbejte zvýšené opatrnosti, aby odváděné chladivo nebylo přiváděno zpět do budovy.
- Odčerpejte chladicí okruh.
- Po dobu 5 minut pročišťujte chladicí okruh dusíkem.
- Odčerpejte znovu.
- Vypněte kompresor a vypusťte olej.

Přeprava, označení a skladování spotřebičů obsahujících hořlavá chladiva

Přeprava zařízení obsahujícího hořlavá chladiva

Upozorňujeme, že na zařízení obsahující hořlavé plyny se mohou vztahovat další přepravní předpisy. Maximální počet kusů zařízení nebo konfigurací zařízení, které je povoleno přepravovat společně, se řídí příslušnými přepravními předpisy.

Značení zařízení pomocí značek

Značky pro podobné spotřebiče používané v pracovním prostoru jsou obecně řešeny místními předpisy a stanovují minimální požadavky na zajištění značek týkajících se bezpečnosti a zdraví v místě práce.

Všechny požadované značky musí být udržovány a zaměstnavatelé musí zajistit, aby zaměstnanci dostali vhodné a dostatečné

1 Bezpečnostní upozornění

pokyny a školení o významu příslušných bezpečnostních značek a o krocích, které musí být ve spojení s těmito značkami podnikány.

Účinnost značek nesmí být snížena tím, že bude společně umístěno příliš mnoho značek.

Veškeré použité piktogramy musí být co nejjednodušší a musí obsahovat pouze nezbytné údaje.

Likvidace zařízení využívajícího hořlavá chladiva

Viz národní předpisy.

Skladování zařízení/přístrojů

Skladování zařízení by mělo být v souladu s pokyny výrobce.

Skladování zabaleného (neprodaného) zařízení

Ochrana skladovacích obalů by měla být konstruována tak, aby mechanické poškození zařízení uvnitř obalu nezpůsobilo únik náplně chladiva.

Maximální počet kusů zařízení, které je povoleno skladovat společně, se řídí místními předpisy.



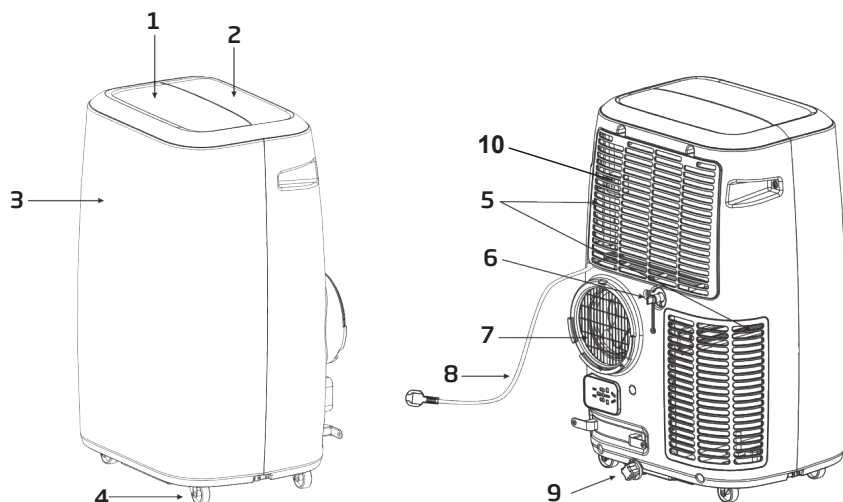
Informace o balení

Obalové materiály produktu jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi národními předpisy o životním prostředí. Nelikvidujte obalové materiály společně s domovním nebo jiným odpadem. Zanechte je do sběrných dvorů určených místními úřady.

Shoda se směrnicí RoHS

Produkt, který jste si koupili, je v souladu se směrnicí EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé a zakázané materiály specifikované v této směrnici.

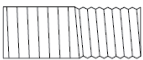
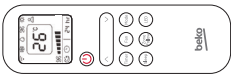
2 Názvy dílů



Obr. 1

1	Lamela	6	Vypouštěcí otvor
2	Ovládací panel	7	Odvod vzduchu
3	Přední kryt	8	Napájecí kabel
4	Kolečko	9	Vypouštěcí otvor
5	Přívod vzduchu	10	Senzor teploty místnosti

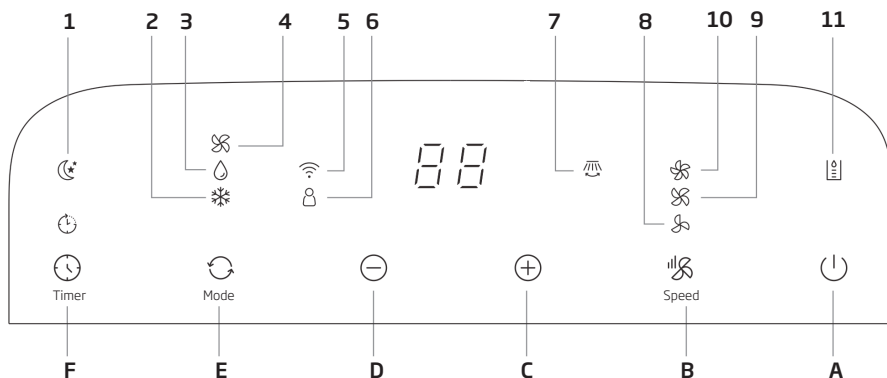
3 Příslušenství

Díl	Popis	Množství
	Potrubí pro odvod vzduchu	1
	Okenní konektor	1
	Adaptér krytu	1
	Dálkový ovladač	1
	Okenní sada	1
	Hmoždinka	1
	Textilní okenní sada	1 (volitelná)
	Rolovací páska	1 (volitelná)
	Odvod vzduchu	1
	Vodní potrubí	1
	Baterie	2

Po rozbalení zkontrolujte, zda je součástí balení veškeré výše uvedené příslušenství, a přečtěte si o jeho účelu v úvodu k montáži v této příručce.

4 Vzhled a funkce ovládacího panelu

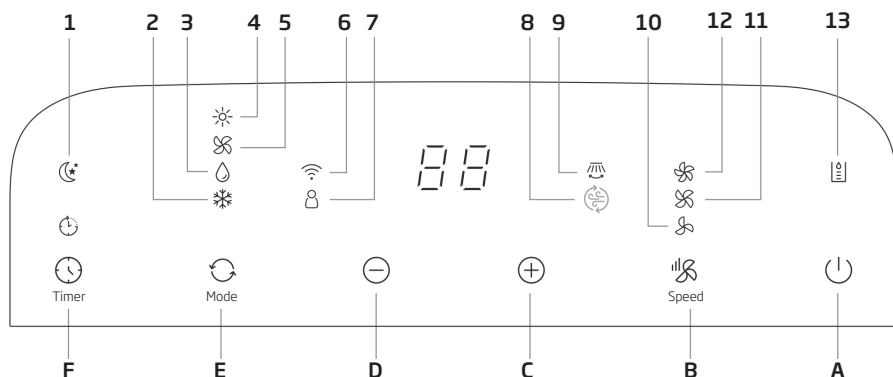
4.1 Model pouze s chlazením (nereverzní)



A	Vypínač	4	Ventilátor
B	Otáčky ventilátoru	5	Bezdrátová funkce
C	Zvýšení teploty	6	Sledování zón
D	Snížení teploty	7	Automatické natáčení
E	Provozní režim	8	Nízké otáčky ventilátoru
F	Zapnutí/vypnutí časovačem	9	Střední otáčky ventilátoru
1	Režim spánku	10	Vysoké otáčky ventilátoru
2	Chlazení	11	Plná nádržka na vodu
3	Odvlhčování		

4 Vzhled a funkce ovládacího panelu

4.2 Model s chlazením a tepelným čerpadlem (reverzní)



A	Vypínač	4	Vytápění
B	Otáčky ventilátoru	5	Ventilátor
C	Zvýšení teploty	6	Bezdrátová funkce
D	Snížení teploty	7	Sledování zón
E	Provozní režim	8	Indikátor filtru HEPA 13 (pouze u modelu BP113H)
F	Zapnutí/vypnutí časovačem	9	Automatické natáčení
		10	Nízké otáčky ventilátoru
1	Režim spánku	11	Střední otáčky ventilátoru
2	Chlazení	12	Vysoké otáčky ventilátoru
3	Odvlhčování	13	Plná nádržka na vodu

Filtr HEPA se doporučuje používat po dobu 1 080 hodin.

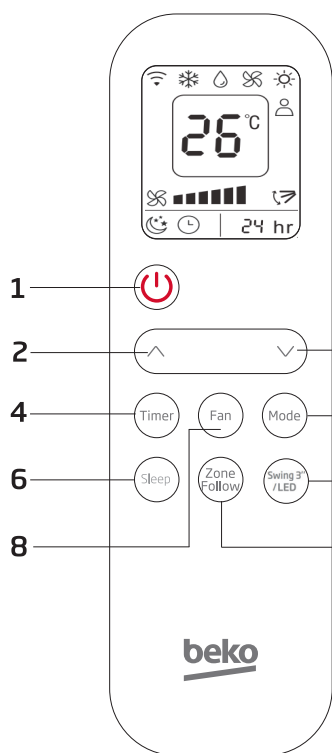
- Když je kumulovaná doba senzoru čištění zapnuta po dobu 1 080 hodin, začne blikat indikátor filtru HEPA 13, který upozorňuje na potřebu výměny filtru HEPA za nový.
- Resetování: Po výměně filtru HEPA potvrďte resetování dlouhým stisknutím tlačítka TIMER (ČASOVAČ) po dobu 5 sekund. Indikátor filtru HEPA 13 přestane nyní blikat a doba je vyresetována.

Poznámka:

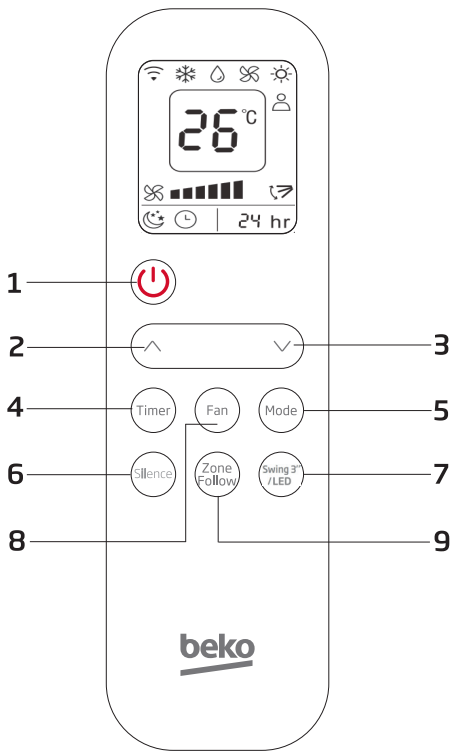


- Když filtr HEPA 13 ve výrobku nepoužíváte, uschovejte ho za dobrých skladovacích podmínek. V opačném případě by byla ovlivněna životnost filtru HEPA a zkrátila by se jeho doba používání.
- Pokud je filtr HEPA 13 vyjmut z výrobku/balení po 1 rok nebo více, doporučujeme ho k zajištění lepšího čištění vzduchu vyměnit za nový filtr HEPA 13.
- Doporučená doba provozu závisí na velikosti místnosti, kvality vzduchu v prostředí atd.

5 Vzhled a funkce dálkového ovladače



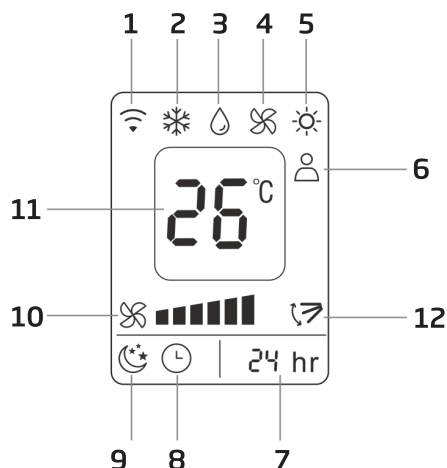
1. Vypínač
2. Zvýšení teploty
3. Snížení teploty
4. Zapnutí/vypnutí časovačem
5. Provozní režim
6. Režim spánku
7. Natáčení / displej LED
8. Otáčky ventilátoru
9. Sledování zón



1. Vypínač
2. Zvýšení teploty
3. Snížení teploty
4. Zapnutí/vypnutí časovačem
5. Provozní režim
6. Silence (Ztišit)
7. Natáčení / displej LED
8. Otáčky ventilátoru
9. Sledování zón

1. Vypínač
 2. Zvýšení teploty
 3. Snížení teploty
 4. Zapnutí/vypnutí časovačem
 5. Provozní režim
 6. Silence (Ztišit)
 7. Natáčení / displej LED
 8. Otáčky ventilátoru
 9. Sledování zón
- Pouze model BP108SAC

5 Vzhled a funkce dálkového ovladače

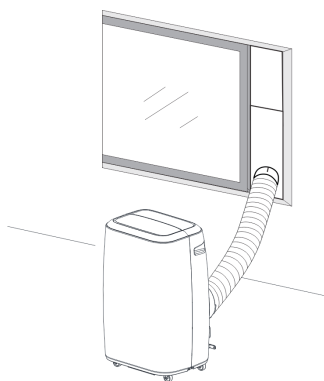


- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Signál přijímače | 7. Časování |
| 2. Chlazení | 8. Zapnutí/vypnutí časovačem |
| 3. Odvlhčování | 9. Režim spánku |
| 4. Ventilátor | 10. Otáčky ventilátoru |
| 5. Vytápění | 11. Zobrazení teploty |
| 6. Sledování zón | 12. Swing (Natáčení) |

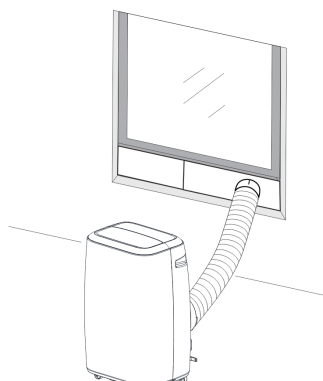


Poznámka:

- Dálkový ovladač nesmí spadnout.
- Neumísťujte dálkový ovladač na místo vystavené přímému slunečnímu záření.



Obr. 5



Obr. 5a

Než začnete s ovládáním uvedeným v této části:

1. Najděte místo s blízkou možností napájení.
2. Namontujte dle obr. 5 a obr. 5a potrubí pro odvod vzduchu a nastavte dobře jeho polohu v okně.
3. Připojte správně vypouštěcí hadici (pouze při používání modelu s vytápěním).
4. Připojte napájecí kabel do uzemněné zásuvky 220–240 V AC / 50 Hz.
5. Stisknutím vypínače zapnete klimatizaci.

6.1 Před použitím

Poznámka:

- Rozsah provozní teploty:

	Maximální chlazení	Minimální chlazení
DB/WB (°C)	35/24	18/12

	Maximální vytápění	Minimální vytápění
DB/WB (°C)	27/---	7/---

Zkontrolujte, zda bylo potrubí pro odvod vzduchu správně namontováno.

Opatření při ovládání chlazení a odvlhčování:

- Při používání funkcí chlazení a odvlhčování udržujte mezi jednotlivými zapnutími a vypnutími interval alespoň 3 minuty.
- Napájení musí splňovat požadavky.
- Zásuvka je určena pro používání střídavého proudu.
- Elektrická zásuvka nesmí být sdílena s jinými spotřebiči.
- Napájení 220–240 V AC, 50 Hz

6.2 Ovládání chlazení

- Stiskněte tlačítko „Mode (Režim)“ a podržte ho stiskuté, dokud se nezobrazí ikona „Cool (Chlazení)“.
- Stisknutím tlačítka „Down (Snížení)“ nebo „Up (Zvýšení)“ vyberte požadovanou teplotu místnosti (16 °C až 31 °C).

- Stisknutím tlačítka „Wind (Otáčky)“ vyberte otáčky ventilátoru.

6.3 Ovládání odvlhčení

- Stiskněte tlačítko „Mode (Režim)“ a podržte ho stisknuté, dokud se nezobrazí ikona „Dehumidify (Odvlhčování)“.
- Teplota se automaticky nastaví na aktuální teplotu místnosti minus 2 °C (16 °C až 31 °C).
- Otáčky motoru ventilátoru se automaticky nastaví na nízké.

6.4 Ovládání ventilátoru

- Stiskněte tlačítko „Mode (Režim)“ a podržte ho stisknuté, dokud se nezobrazí ikona „Fan (Ventilátor)“.
- Stisknutím tlačítka „Wind (Otáčky)“ vyberte otáčky ventilátoru.

6.5 Ovládání vytápění (tato funkce není k dispozici u spotřebiče s pouze chlazením)

- Stiskněte tlačítko „Mode (Režim)“ a podržte ho stisknuté, dokud se nezobrazí ikona „Heat (Vytápění)“.
- Stisknutím tlačítka „Down (Snížení)“ nebo „Up (Zvýšení)“ vyberte požadovanou teplotu místnosti (16 °C až 31 °C).
- Stisknutím tlačítka „Wind (Otáčky)“ vyberte otáčky ventilátoru.

6.6 Ovládání časovačem

Nastavení zapnutí časovačem:

- Když je klimatizace vypnuta, stiskněte tlačítko „Timer (Časovač)“ a pomocí tlačítek nastavení teploty a času vyberte požadovaný čas zapnutí.

- Na ovládacím panelu se zobrazí text „Preset On Time (Čas zapnutí předvolby)“. Po 5sekundové nastavené době se na obou displejích zobrazí text „set temperature (nastavit teplotu)“.
- Čas zapnutí lze regulovat na jakýkoli čas za 0–24 hodin.

Nastavení vypnutí časovačem:

- Když je klimatizace zapnuta, stiskněte tlačítko „Timer (Časovač)“ a pomocí tlačítek nastavení teploty a času vyberte požadovaný čas vypnutí.
- Na ovládacím panelu se zobrazí text „Preset Off Time (Čas vypnutí předvolby)“.
- Čas vypnutí lze regulovat na jakýkoli čas za 0–24 hodin.

6.7 Automatické natáčení

- Tuto funkci lze vykonávat pomocí aplikace HomeDirect a dálkového ovladače.

Poznámka: Používání natáčení / displeje LED

LED: Stisknutím tohoto tlačítka zapnete displej LED. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka displej LED vypnete.

Natáčení: Dlouhým stisknutím po dobu 3 sekund se začnou lamely natáčet nepřetržitě nahoru a dolů. Opětovným dlouhým stisknutím po dobu 3 sekund se pohyb zastaví.

6.8 Režim spánku

- V režimu chlazení můžete stisknutím tlačítka „Sleep (Spánek)“ nastavit teplotu. Teplota se po jedné hodině zvýší o 1 °C a po 2 hodinách se zvýší maximálně o 2 °C.
- V režimu vytápění můžete stisknutím tlačítka „Sleep (Spánek)“ nastavit teplotu. Teplota se po jedné hodině sníží o 1 °C a po 2 hodinách se sníží maximálně o 2 °C.

- Opětovným stisknutím tlačítka „Sleep (Spánek)“ můžete nastavení zrušit. Režim „Silence (Ticho)“ u modelu BP108SAC
- Výrobek se spustí s nejnižší úrovní hlučnosti, aby zajistil tiché prostředí.
- Proces ovládání je stejný jako u režimu „Sleep (Spánek)“.

6.9 Vypouštění vody

Alarm plné nádržky na vodu

- Vnitřní podnos na vodu uvnitř klimatizace má jeden bezpečnostní spínač hladiny vody a hlídá hladinu vody. Jakmile voda dosáhne očekávané výšky, rozsvítí se indikátor plné nádržky na vodu. (Pokud je vodní čerpadlo poškozené a nádržka na vodu je plná, vytáhněte pryžovou zátku na spodní části spotřebiče a veškerá voda vyteče ven.)

Nepřetržité vypouštění

- Pokud plánujete tento spotřebič dlouhou dobu nepoužívat, vytáhněte z vypouštěcího otvoru na spodní části spotřebiče pryžovou zátku a připevněte vypouštěcí hadici ke spodní upevňovací sponě. Veškeré voda v nádržce na vodu oteče ven.
- Vyše uvedeným způsobem můžete vypustit vodu, když je spotřebič v režimu „Heat (Vytápění)“ a „Dehumidifying (Odvlhčování)“.
- Pokud je vodní čerpadlo poškozené, lze nepřetržité vypouštění použít, protože se v tomto stavu vodní čerpadlo neaktivuje. Spotřebič může stále dobře fungovat. Pokud je vodní čerpadlo poškozené, lze použít také občasné vypouštění. Jakmile se rozsvítí indikátor plné nádržky na vodu, připevněte za této podmínky vypouštěcí hadici ke spodní upevňovací sponě. Poté veškeré voda

v podnosu na vodu oteče ven. Spotřebič může stále dobře fungovat.

6.10 Bezdrátová funkce

- Dlouhým stisknutím tlačítka „Speed (Otáčky)“ po dobu 5 s přejdete do režimu bezdrátového továrního nastavování.
- Spotřebič je bezdrátově připojený, pokud svítí indikátor bezdrátové funkce. V opačném případě spotřebič připojený není. Pokud indikátor bezdrátové funkce pomalu bliká, je spotřebič v režimu bezdrátového nastavování. Pokud indikátor bliká rychle, je spotřebič bezdrátově připojen.
- Většinu funkcí klimatizace můžete ovládat a vykonávat prostřednictvím aplikace v mobilním telefonu (HomeDirect) a bezdrátového připojení.

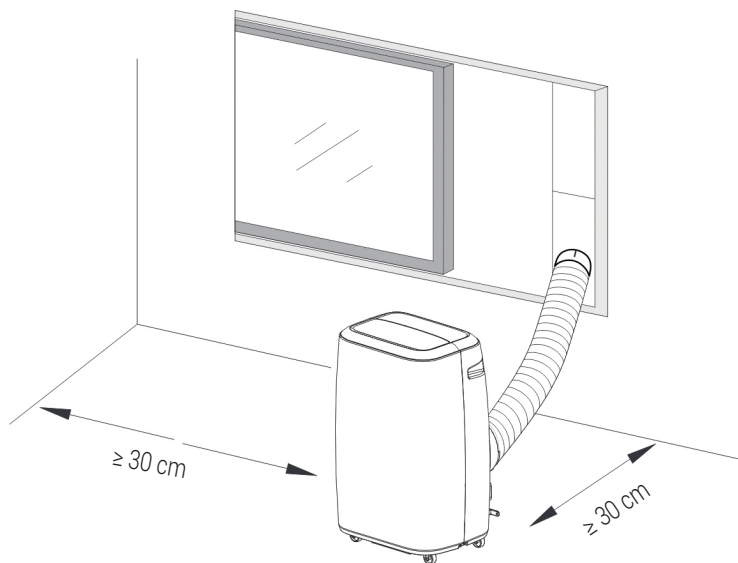
6.11 Funkce sledování zón

- Pomocí dálkového ovladače může zapnout nebo vypnout funkci „Zone follow (Sledování zón)“.
- Když je tato funkce zapnuta, bude spotřebič regulovat teplotu v místnosti pomocí senzoru teploty uvnitř dálkového ovladače (senzor teploty v místnosti uvnitř spotřebiče nebude nyní fungovat).
- Tato funkce se vypne, pokud spotřebič nepřijme po dobu 30 minut signál z dálkového ovladače. Poté se k regulaci teploty přepne na normální senzor teploty v místnosti, který je uvnitř spotřebiče.

7 Postup montáže

7.1 Postup montáže:

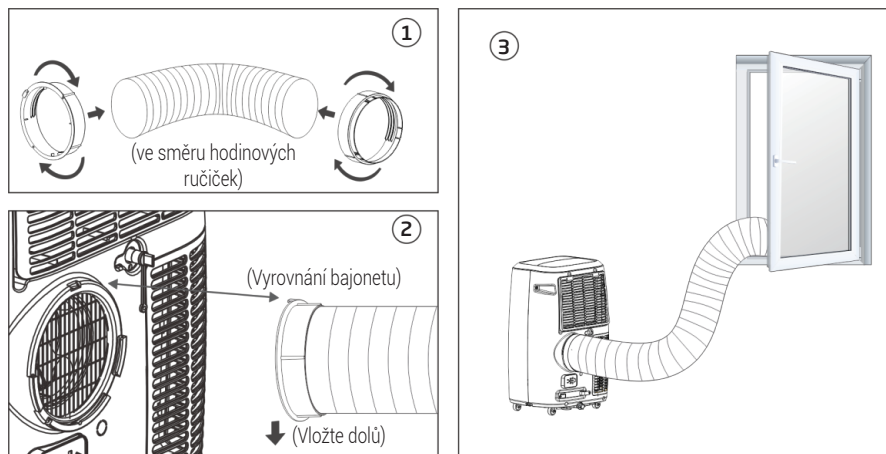
- Mobilní klimatizaci je nutné namontovat na rovné místo s volným prostorem kolem spotřebiče. Odvod vzduchu nesmí být blokován a požadovaná vzdálenost kolem něj musí být nejméně 30 cm (viz obr. 8).
- Spotřebič nesmí být namontován na vlhkém místě, jako je prádelna.
- Kabeláž zásuvky musí být v souladu s místními požadavky na elektrickou bezpečnost.



Obr. 8

7 Postup montáže

7.2 Úvod k montáži potrubí pro odvod vzduchu



Obr. 9

Dočasná montáž

1. Otáčejte oběma konci potrubí pro odvod vzduchu do hranaté upevňovací spony a ploché upevňovací spony.
2. Vložte hranatou upevňovací sponu do otvorů v zadní části klimatizace (viz obr. 9).
3. Druhý konec potrubí pro odvod vzduchu dejte na blízký okenní parapet.

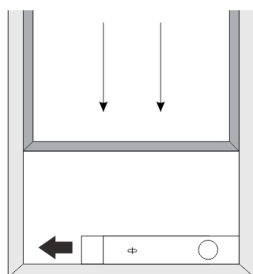
Montáž okenní zasouvací sady

Okenní zasouvací sadu lze namontovat převážně „horizontálně“ a „vertikálně“. Před montáží zkontrolujte min. a max. velikost okna, viz obr. 10 a obr. 10a.

1. Namontujte okenní sadu na okno (obr. 10, obr. 10a).
2. Upravte délku okenní zasouvací sady podle šířky a výšky okna a upevněte ji pomocí hmoždinky.
3. Vložte potrubí okenního konektoru do otvoru okenní sady.

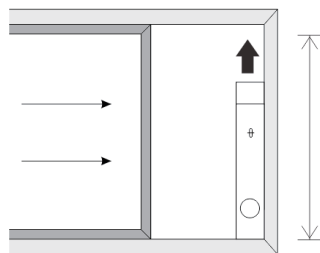
7 Postup montáže

①



Šířka okna
Min.: 67,5 cm
Max.: 123 cm

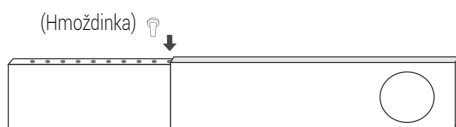
Obr. 10



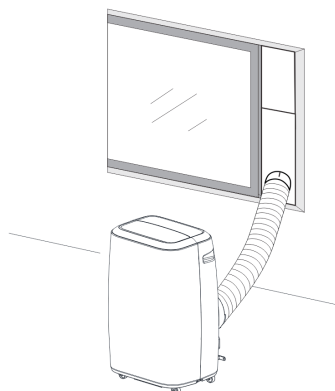
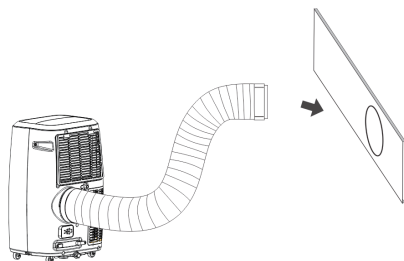
Výška okna
Min.: 67,5 cm
Max.: 123 cm

Obr. 10a

②



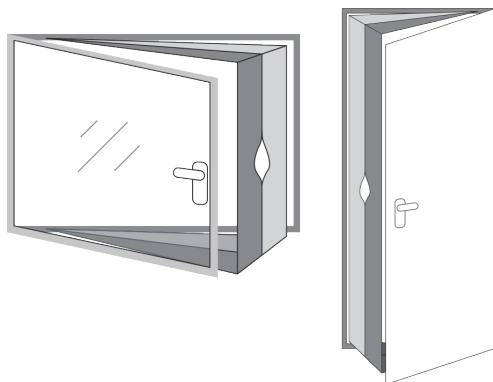
③



7 Postup montáže

7.3 Univerzální utěšňovací sada pro mobilní klimatizaci (volitelná)

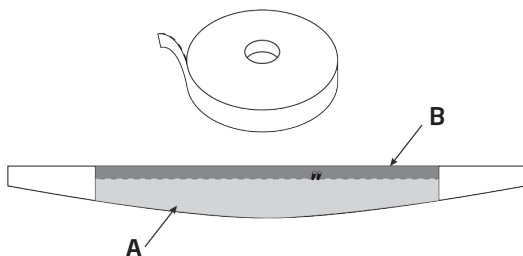
Vhodná pro okna a dveře



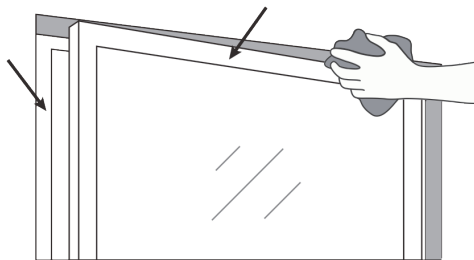
Obsah této sady:

1 kus textilu (4 m)

1 role lepicí pásky (9 m)



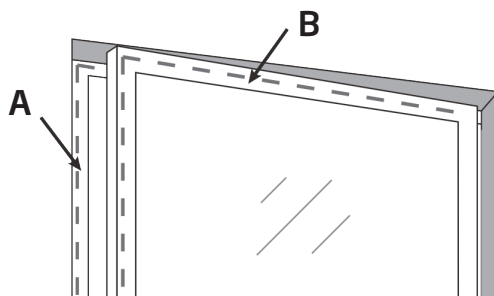
1. Otevřete okno a před nalepením lepicí pásky očistěte veškeré povrchy.



7 Postup montáže

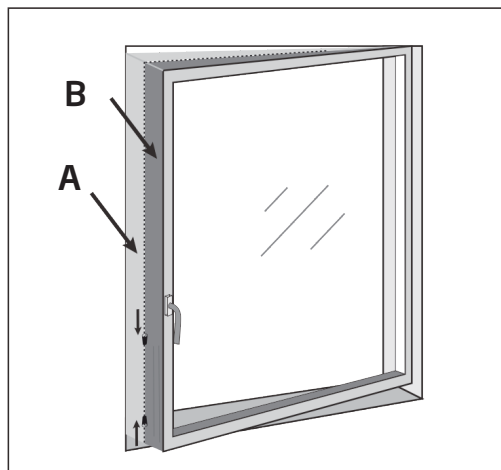
2. Uřízněte dlouhé pruhy lepicí pásky podle rozměrů okna. Nalepte ji na rám okna a poté

provedte stejný postup na vnitřním povrchu okenního křídla (na straně kliky).



3. Přilepte nejširší stranu (A) velkého kusu bílé textilie na okenní rám a poté přilepte užší

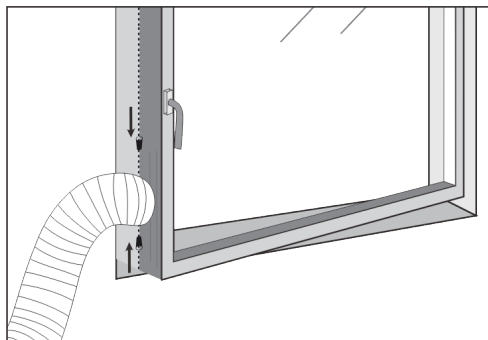
stranu (B) k okennímu křídlu (straně kliky) od středu, poté nahoru a nakonec dolů.



4. Zavřete okno a zkontrolujte, zda se velký kus textilie nezasekává v místě zavírání a že se okno zavírá vždy správně, dokonce i s lepicími páskami.
5. Jemně otevřete okno a otevřete zip kusu textilie (na úrovni spodní nebo střední části okna) a poté vložte potrubí pro odvod vzduchu do otvoru.

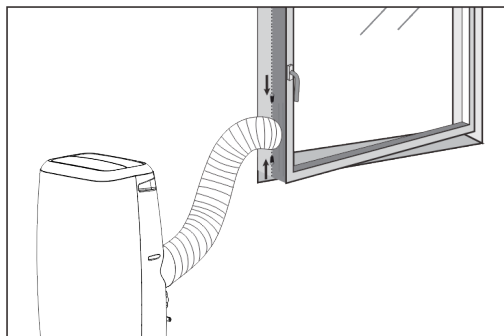
Přizpůsobte zip tak, aby bylo potrubí pro odvod vzduchu připevněno takovým způsobem, aby nedocházelo k výměně vzduchu mezi vnitřním a vnějším prostředím.

7 Postup montáže



6. Utěšňovací sada je nyní namontována. Nyní můžete zapnout mobilní klimatizaci a užívat si chladu!

Pokud již nechcete mobilní klimatizaci používat a chcete zavřít okno, můžete jednoduše sejmut pouzdro ze zipu a zavřít okno. Zkontrolujte přitom, zda kus textilie není zaseknutý mezi těsněními zavírání.



Poznámka:

Pokud máte francouzské okno se dvěma křídly: Zablokujte první křídlo klikou a namontujte utěšňovací sadu na druhé křídlo (bez kliky).

Před montáží se ujistěte, že lepicí páska nepoškodí okno.



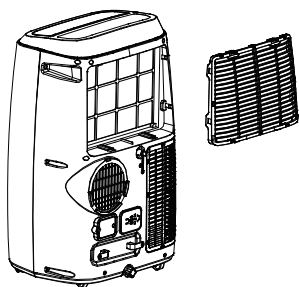
7.4 Používání filtru Hepa 13 (pouze u modelu BP113H)

1. Je-li filtr Hepa 13 nasazen, svítí indikátor čerstvosti.
2. Při funkci čištění vzduchu nelze použít funkce chlazení a odvlhčování.
3. Pokud potřebujete použít funkce chlazení a odvlhčování, musíte filtr Hepa 13 odebrat.

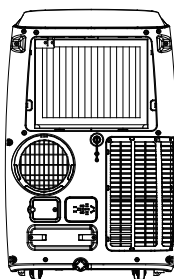
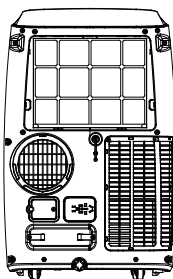
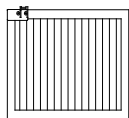
Způsob nasazení filtru Hepa 13

1. Vyjměte filtr spotřebiče.

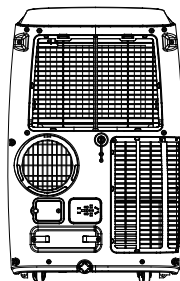
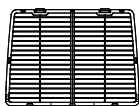
7 Postup montáže



2. Nasadíte filtr Hepa 13.



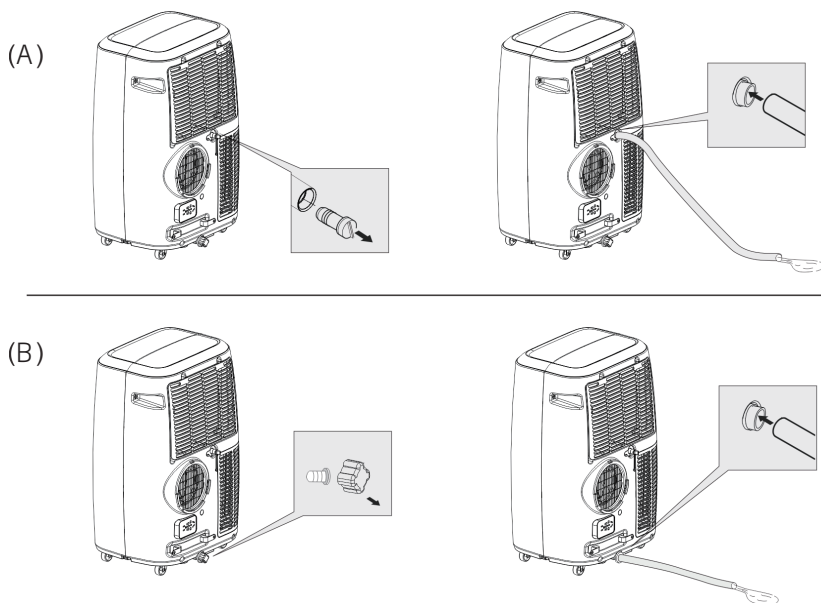
3. Nasadíte filtr spotřebiče.



7.5 Alarm plné nádržky na vodu

Vnitřní podnos na vodu uvnitř klimatizace má jeden bezpečnostní spínač hladiny vody a hlídá hladinu vody. Jakmile voda dosáhne očekávané výšky, rozsvítí se indikátor plné nádržky na vodu. (Pokud je vodní čerpadlo poškozené a nádržka na vodu je plná, vytáhněte pryžovou zátku na spodní části spotřebiče a veškerá voda vyteče ven.)

7 Postup montáže



Otvor (A), který se nachází na horní části, se používá k odčerpání vody z mobilní klimatizace (vyjměte pryžovou zátku a přidejte vypouštěcí hadici k otvoru) v případě, že je v místnosti vysoká vlhkost (při nepřetržitém vypouštění) nebo když je výrobek v režimu „Dehumidification (Odvlhčování)“ nebo „Heating (Vytápění)“.

Otvor (B), který se nachází na spodní části, má nádržku a používá se v případě nutnosti vyprázdnit nádržku (alarm plné nádržky na vodu). Jednoduše vyjměte pryžovou zátku a přidejte vypouštěcí hadici k otvoru, abyste vypustili vodu z nádržky.



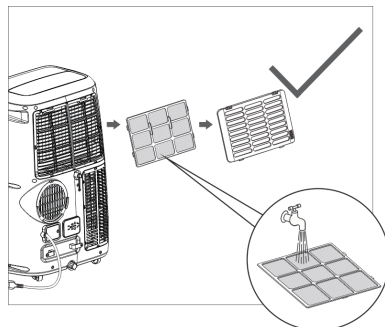
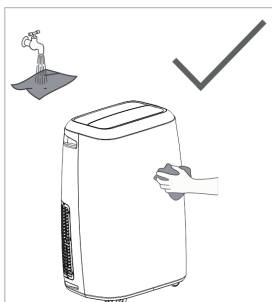
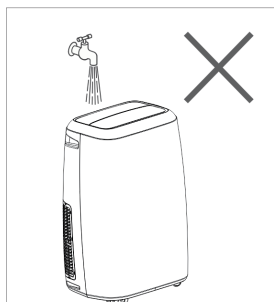
Poznámka:

Upozorňujeme, že v závislosti na naplnění nádržky na vodu může někdy být k odčerpání hodně vody. Ideální je vyprázdnit nádržku venku nebo ji vyprázdnit nad velkým umyvadlem, abyste zabránili vylití vody v místnosti.



Varování:

- Před čištěním nebo servisem spotřebič vždy odpojte od napájení.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte hořlavé kapaliny ani chemikálie.
- Neomývejte spotřebič pod tekoucí vodou. V opačném případě by hrozilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Neuvádějte spotřebič do provozu, pokud bylo napájení během čištění poškozeno. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn za nový kabel od výrobce.
- Pokud je klimatizace poškozena, obraťte se na prodejce nebo opravnu.



8.1 Čištění vzduchového filtru

- Pokud se vzduchový filtr ucpává prachem nebo nečistotami, je třeba ho každé dva týdny vyčistit.
- Demontáž
Otevřete mřížku přívodu vzduchu a vyjměte vzduchový filtr.
- Čištění
Vyčistěte vzduchový filtr neutrálním čistícím prostředkem ve vlažné vodě (40 °C) a nechte ho na stinném místě vyschnout.
- Montáž
Dejte vzduchový filtr na mřížku přívodu a dejte součásti zpět tam, kde byly.



Varování:

Neuvádějte spotřebič do provozu bez filtru, protože nečistoty a vlákna by ho mohla ucpávat a snižovat výkon.

8.2 Čištění povrchu klimatizace

Nejprve pomocí vlhkého hadříku a neutrálního čistícího prostředku vyčistěte povrch a poté ho suchým hadříkem vytřete do sucha.

Tipy k údržbě

K zajištění optimálního výkonu je nutné vzduchový filtr čistit každé 2 týdny.

Podnos ke shromažďování vody je nutné odčerpávat okamžitě, jakmile se objeví chyba P1 a také před uskladněním, aby se zabránilo tvoření plísní.

V domácnostech, ve kterých se nachází domácí zvířata, je nutné mřížku pravidelně otírat, aby se zabránilo ucpání toku vzduchu kvůli zvířecím chlupům.

Čištění spotřebiče

Vyčistěte spotřebič pomocí vlhkého hadříku nepouštějícího vlákna a šetrného čistícího prostředku. Vysušte spotřebič suchým hadříkem nepouštějícím vlákna.

Uskladnění spotřebiče, když není používán

Podle pokynů v následující části vypustěte podnos ke shromažďování vody spotřebiče.

Nechte spotřebič běžet v režimu „Fan (Ventilátor)“ po dobu 12 hodin v teplé místnosti, aby se spotřebič vysušil a zabránilo se tvoření plísní.

Vypněte spotřebič a odpojte ho od napájení.

Podle pokynů v předchozí části vyčistěte vzduchový filtr. Čistý a suchý filtr vraťte před uskladněním na jeho místo.

Vyjměte z dálkového ovladače baterie.

Skladujte spotřebič na chladném a tmavém místě. Vystavení přímému slunečnímu záření nebo extrémnímu teplu by mohlo zkrátit životnost spotřebiče.



Poznámka: Kryt a přední část mohou být zbaveny prachu pomocí hadříku bez mastnoty nebo omyty pomocí hadříku navlhčeného v roztoku teplé vody a jemného tekutého prostředku na mytí nádobí. Důkladně díly opláchněte a osušte dosucha. Nikdy nepoužívejte drsné čistící prostředky a přední kryt nevoskujte ani neleštěte. Než otřete ovládací prvky a místo kolem nich, důkladně z hadříku vyždímejte přebytečnou vodu. Přebytečná voda v ovládacích prvcích nebo kolem nich by mohla poškodit spotřebič.

10 Řešení potíží

Potíž	Možná příčina	Navrhované nápravné opatření
1. Spotřebič nelze stisknutím vypínače zapnout.	- Bliká indikátor plné nádržky na vodu a je plná nádržka na vodu.	Vylijte vodu z nádržky na vodu.
	- Teplota v místnosti je vyšší než nastavená teplota (v režimu vytápění).	Resetujte teplotu.
	- Teplota v místnosti je nižší než nastavená teplota (v režimu chlazení).	Resetujte teplotu.
2. Spotřebič nechladí dostatečně.	- Nejsou zavřeny dveře nebo okna.	Zkontrolujte, zda jsou všechna okna a dveře zavřeny.
	- V místnosti jsou zdroje tepla.	Je-li to možné, zdroje tepla přemístěte.
	- Potrubí pro odvod vzduchu není připojeno nebo je blokováno.	Připojte potrubí pro odvod vzduchu nebo ho vyčistěte.
	- Nastavení teploty je příliš vysoké.	Resetujte teplotu.
	- Je blokován přívod vzduchu.	Vyčistěte přívod vzduchu.
3. Spotřebič je hlučný.	- Podlaha není dostatečně rovná nebo plochá.	Je-li to možné, umístěte spotřebič na rovnou a vyrovnanou zem.
	- Proudění chladiva uvnitř klimatizace vydává zvuk.	Jedná se o normální jev.
4. Kód E0	Senzor teploty v místnosti selhal.	Vyměňte senzor teploty v místnosti (spotřebič může fungovat i bez výměny).
5. Kód E1	Senzor teploty kondenzátoru selhal.	Vyměňte senzor teploty kondenzátoru.
6. Kód E2	Při chlazení je plná nádržka na vodu.	Vyměňte pryžovou zátku a vyprázdněte vodu.
7. Kód E3	Senzor teploty výparníku selhal.	Vyměňte senzor teploty výparníku.
8. Kód E4	Při vytápění je plná nádržka na vodu.	Vyprázdněte nádržku na vodu.



Poznámka: Skutečné výrobky mohou vypadat jinak.

11 Evropské pokyny pro likvidaci

Při používání tohoto spotřebiče v zemích Evropské unie je třeba dodržovat následující informace:

Likvidace: Nelikvidujte tento výrobek jako netříděný komunální odpad. Takový odpad je nutné shromažďovat odděleně ke zvláštnímu zpracování.

Je zakázáno likvidovat tento spotřebič s domácím komunálním odpadem.

K likvidaci je k dispozici několik možností:

- Obecní úřady zřídily systémy sběru, kde lze elektronický odpad zlikvidovat za uživatele přinejmenším zdarma.
- Při koupi nového výrobku vám prodejce přinejmenším zdarma odebere starý spotřebič.
- Výrobce si převezme starý spotřebič zpět k likvidaci za uživatele přinejmenším zdarma.
- Vzhledem k tomu, že staré výrobky obsahují cenné zdroje, mohou být prodány prodejcem šrotu.

Odkládání odpadu do přírody v lesích a krajině ohrožuje zdraví, protože do země-vody unikají nebezpečné látky a mohou si najít cestu do potravinového řetězce.



Tento symbol značí, že tento produkt se na konci své životnosti nesmí likvidovat s ostatním odpadem z domácnosti. Použité zařízení je nutné vrátit na oficiální sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Ohledně těchto systémů sběru prosím kontaktujte místní úřady nebo maloobchodníka, u kterého jste produkt koupili. Každá domácnost hraje důležitou roli v obnovování a recyklování starých spotřebičů. Správná likvidace použitého spotřebiče pomáhá předcházet potenciálním negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

12 Pokyny pro skleníkové plyny

12.1 Pokyny pro skleníkové plyny

Tento výrobek obsahuje fluorované skleníkové plyny.

Fluorované skleníkové plyny jsou obsaženy v hermeticky uzavřených zařízeních.

Instalaci, servis, údržbu, opravy, kontrolu těsnosti nebo vyřazení zařízení z provozu a recyklaci výrobků by měly provádět fyzické osoby, které jsou držiteli příslušných osvědčení.

Pokud je v systému nainstalován systém detekce úniků, měla by se kontrola úniků provádět nejméně každých 12 měsíců, aby bylo zajištěno, že systém funguje správně.

Pokud je nutné provádět kontroly těsnosti výrobku, měl by být stanoven kontrolní cyklus, zavedeny a uloženy záznamy o kontrolách těsnosti.



Poznámka: Pokud je u hermeticky uzavřených zařízení, přenosných klimatizací, okenních klimatizací a odvlhčovačů vzduchu ekvivalent CO_2 fluorovaných skleníkových plynů nižší než 10 tun, nemusí se provádět zkoušky těsnosti.

13 Specifikace

Název modelu Beko	BP1095C	BP1125C	BP1125H	BP1095CN	BP1125CN	BP1095GAC
Chladivo	R290	R290	R290	R290	R290	R290
Celkové množství chladiva (g)	212	226	226	212	226	185
Klimatická třída	T1	T1	T1	T1	T1	T1
Kapacita chlazení (BTU/h)	8871	11942	11942	8871	11942	8530
Chladicí výkon (kW)	2.6	3.5	3.5	2.6	3.5	2,5
Kapacita vytápění (BTU/h)	-	-	8871	-	-	-
Topný výkon (kW)	-	-	2.6	-	-	-
Energetická účinnost chlazení (W/W)-EER	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	3.6
Energetická účinnost vytápění (W/W)-COP	-	-	2.3	-	-	-
Energetická úroveň – chlazení	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A++ (EU 626/2011)
Energetická úroveň – vytápění	-	-	A (EU 626/2011)	-	-	-
Příkon chlazení (kWh / 60 min)	1,0	1,4	1,4	1,0	1,4	0,7
Příkon vytápění (kWh / 60 min)	-	-	1.2	-	-	-
Napětí/frekvence (V/Hz)	220–240 V~ při 50 Hz	220–240 V~ při 50 Hz	220–240 V~ při 50 Hz	220–240 V~ při 50 Hz	220–240 V~ při 50 Hz	220–240 V~ při 50 Hz
Úroveň výkonu hlučnosti (dBA) – (akustický výkon)	65	65	65	62/61/60	63/62/61	65/63/61
Úroveň tlaku hlučnosti (dBA) – (akustický tlak)	52/50/48	52/50/48	52/50/48	48/46/45	49/47/46	51/48/46
Objem průtoku vzduchu (m³/h)	380	380	380	380	380	380
Odstraňování vlhkosti (l/h)	1,0	1.2	1.2	1,0	1.2	1.1
Rozsah provozní teploty při chlazení (°C)	18 °C až 35 °C	18 °C až 35 °C	18 °C až 35 °C	18 °C až 35 °C	18 °C až 35 °C	18 °C až 35 °C
Rozsah provozní teploty při vytápění (°C)	-	-	7 °C až 27 °C	-	-	-
Čistá hmotnost spotřebiče (kg)	26	28,5	29,5	26,7	30,7	28,3
Čisté rozměry spotřebiče (mm) – (š × v × h)	440 × 715 × 335	440 × 715 × 335	440 × 715 × 335	440 × 715 × 335	440 × 715 × 335	440 × 715 × 335

13 Specifikace

Poznámka:

1. Technické údaje jsou standardní hodnoty vypočtené na základě jmenovitých provozních podmínek. Budou se lišit v závislosti na různých pracovních podmínkách.
2. Jmenovité hodnoty chlazení jsou vypočteny za podmínky 35/24 (vnit.), 35/24 (vněj.).
3. Jmenovité hodnoty vytápění jsou vypočteny za podmínky 20/12 (vnit.), 20/12 (vněj.) (pouze u modelu s tepelným čerpadlem).

